

# Panasonic

Operating Instructions  
(Household) Rechargeable Body Hair Trimmer  
Model No. ER-GK60



<b>English</b>	<b>3</b>	<b>Dansk</b>	<b>99</b>	<b>Česky</b>	<b>191</b>
<b>Deutsch</b>	<b>19</b>	<b>Português</b>	<b>115</b>	<b>Slovensky</b>	<b>207</b>
<b>Français</b>	<b>35</b>	<b>Norsk</b>	<b>131</b>	<b>Magyar</b>	<b>223</b>
<b>Italiano</b>	<b>51</b>	<b>Svenska</b>	<b>147</b>	<b>Română</b>	<b>239</b>
<b>Nederlands</b>	<b>67</b>	<b>Suomi</b>	<b>161</b>	<b>Türkçe</b>	<b>255</b>
<b>Español</b>	<b>83</b>	<b>Polski</b>	<b>175</b>		

Operating Instructions  
(Household) Rechargeable Body Hair Trimmer  
Model No. ER-GK60

## Contents

<b>Safety precautions.....</b>	<b>6</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>15</b>
<b>Intended use .....</b>	<b>9</b>	<b>Blade life.....</b>	<b>16</b>
<b>Parts identification .....</b>	<b>9</b>	<b>Battery life .....</b>	<b>16</b>
<b>Preparation.....</b>	<b>10</b>	<b>Removing the built-in rechargeable battery.....</b>	<b>16</b>
<b>Read before use.....</b>	<b>11</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>17</b>
<b>Using the trimmer.....</b>	<b>13</b>		
<b>Cleaning the trimmer.....</b>	<b>13</b>		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- This WET/DRY trimmer can be used for wet trimming or for dry trimming. You can use this watertight trimmer in the shower and clean it in water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



- Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose.

Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 9.)

- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



## Safety precautions

English

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



## DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



## WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



## CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



## WARNING

### ► This product



**This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.**

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.



**Do not modify or repair.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.  
Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).



**Never disassemble except when disposing of the product.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

### ► In case of an abnormality or malfunction

**Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or malfunction cases>**



- **The main unit or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**
- **The main unit or AC adaptor smells of burning.**
- **There is abnormal sound during use or charging of the main unit or AC adaptor.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

# **WARNING**

## ► Power supply

 **Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with a wet hand.**

- Doing so may cause electric shock or injury.

**Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.**

**Do not immerse the AC adaptor in water or wash with water.**

**Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.**



**Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.**

**Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



**Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.**

**Fully insert the power plug.**

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



**Always unplug the power plug from a household outlet when cleaning.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

**Regularly clean the power plug and the charging plug to prevent dust from accumulating.**



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

## ► Preventing accidents

**Do not place within the reach of children or infants.**



**Do not let them use it.**

- Putting parts or accessories in the mouth may cause accidents and injury.

**If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.**



**If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.**

- Failure to do so may result in physical problems.






**If you experience skin irritation or pain while using the trimmer, stop using immediately and consult a physician.**

- Failure to do so may result in physical injury or injury to the skin.

## CAUTION

### ► Protecting the skin

**Do not press the blade against the skin.**  
**Do not use this product without an attachment to trim hair in the following areas: bikini zone, buttocks, anus, and surrounding areas.**  
**Do not use the appliance to trim hair in the following areas.**

-  · Face or head (hair, beard, etc.)
-  · Areas with rough or bumpy skin (swollen areas, cuts, hemorrhoids, and other protuberances; nipples and surrounding areas)
-  · Moles, bruises, etc.

**Do not use this product for any purpose other than trimming body hair.**


- Doing so may cause skin injury.

-  **Check that the blades are not damaged or deformed before use.**

- Failure to do so may cause skin injury.

### ► Note the following precautions

**Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the charging plug.**

-  - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.


**Do not share your trimmer with your family or other people.**

-  - Doing so may result in infection or inflammation.


**Do not drop or hit against other objects.**

-  - Doing so may cause injury.


**Do not wrap the cord around the AC adaptor when storing.**

-  - Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.

**Disconnect the power plug from the household outlet when not charging.**

-  - Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

**Disconnect the power plug by holding onto the power plug instead of the cord.**







-  - Failure to do so may cause electric shock or injury.

## Handling of the removed battery when disposing

## DANGER

**The rechargeable battery is exclusively for use with this trimmer. Do not use the battery with other products.**

**Do not charge the battery after it has been removed from the product.**

-  **Do not throw into fire or apply heat.**
-  **Do not solder, disassemble, or modify the battery.**
-  **Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**
-  **Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.**
-  **Never peel off the tube.**
-  - Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.



## **WARNING**



**After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.**

- The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.

**If the battery fluid leaks out, do not touch the battery with your bare hands.**

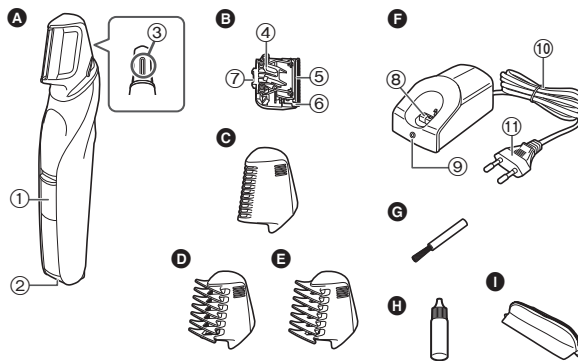


- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes. Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes. Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

## **Intended use**

- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause hair to be cut too short.
- The appliance should not be used on animals.
- Before and after each use, apply oil at the places marked with arrows. (See page 14.)  
Failure to apply the oil may cause the following problems.
  - The trimmer has become blunt.
  - Shorter operating time.
  - Louder sound.
- Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body. Clean the main body only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water.
- Store the trimmer in a place with low humidity after use. Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.

## **Parts identification**



### **A Main body**

- ① Power switch [ O / I ]
- ② Appliance socket
- ③ Water inlet

### **B Blade**

- ④ Cleaning lever
- ⑤ Moving blade
- ⑥ Stationary blade
- ⑦ Mounting hook

### **C Attachment for groin**

### **D Length adjustment comb attachment (3 mm)**

### **E Length adjustment comb attachment (6 mm)**

### **F AC adaptor (RE9-78)**

- ⑧ Charging plug
- ⑨ Charge indicator lamp
- ⑩ Cord
- ⑪ Power plug

### Accessories

### **G Cleaning brush**

### **H Oil**

### **I Pouch**

- Attach one of the attachments when carrying the trimmer.

## Preparation

English

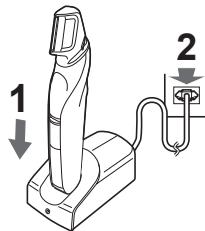
### Charging the trimmer

- Make sure that the trimmer is turned off.
- Wipe off any water droplets on the appliance socket.

#### 1 Place the trimmer on the AC adaptor.

#### 2 Insert the power plug into a household outlet.

- The charging time differs depending on the rated voltage. (See page 17.)
- Check that the charge indicator lamp glows.



#### 3 Disconnect the power plug after charging is completed.

(for safety and to reduce energy usage)

The charge indicator lamp continues to glow after charging is complete. There is no indication to show that “charging is complete”.

You cannot operate the trimmer while charging.








### Notes

- If there is crackling noise on radios or other devices while charging, charge the trimmer using a different household outlet.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
- When charging the trimmer for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the lamp on the AC adaptor may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 18 hours in such cases.
- Recommended ambient temperature for charging is 0 °C – 35 °C. Battery performance may decrease outside of the recommended temperature.
- A full charge supplies enough power for approximately 40 minutes of use. (Based on dry using at 20 °C – 30 °C.) The operating time may differ depending on the frequency of use, the operating method and the ambient temperature.
- You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.

## Read before use


### Areas of use

✓ OK X Do not use

Area		When used with an attachment	When used without an attachment
<b>Bikini zone</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Genitalia</li> <li>• Genital area</li> <li>• Crotch</li> </ul>		✓	X
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Buttocks</li> <li>• Anus</li> <li>• Perianal region</li> </ul>		✓	X
<b>Armpits</b>		✓	✓
<b>Chest</b>		✓	✓
<b>Navel area</b>		✓	✓
<b>Arms, hands</b>		✓	✓
<b>Legs</b>		✓	✓

- Using this trimmer to trim hair in areas that are not visually accessible may result in cuts or injury. Please use with care.

## How to use the trimmer

- Using this trimmer to trim hair in the shaded areas (  ) below may result in cuts or injury. Be sure to use an attachment.

**Bikini zone**



**Buttocks**



### Notes

- Stretch the skin on the areas with loose or flabby skin, or with wrinkles, and lightly apply the edge of the blade or attachment.
- Do not use the attachment on wet hair. Wet hair might clump or stick to the skin, becoming hard to trim. If you use the attachment to trim wet hair, you may not be able to achieve a uniform trim.
- For areas with thick or dense hair growth, trim a bit at a time. Hair sometimes gets caught or builds up in the attachment. When this happens, clean the attachment. (See page 13.)

## Without attachment

English

Apply light pressure and slowly move the trimmer against the direction of hair growth.

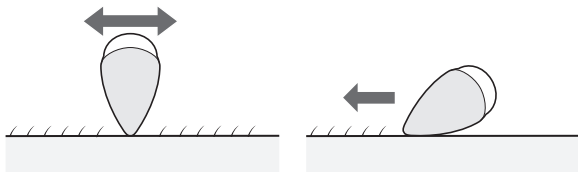


- To trim navel hair, lay the blade flat against your skin and then move the trimmer in a gliding motion. This allows you to trim hair down to a length of approximately 0.1 mm.
- It does not matter which side of the blade you lay against your skin.

## Attachment for groin



Lightly apply the edge of the attachment for groin against your skin and then slowly move the trimmer.



- This allows you to safely trim hair down to a length of approximately 2 mm.

## Length adjustment comb attachment



Lightly apply the edge (flat part) of the length adjustment comb attachment against your skin and then slowly move the trimmer.



- This allows you to trim hair down to a length of approximately 3 mm or 6 mm.

## Removing and mounting the attachments

- Take care not to injure hands, etc., with the blade when removing or mounting the attachment.
- Make sure that the trimmer is turned off.
- All the attachments have the same method of mounting and removing.

### Mounting the attachment

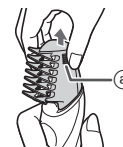
Mount the attachment to the main body until it clicks.

- If the attachment is not attached correctly, it may shift and end up cutting too much during use.



### Removing the attachment

Firmly grasp the main body in one hand and, with the other hand, firmly pinch the ribbed part of the attachment (a). Pull to remove the attachment from the main body.



## Using the trimmer

- Check that the blades are not damaged or deformed before use.
- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 14.)
- When you finish using the trimmer, turn it off.
- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 0 °C or lower.

### Trimming dry hair

- Use the appropriate attachment as needed. (See page 12.)

- 1 Slide the power switch on the main body to the “ | ” position to turn on the power.**
- 2 Trim.**



### Trimming wet hair

- Do not use the attachment when trimming wet hair.

- 1 Wet and apply soap to your body.**
- 2 Slide the power switch on the main body to the “ | ” position to turn on the power.**
- 3 Apply less pressure than you would when trimming dry hair, and move the trimmer in a gliding motion.**



## Cleaning the trimmer

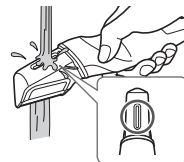
- Clean the trimmer and the blade after each use. (If not cleaned, the motion will become poor and the sharpness will worsen.)
- Make sure that the trimmer is turned off.
- Remove the trimmer from the AC adaptor.

### ► With water

#### Main body, blade and the attachment

##### To remove light dirt

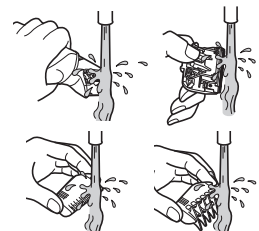
1. Remove the attachment and turn the trimmer on.
2. Run water down the water inlet at the back of the main body, rinse thoroughly for approximately 20 seconds, and then turn the trimmer off.



- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

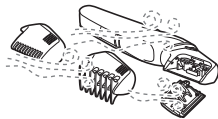
##### To remove heavy dirt

1. Remove the attachment and blade.
2. Clean the trimmer, the blade and the attachments with running water.



- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

3. Wipe off the water with a towel and let it dry naturally.
  - It will dry faster with the blade removed.
4. Apply the oil to the blade after drying. (See this page.)
5. Attach the blade and attachment to the main body.

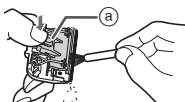


### ► With the brush

#### Main body and blade

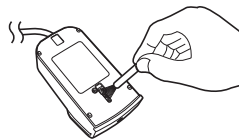
- Remove the blade. (See this page.)

1. Brush off any hair trimmings from the main body and from around the blade.
2. Brush off the hairs from the blade edge.
3. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever (a) to raise the moving blade.
4. Apply the oil to the blade. (See this page.)
5. Attach the blade and attachment to the main body.



### AC adaptor

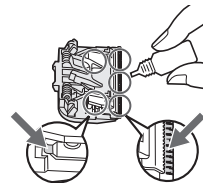
Use the cleaning brush to clean hair trimmings and dust in the charging plug or in the hole on the bottom surface.



## Lubrication

- Apply the oil to the blade before and after each use.

- 1 Remove the blade.
- 2 Apply a drop of the oil to each indicated point.
- 3 Attach the blade to the main body, turn on the power and allow to run for approximately 5 seconds.



### ► Replacement parts

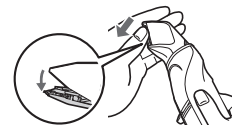
Replacement part is available at your dealer or Service Centre.

Replacement parts for ER-GK60	Blade	WER9500
-------------------------------	-------	---------

## Removing and mounting the blade

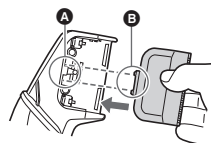
### Removing the blade

Hold the trimmer and push the blade with your thumb.



### Mounting the blade

Fit the mounting hook (B) into the blade mounting (A) on the trimmer and then push in until you hear a click.



## Troubleshooting

Perform the following actions.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Problem	Action
Makes a loud sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apply oil. (See page 14.)</li> <li>▶ Confirm that the blade is properly attached.</li> </ul>
The trimmer cannot be charged.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mount the main body firmly on the charging plug, and make sure the charge indicator lamp glows.</li> </ul>

Problem	Action
The trimmer has become blunt.	<p>Until problems are solved, please follow each procedure as follows;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge the trimmer. (See page 10.)</li> <li>▶ 2. Clean the blade and apply oil. (See pages 13 and 14.)</li> <li>3. Replace the blade. (See page 14.)</li> <li>4. Contact the store where purchased.</li> </ol>
Trimmer stopped functioning.	<p>Charge the battery for approximately 18 hours continuously to rejuvenate it. If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.)</p> <p>▶ Contact an authorized service centre for repair.</p>
Operating time is short.	

## Blade life

English

Blade life varies according to the frequency and period of use of the trimmer.

For example, the blade life is approximately 3 years when using the trimmer for 10 minutes once a week. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

## Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the battery is charged once a month, the service life will be approximately 3 years.

If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life.

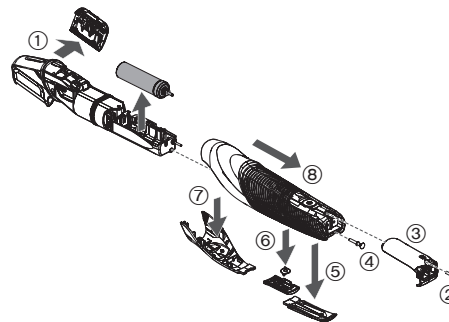
## Removing the built-in rechargeable battery

**Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the trimmer.**

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the trimmer, and must not be used to repair it. If you dismantle the trimmer yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the trimmer from the AC adaptor.
- Slide the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑧ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



### For environmental protection and recycling of materials

This trimmer contains a Nickel-Metal Hydride battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.



## Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor.	
Motor voltage	1.2 V $\text{---}$	
Charging time	230 V $\sim$	Approx. 8 hours
	220 V $\sim$	Approx. 10 hours
Airborne Acoustical Noise	66 (dB (A) re 1 pW)	

This product is intended for household use only.

## Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



### Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.



# Panasonic

Bedienungsanleitung  
(Haushalt) Akkubetriebener Körperhaartrimmer  
Modellnr. ER-GK60

Deutsch

## Inhalt

<b>Sicherheitsvorkehrungen .....</b>	<b>22</b>	<b>Reinigung des Trimmers.....</b>	<b>30</b>
<b>Beabsichtigter Gebrauch.....</b>	<b>25</b>	<b>Fehlersuche .....</b>	<b>31</b>
<b>Bezeichnung der Bauteile.....</b>	<b>26</b>	<b>Lebensdauer der Klinge.....</b>	<b>32</b>
<b>Vorbereitung .....</b>	<b>26</b>	<b>Akkulebensdauer.....</b>	<b>32</b>
<b>Vor Gebrauch durchlesen.....</b>	<b>27</b>	<b>Entnehmen des integrierten Akkus .....</b>	<b>33</b>
<b>Verwendung des Trimmers.....</b>	<b>29</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>33</b>

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

**Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.**

## Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt werden.

- Dieser NASS/TROCKEN-Trimmer kann zum Trimmen von trockenen und nassen Haaren verwendet werden. Der wasserdichte Trimmer kann unter der Dusche verwendet und mit Wasser gereinigt werden. Das folgende Symbol zeigt an, dass das Gerät in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.



- Verwenden Sie keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter, egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit den mitgelieferten Netzadapter. (Siehe Seite 26.)
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.



## Sicherheitsvorkehrungen

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

### Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.



## GEFAHR

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.



## WARNUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.



## VORSICHT

Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.



## WARNUNG

### ► Dieses Produkt



**Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Nicht Akku in Flamme oder Wärmequelle werfen.**  
- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.



**Nicht verändern oder reparieren.**

- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.  
Bei Fragen zur Reparatur setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung ( Akkutausch usw.)



**Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.**

- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

### ► Bei einer Anormalität oder Fehlfunktion

**Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Netzstecker, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder eine Fehlfunktion auftritt.**

- Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.



**<Anomalität oder Störungsfälle>**

- **Das Gerät oder der Netzadapter ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.**
- **Das Gerät oder der Netzadapter riecht verbrannt.**
- **Während des Gebrauchs oder Aufladens des Geräts oder Netzadapters ist ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**  
- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

# **WARNUNG**

## ► **Stromversorgung**



**Nicht den Netzstecker mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder von ihr abziehen.**

- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

**Stellen Sie den Netzadapter nicht über oder in die Nähe mit Wasser gefüllter Waschbecken oder Badewannen.**

**Nicht den Netzadapter unter Wasser tauchen und nicht mit Wasser abwaschen.**



**Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Netzstecker lose in einer Steckdose sitzt.**

**Das Netzkabel nicht beschädigen oder verändern oder gewaltsam biegen, ziehen oder verdrehen.**

**Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.**

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



**Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.**

- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.



**Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.**

**Den Netzstecker vollständig hineinstecken.**

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.



**Trennen Sie immer den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen.**

- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



**Reinigen Sie regelmäßig den Netzstecker und den Ladekontakt, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.**

- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.

Stecken Sie den Adapter ab, und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.

## ► **Verhindern von Unfällen**



**Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.**

- Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.



**Wenn versehentlich das Öl verschluckt wird, regen Sie nicht das Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.**

**Wenn die Augen in Kontakt mit dem Öl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.**

- Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.



**Sollten beim Verwenden des Trimmers Hautreizungen oder Schmerzen auftreten, so stellen Sie den Gebrauch sofort ein und konsultieren Sie einen Arzt.**


- Andernfalls kann es zu Körper- oder Hautverletzungen kommen.

 **VORSICHT****► Schützen der Haut**

Drücken Sie die Klinge nicht gegen die Haut.

Verwenden Sie beim Trimmen folgender Körperpartien das Gerät niemals ohne einen Aufsatz: Bikinizone, Gesäß, After und umgebende Bereiche.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trimmen folgender Körperpartien:

- 
- Kopf oder Gesicht (Kopfhaar, Bart usw.)
  - Aufgeschürfte oder unebenmäßige Körperpartien (Schwellungen, Schnitte, Hämorrhiden und sonstige Vorsprünge; Brustwarzen und umgebende Bereiche)
  - Muttermale, Blutergüsse usw.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als zum Trimmen von Körperbehaarung.

- Andernfalls kann es zu Hautverletzungen kommen.



**Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klappen unbeschädigt und nicht verformt sind.**

- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

**► Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen**

Stellen Sie sicher, dass sich an Netzstecker oder




**Ladekontakt keine Metallobjekte oder Schmutz ansammeln.**

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



**Verwenden Sie den Trimmer nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.**

- Dies könnte zu Infektionen oder Entzündungen führen.



**Nicht fallen lassen oder an andere Gegenstände anstoßen lassen.**

- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.



**Nicht das Netzkabel um den Netzadapter wickeln, wenn Sie ihn aufbewahren.**

- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.



**Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie nicht aufladen.**

- Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.



**Halten Sie nicht das Netzkabel, sondern den Netzstecker fest, wenn Sie ihn von der Steckdose trennen.**

- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.




## Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen

### **GEFAHR**


Der mitgelieferte Akku ist ausschließlich für die Verwendung mit diesem Trimmer bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Produkte.

Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem dieser entfernt wurde.


- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht Hitze aus.
  -  • Den Akku nicht löten, zerlegen oder modifizieren.
  - Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
  - Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
  - Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

### **WARNUNG**

Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.

-  - Wird der Akku versehentlich verschluckt, kann sie körperlichen Schaden verursachen.
- Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

Wenn die Batterieflüssigkeit ausläuft, den Akku nicht mit bloßen Händen berühren.

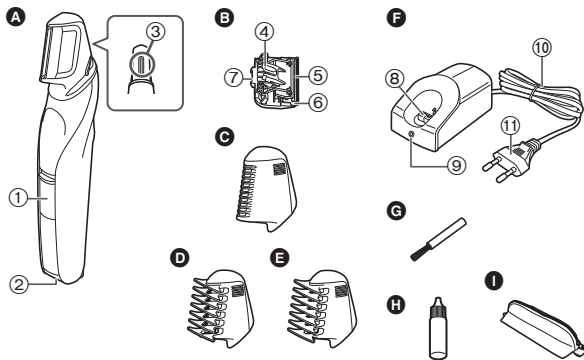
-  - Flüssigkeit kann bei Augenkontakt zu Blindheit führen.
  - Fassen Sie sich nicht an die Augen. Waschen Sie die Stelle mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.
  - Flüssigkeit kann bei Kontakt mit Kleidung oder Hautkontakt zu Entzündungen und Verletzungen führen.
- Waschen Sie die Stelle gründlich mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.

### **Beabsichtigter Gebrauch**

- Bevor Sie Zubehör verwenden, prüfen Sie, dass es richtig montiert wurde. Ansonsten kann es passieren, dass die Haare zu kurz geschnitten werden.
- Das Gerät sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Vor und nach jedem Gebrauch Öl an den mit Pfeilen markierten Stellen auftragen. (Siehe Seite 31.)  
Wird kein Öl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
  - Der Trimmer ist stumpf geworden.
  - Kürzere Betriebszeit.
  - Lauterer Ton.
- Keinen Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien verwenden. Andernfalls können Fehlfunktionen, Rissbildung oder Verfärbung des Haarschneiders entstehen. Reinigen Sie den Haarschneider nur mit einem weichen, leicht mit Leitungswasser oder seifigen Leitungswasser angefeuchteten Tuch.
- Bewahren Sie den Trimmer nach der Verwendung an einem trockenen Ort auf. Anderenfalls kann es infolge von Kondenswasser oder Rost zu Fehlfunktionen kommen.

## Bezeichnung der Bauteile

Deutsch



### A Haarschneider

- ① Netzschalter [O / I]
- ② Steckeranschluss
- ③ Wassereingang

### B Klingen

- ④ Reinigungshebel
- ⑤ Bewegliche Klinge
- ⑥ Feststehende Klinge
- ⑦ Befestigungshaken

### C Kammaufsatz für die Leistengegend

- D Kammaufsatz – Längen Anpassung (3 mm)
- E Kammaufsatz – Längen Anpassung (6 mm)

### F Netzadapter (RE9-78)

- ⑧ Ladestecker
- ⑨ Ladeanzeigeleuchte
- ⑩ Netzkabel
- ⑪ Netzstecker

Zubehör

### G Reinigungsbürste

### H Öl

### I Tasche

- Setzen Sie beim Transport des Trimmers einen der Aufsätze auf.

## Vorbereitung

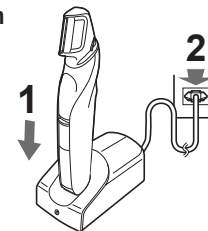
### Aufladen des Trimmers

- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.
- Wischen Sie Wassertropfen vom Steckeranschluss ab.

**1 Stellen Sie den Trimmer auf den Netzadapter.**

**2 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.**

- Die Ladezeit variiert je nach Nennspannung. (Siehe Seite 33.)
- Stellen Sie sicher, dass die Ladeanzeigeleuchte leuchtet.



**3 Trennen Sie den Netzstecker, nachdem das Laden abgeschlossen wurde.**

- (aus Sicherheitsgründen und um den Energieverbrauch zu senken) Die Ladeanzeigeleuchte leuchtet weiter, nachdem das Laden abgeschlossen ist. Es gibt keine Anzeige, dass das „Laden abgeschlossen“ ist.

Während des Ladevorgangs können Sie den Trimmer nicht verwenden.








## Hinweise

- Wenn Knistern im Radio oder anderen Geräten während des Ladevorgangs zu hören ist, laden Sie den Trimmer an einer anderen Steckdose auf.
- Wenn das Gerät 6 Monate oder länger nicht verwendet wird, wird der Akku schwächer (Akkuflüssigkeit läuft aus usw.). Laden Sie den Akku alle 6 Monate vollständig auf.
- Beim erstmaligen Laden des Trimmers oder wenn er länger als 6 Monate nicht verwendet wurde, kommt es unter Umständen zu einer Änderung der Ladezeit, Verzögerungen beim Aufleuchten der Leuchte oder des Netzadapters oder zu einer Verkürzung der Betriebszeit. In solchen Fällen laden Sie ihn bitte länger als 18 Stunden.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden ist 0 °C – 35 °C. Die Akku-Leistung kann sich außerhalb der empfohlenen Temperatur verringern.
- Ein vollständig aufgeladenes Gerät hat genug Strom für eine Anwendung von etwa 40 Minuten. (Basierend auf trockener Verwendung bei 20 °C – 30 °C.) Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs, der Betriebsmethode und der Umgebungstemperatur ab.
- Sie können den Akku aufladen, bevor er vollständig entladen ist. Es wird jedoch empfohlen, ihn aufzuladen, wenn er vollständig entladen ist. Die Lebensdauer des Akkus hängt stark von einigen Faktoren ab, zum Beispiel wie das Gerät verwendet und aufbewahrt wird.

## Vor Gebrauch durchlesen

### Körperpartien, an denen der Trimmer verwendet werden kann

✓ OK ✗ Nicht verwenden

Körperpartie	Bei Verwendung mit einem Aufsatz	Bei Verwendung ohne einen Aufsatz
<b>Bikinizone</b> • Genitalien • Genitalbereich • Schritt 	✓	✗
• Gesäß • After • Perianalbereich 	✓	✗
<b>Achselhöhlen</b> 	✓	✓
<b>Brust</b> 	✓	✓
<b>Nabelbereich</b> 	✓	✓
<b>Arme, Hände</b> 	✓	✓
<b>Beine</b> 	✓	✓

- Die Verwendung dieses Trimmers an visuell nicht zugänglichen Bereichen kann zu Schnittverletzungen führen. Lassen Sie bei der Verwendung Vorsicht walten.



## Halten und Bewegen des Trimmers auf der Haut

- Die Verwendung dieses Trimmers an den folgenden farblich gekennzeichneten Bereichen ( ) kann zu Schnittverletzungen führen. Verwenden Sie unbedingt einen Kammaufsatz.

Bikinizone



Gesäß



Deutsch

### Hinweise

- Spannen Sie die Haut an den Körperpartien mit faltiger oder schlaffer Haut und drücken Sie den Rand der Klinge oder den Aufsatz leicht an.
- Verwenden Sie den Aufsatz nicht auf nassem Haar. Nasses Haar kann sich verknoten oder an der Haut haften und kann dadurch nur schwer getrimmt werden. Wenn Sie den Aufsatz bei nassem Haar verwenden, kann es unmöglich sein, einen gleichmäßigen Schnitt zu erreichen.
- Trimmen Sie dicht behaarte Körperpartien abschnittsweise. Haar kann sich manchmal im Aufsatz ansammeln oder steckenbleiben. Reinigen Sie in diesem Fall den Aufsatz. (Siehe Seite 30.)

## Ohne Aufsatz

**Drücken Sie den Trimmer leicht auf und bewegen Sie ihn langsam gegen die Haarwuchsrichtung.**

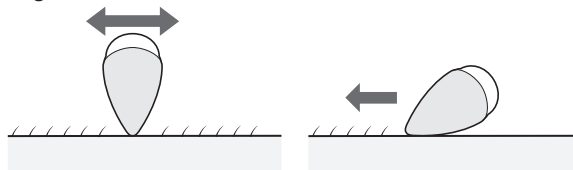


- Zum Trimmen von Haaren im Nabelbereich legen Sie die Klinge flach gegen Ihre Haut und entfernen Sie die Haare in gleitenden Bewegungen. Dadurch wird ein Schnitt bis auf eine Haarlänge von ca. 0,1 mm ermöglicht.
- Die Klinge ist beidseitig verwendbar.

## Kammaufsatz für die Leistengegend



**Drücken Sie das Ende des Kammaufsatzes für die Leistengegend leicht gegen Ihre Haut und bewegen Sie langsam den Trimmer.**



- Dadurch kann sicher ein Schnitt bis auf eine Haarlänge von etwa 2 mm erreicht werden.



## Kammaufsatz – Längenanpassung



**Drücken Sie den flachen Teil des Kammaufsatzes – Längenanpassung gegen Ihre Haut und bewegen Sie langsam den Trimmer.**



- Dadurch wird ein Schnitt bis auf eine Haarlänge zwischen ca.3 mm oder 6 mm ermöglicht.

## Entfernen und Befestigen der Aufsätze

- Achten Sie beim Anbringen oder Entfernen des Aufsatzes darauf, sich nicht an den Klingen zu schneiden.
- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.
- Alle Aufsätze lassen sich auf die gleiche Weise anbringen und entfernen.

### Anbringen des Aufsatzes

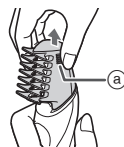
Montieren Sie den Aufsatz auf das Gehäuse, bis es klickt.

- Wenn der Aufsatz nicht richtig angebracht wird, kann er sich verschieben und dazu führen, dass bei der Verwendung zu viel Haar abgeschnitten wird.



### Entfernen des Aufsatzes

Halten Sie den Haarschneider in einer Hand fest und kneifen Sie mit der anderen Hand fest den geriffelten Bereich des Aufsatzes (a) zusammen. Ziehen Sie den Aufsatz vom Haarschneider ab.



## Verwendung des Trimmers

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.
- Tragen Sie das Öl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klingen auf. (Siehe Seite 31.)
- Schalten Sie den Trimmer nach der Verwendung aus.
- Das Gerät arbeitet möglicherweise nicht bei Umgebungstemperaturen von etwa 0 °C oder weniger.

## Trimmen von trockenem Haar

- Verwenden Sie je nach Bedarf den passenden Aufsatz. (Siehe diese Seite.)

- 1 Schieben Sie den Netzschalter am Haarschneider auf die “ | ” -Position, um das Gerät einzuschalten.**
- 2 Trimmen.**



## Trimmen von nassem Haar

- Verwenden Sie den Aufsatz nicht beim Trimmen von nassem Haar.

- 1 Befeuchten Sie Ihre Haut und seifen Sie sie ein.**
- 2 Schieben Sie den Netzschalter am Haarschneider auf die “ | ” -Position, um das Gerät einzuschalten.**
- 3 Üben Sie weniger Druck aus als bei trockenem Haar und bewegen Sie den Trimmer in gleitenden Bewegungen.**



## Reinigung des Trimmers

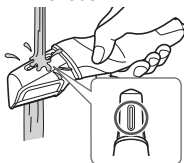
- Reinigen Sie den Trimmer und die Klinge nach jedem Gebrauch. (Wenn die Teile nicht sauber sind, wird die Bewegung schlechter und die Schärfe geringer.)
- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.
- Trennen Sie den Trimmer vom Netzadapter.

### ► Mit Wasser

#### Haarschneider, Klingen und der Aufsatz

##### Um leichten Schmutz zu entfernen

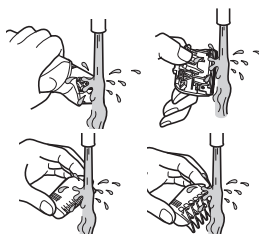
1. Entfernen Sie den Aufsatz und schalten Sie den Trimmer ein.
2. Lassen Sie Wasser in den Wassereingang auf der Hinterseite des Trimmers herunterlaufen, spülen Sie sorgfältig etwa 20 Sekunden und schalten Sie dann den Trimmer aus.



- Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.

##### Um schwere Verschmutzung zu entfernen

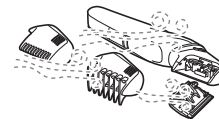
1. Entfernen Sie den Aufsatz und die Klingen.
2. Reinigen Sie den Trimmer, die Klingen und die Aufsätze unter laufendem Wasser.



- Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.

3. Wischen Sie das Wasser mit einem Handtuch ab und lassen Sie das Gerät natürlich trocknen.

- Es trocknet schneller, wenn die Scherfolie entfernt wird.



4. Tragen Sie das Öl nach dem Trocknen auf die Klinge auf. (Siehe Seite 31.)

5. Bringen Sie die Klingen und den Aufsatz am Haarschneider an.

### ► Mit der Bürste

#### Haarschneider und Klingen

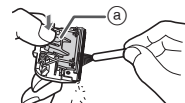
- Entfernen Sie die Klingen. (Siehe Seite 31.)

1. Bürsten Sie Bartreste vom Hauptgehäuse und vom Klingensbereich ab.



2. Bürsten Sie die Haare von der Klingenkante ab.

3. Bürsten Sie Haarreste vom Bereich zwischen der feststehenden und der beweglichen Klingen ab, indem Sie den Reinigungshebel (a) herunterdrücken, um die beweglichen Klingen anzuheben.



4. Tragen Sie das Öl auf die Klinge auf. (Siehe Seite 31.)

5. Bringen Sie die Klingen und den Aufsatz am Haarschneider an.

#### Netzadapter

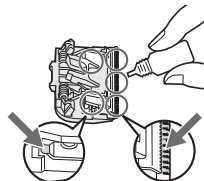
Verwenden Sie die Reinigungsbürste, um Haarabschnitte und Staub am Ladestecker oder am Loch an der Unterseite zu entfernen.



## Einfettung

- Tragen Sie das Öl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klingen auf.

- 1 Entfernen Sie die Klingen.**
- 2 Bringen Sie einen Tropfen Öl auf jeden angezeigten Punkt auf.**
- 3 Bringen Sie die Klingen am Haarschneider an, stellen Sie den Strom an und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.**



### ► Ersatzteile

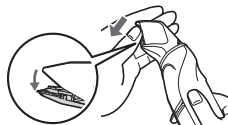
Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Servicecenter erhältlich sind.

Ersatzteile für ER-GK60	Klingen	WER9500
-------------------------	---------	---------

## Entfernen und Befestigen der Klinge

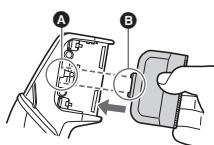
### Entfernen der Klinge

Halten Sie den Trimmer und drücken Sie mit Ihrem Daumen gegen die Klinge.



### Befestigen der Klinge

Stecken Sie den Befestigungshaken (B) in die Klingenhalterung (A) an der dem Trimmer und drücken Sie ihn hinein, bis Sie ein Klicken hören.



## Fehlersuche

Führen Sie die folgenden Maßnahmen aus.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Problem	Handlung
Er macht ein lautes Geräusch.	► Bringen Sie Öl auf. (Siehe diese Seite.)
	► Bestätigen Sie, dass die Klinge richtig angebracht wurde.
Der Trimmer kann nicht geladen werden.	► Setzen Sie den Trimmer fest auf den Ladestecker auf und stellen Sie sicher, dass die Ladeanzeigeleuchte leuchtet.

Problem	Handlung
Der Trimmer ist stumpf geworden.	Bis die Probleme gelöst sind, folgen Sie bitte jedem Vorgang wie folgt; 1. Laden Sie den Trimmer auf. (Siehe Seite 26.)
Der Trimmer funktioniert nicht mehr.	▶ 2. Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Öl auf. (Siehe Seiten 30 und 31.)
Die Betriebszeit ist kurz.	3. Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe Seite 31.) 4. Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.
	Laden Sie den Akku etwa 18 Stunden kontinuierlich, um ihn wieder zu regenerieren. Wenn nur noch wenige Anwendungen nach dem Laden verbleiben, hat der
	▶ Akku sein Lebensende erreicht. (Es kann sein, dass Flüssigkeit aufgrund Zersetzung zum Akku-Lebensende austritt.) Kontaktieren Sie ein autorisiertes Kundenzentrum zur Reparatur.

## Lebensdauer der Klinge

Die Lebensdauer der Klinge hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie den Trimmer verwenden.

So beträgt zum Beispiel die Lebensdauer der Klingen ca. 3 Jahre, wenn Sie den Trimmer einmal in der Woche für 10 Minuten verwenden.

Tauschen Sie die Klingen aus, wenn die Qualität des Schneidens trotz richtiger Pflege des Geräts wesentlich abnimmt.

## Akkulebensdauer

Die Lebensdauer des Akkus hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie das Gerät verwenden. Wenn der Akku einmal im Monat geladen wird, beträgt die Betriebsdauer etwa 3 Jahre.

Wenn die Betriebszeit deutlich kürzer ist, auch nach einer vollen Ladung, hat der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht.



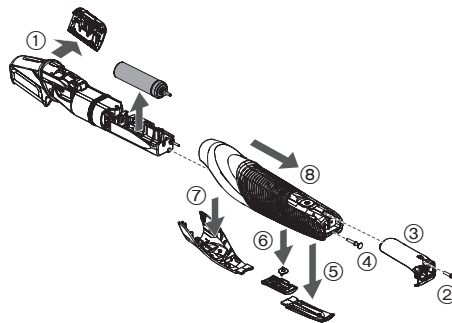
## Entnehmen des integrierten Akkus

Entfernen Sie den eingebauten, wiederaufladbaren Akku vor der Entsorgung des Trimmers.

Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Verwenden Sie die Abbildung ausschließlich, um den Trimmer zu entsorgen, und nicht, um diesen zu reparieren. Wenn Sie den Trimmer selbst auseinander nehmen, ist er nicht mehr wasserdicht. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.

- Trennen Sie den Trimmer vom Netzadapter.
- Schieben Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑧ aus und heben Sie den Akku an und dann entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.



### Umweltschutz und Recycling

Dieser Trimmer enthält einen Nickel Metallhydrid Akku.

Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

## Technische Daten

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter.	
Motorspannung	1,2 V=	
Ladezeit	230 V ~	Etwa 8 Stunden
	220 V ~	Etwa 10 Stunden
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	66 (dB (A) bei 1 pW)	

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

## Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen. Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerlder verhängt werden.



### Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Deutsch

# Panasonic

Mode d'emploi  
Tondeuse rechargeable pour le corps (à usage domestique)  
Modèle No ER-GK60

Français

## Table des matières

<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>38</b>	Dépannage .....	47
Usage prévu .....	41	Durée de vie de la lame.....	48
Identification des composants.....	41	Durée de vie de la batterie.....	48
Préparation.....	42	Retrait de la batterie rechargeable intégrée.....	48
Bien lire avec utilisation .....	43	Caractéristiques .....	49
Utilisation de la tondeuse .....	45		
Nettoyage de la tondeuse .....	45		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

## Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.

- Cette tondeuse peut être utilisée pour le rasage sec ou humide. Vous pouvez utiliser cette tondeuse étanche sous la douche et la nettoyer sous l'eau. Ce symbole signifie que la tondeuse peut être utilisée dans le bain ou sous la douche.



- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur CA fourni pour quelque usage que ce soit.  
Et ne pas utiliser un autre produit à l'aide que l'adaptateur CA fourni. (Voir page 41.)
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.






## Consignes de sécurité



Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

### Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.

 <b>DANGER</b>	Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
 <b>ATTENTION</b>	Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.


Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.

	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.
	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.


## AVERTISSEMENT

### ► Ce produit


**Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée.**

-  **Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur.**
  - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

**Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.**

-  - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
  - Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

**Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**


-  - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

### ► En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement

**Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer la fiche d'alimentation en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.**


- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

**<En cas d'anomalie ou de défaillance>**

-  • **L'unité principale ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.**
- **L'unité principale ou l'adaptateur CA sent le brûlé.**
- **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement de l'unité principale ou de l'adaptateur CA.**
  - Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.


# **AVERTISSEMENT**

## ► Alimentation électrique

 **Ne pas brancher la fiche d'alimentation à une prise secteur ou la débrancher avec les mains humides.**  
- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

**Ne pas placer l'adaptateur CA au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplie.**

**Ne pas tremper l'adaptateur CA dans l'eau ou le nettoyer avec de l'eau.**


 **Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.**

**Ne pas endommager ni modifier, ni plier excessivement, ni tirer, ni tordre le cordon.**

**Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le pincer.**  
- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.


 **Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**

- Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.

 **S'assurer de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.**

**Insérer entièrement la fiche d'alimentation.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou choc électrique.

 **Toujours débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

 **Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la prise de recharge pour éviter l'accumulation de poussière.**


- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.  
Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.

## ► Prévention des accidents


 **Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**

- Placer des pièces et des accessoires dans la bouche risque d'engendrer des accidents ou des blessures.

**Si l'huile est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.**

 **Si l'huile entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.**

- Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des complications physiques.

 **Si vous ressentez une irritation de la peau ou une douleur en utilisant la tondeuse, arrêtez immédiatement l'utilisation et consultez un médecin.**

- Sinon, ceci pourrait endommager la peau ou vous blesser.



## **ATTENTION**

### ► Protection de la peau

**Ne pas appuyer la lame contre la peau.**

**Ne pas utiliser cet appareil sans un accessoire pour tondre les poils sur les zones suivantes : zone du maillot, fessier, anus et surfaces voisines.**

**Ne pas utiliser l'appareil pour tondre des poils sur les zones suivantes.**



- Visage ou tête (cheveux, barbe, etc.)
- Zones avec une peau rugueuse ou inégale (zones enflées, coupures, hémorroïdes et autres protubérances, mamelons et surfaces voisines)
- Grains de beauté, ecchymoses, etc.

**Ne pas utiliser ce produit dans un quelconque autre but que le rasage du système pileux corporel.**

- Ceci pourrait aggraver votre peau.



**Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.**

- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

### ► Veuillez tenir compte des précautions suivantes

**Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets en contact avec la fiche d'alimentation ou à la prise de recharge.**



- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



**Ne pas partager votre tondeuse avec des membres de votre famille ou d'autres personnes.**

- Cela pourrait entraîner une infection ou une inflammation.



**Ne pas la laisser tomber ou le heurter contre d'autres objets.**

- Ceci pourrait provoquer des blessures.



**Ne pas enrouler le cordon autour de l'adaptateur CA avant de la ranger.**

- Ceci risquerait de rompre le fil du cordon avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.



**Débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur lorsqu'il n'est pas en charge.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.



**Débrancher la fiche d'alimentation en tenant cette dernière plutôt que le cordon.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

## **Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut**



## **DANGER**

**La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cette tondeuse. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.**

**Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.**



• **Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.**

• **Ne pas souder, démonter, ou modifier la batterie.**

• **Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.**


• **Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.**


• **Ne jamais enlever la protection de la batterie.**

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.



## **AVERTISSEMENT**

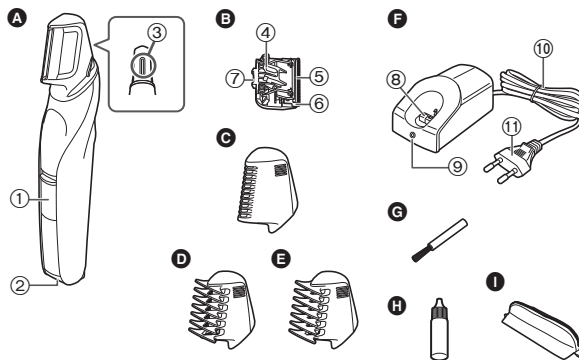
-  **Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.**
- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps. En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

-  **Si du liquide en provenance de la batterie fuit, ne pas toucher la batterie à mains nues.**
- Le liquide en provenance de la batterie peut rendre aveugle en cas de contact avec les yeux. Ne pas se frotter les yeux. Laver immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.
  - Le liquide en provenance de la batterie peut causer une inflammation ou des blessures en cas de contact avec la peau ou des vêtements. Le rincer complètement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

## **Usage prévu**

- Avant d'utiliser un accessoire, vérifier qu'il a été installé correctement. Sinon ceci pourrait couper les poils trop court.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des animaux.
- Avant et après chaque utilisation, appliquer de l'huile aux endroits indiqués par des flèches. (Voir page 46.)  
Ne pas appliquer l'huile risque de causer les problèmes suivants :
  - Les lames de la tondeuse sont moins tranchantes.
  - Durée de fonctionnement plus courte.
  - Bruit plus fort.
- Ne pas utiliser de diluant, de benzène, d'alcool ou d'autres produits chimiques. Ceci risquerait de causer une panne, des craquelures ou une décoloration du corps principal. Nettoyer le corps principal uniquement avec un chiffon doux trempé dans de l'eau du robinet ou de l'eau savonneuse.
- Ranger la tondeuse dans un emplacement à basse humidité après son utilisation. Sinon des dysfonctionnements dus à la condensation ou à la rouille risquent de se produire.

## **Identification des composants**



### **A Corps principal**

- ① Bouton de mise en marche [O / I]
- ② Prise
- ③ Entrée d'eau

### **B Lame**

- ④ Levier de nettoyage
- ⑤ Lame mobile
- ⑥ Lame fixe
- ⑦ Crochet d'installation

### **C Accessoire pour zones intimes**

- D Accessoire peigne (3 mm)**
- E Accessoire peigne (6 mm)**

### **F Adaptateur CA (RE9-78)**

- ⑧ Prise de recharge
- ⑨ Témoin de recharge
- ⑩ Cordon
- ⑪ Fiche d'alimentation

### Accessoires

### **G Brosse de nettoyage**

### **H Huile**

### **I Pochette de rangement**

- Fixez l'un des accessoires lors du transport de la tondeuse.

## Préparation

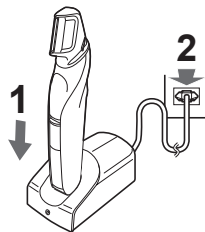
### Recharge de la tondeuse

- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.
- Essuyez, si nécessaire, toutes gouttes d'eau situées sur la prise.

#### 1 Placez la tondeuse sur l'adaptateur CA.

#### 2 Insérez la fiche d'alimentation dans une prise murale.

- Le temps de charge diffère selon la tension nominale. (Voir page 49.)
- Vérifiez que le témoin de recharge est allumé.



#### 3 Déconnectez la fiche d'alimentation une fois la recharge terminée.

(par sécurité et afin de réduire la consommation d'énergie)  
Le témoin de recharge reste allumé une fois la recharge terminée.  
Rien n'indique que la « Recharge est terminée ».

Vous ne pouvez pas utiliser la tondeuse lorsqu'elle est en cours de chargement.








### Notes

- Si la recharge de l'unité entraîne le grésillement des radios ou d'autres appareils, recharger la tondeuse en utilisant une autre prise secteur.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus, la batterie s'affaiblit (fuite du liquide de batterie, etc.). Rechargez entièrement la batterie une fois tous les 6 mois.
- Lorsque vous chargez la tondeuse pour la première fois ou si elle n'a pas été utilisée pendant plus de 6 mois, la durée de recharge peut changer ou le témoin sur l'adaptateur CA risque de ne pas s'allumer pendant quelques minutes, ou la durée d'utilisation peut être réduite. Veuillez charger la tondeuse pendant plus de 18 heures dans ce cas.
- La température ambiante recommandée pour recharger va de 0 °C à 35 °C. La performance de la batterie risque de baisser en dehors de la plage de températures recommandée.
- Une recharge complète fournit assez d'énergie pour environ 40 minutes utilisation. (Basé sur une utilisation à sec à 20 °C – 30 °C.)  
La durée de fonctionnement peut varier selon la fréquence d'utilisation, le mode opératoire et la température ambiante.
- Vous pouvez recharger la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Toutefois, il est recommandé de recharger l'appareil lorsque la batterie est complètement déchargée. La durée de vie de la batterie dépend fortement de facteurs tels le mode d'utilisation et de rangement.

## Bien lire avec utilisation

### Zones où la tondeuse peut être utilisée

✓ OK X Ne pas utiliser

Zone	Utilisation avec un accessoire	Utilisation sans accessoire
<b>Zone intime</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organes génitaux</li> <li>• Zone des organes génitaux</li> <li>• Entre-cuisse</li> </ul> 	✓	X
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fessier</li> <li>• Anus</li> <li>• Région péri-anale</li> </ul> 	✓	X
<b>Aisselles</b> 	✓	✓
<b>Poitrine</b> 	✓	✓
<b>Zone du nombril</b> 	✓	✓
<b>Bras, mains</b> 	✓	✓
<b>Jambes</b> 	✓	✓

- Utiliser cette tondeuse dans des zones qui ne sont pas visuellement accessibles peut entraîner des coupures ou des blessures. Merci d'utiliser l'appareil avec précaution.

## Comment utiliser la tondeuse sur votre peau et la déplacer

- Utiliser cette tondeuse pour tondre des poils dans les zones grisées (■) ci-dessous peut entraîner des coupures ou des blessures. Veillez à utiliser un sabot.

Zone du maillot



Fessier



### Notes

- Étirez la peau sur les zones où la peau est relâchée, ramollie ou ridée, et appliquez légèrement le bord de la lame ou de l'accessoire.
- N'utilisez pas l'accessoire sur des poils mouillés. Les poils mouillés risquent de former des touffes ou de coller à la peau, et devenir difficiles à tondre. Si vous utilisez l'accessoire pour tondre des poils mouillés, vous risquez de ne pas obtenir un rasage uniforme.
- Pour les zones avec une densité de poils épais ou denses, tondre petit à petit. Lorsque les poils s'accrochent et s'accumulent dans l'accessoire, nettoyez celui-ci. Lorsque cela se produit, nettoyer l'accessoire. (Voir page 45.)



## Sans accessoire

Faites glisser lentement la tondeuse dans la direction inverse de la pousse des poils.

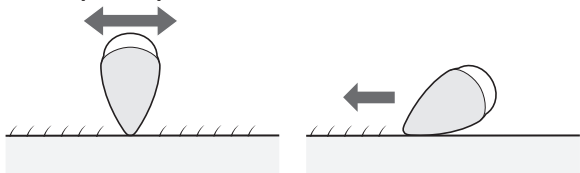


- Pour tondre les poils du nombril, posez la lame contre votre peau puis déplacez la tondeuse dans un mouvement de glissement. Ceci vous permet de tondre les poils à une longueur d'environ 0,1 mm.
- Le côté de la lame que vous appliquez contre votre peau importe peu.

## Accessoire pour zones intimes



Déposez légèrement le bord de l'accessoire pour zones intimes puis déplacez lentement la tondeuse.

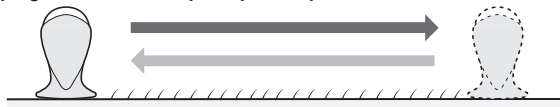


- Ceci vous permet de tondre les poils en toute sécurité à une longueur d'environ 2 mm.

## Accessoire peigne



Positionnez légèrement le bord (partie plate) de l'accessoire peigne contre votre peau puis déplacez lentement la tondeuse.



- Ceci vous permet de tondre les poils à une longueur d'environ 3 mm à 6 mm.

## Démontage et mise en place des accessoires

- Prenez garde de ne pas vous blesser les mains, etc. avec la lame lors du retrait ou du montage de l'accessoire.
- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.
- Tous les accessoires ont la même méthode de démontage et de mise en place.

### Montage de l'accessoire

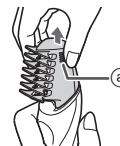
Positionnez l'accessoire sur le corps principal de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

- Si l'accessoire n'est pas correctement fixé, il peut se décaler et finir par trop couper durant l'utilisation.



### Retrait de l'accessoire

Saisissez solidement le corps principal d'une main, et de l'autre, pincez fermement la partie cannelée de l'accessoire (a). Tirez afin d'enlever l'accessoire du corps principal.



## Utilisation de la tondeuse

- Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.
- Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame avant et après chaque utilisation. (Voir page 46.)
- Lorsque vous avez fini d'utiliser la tondeuse, éteignez-la.
- L'appareil risque de ne pas fonctionner lorsque la température ambiante est d'environ ou inférieure à 0 °C.

### Tondre des poils secs

- Utilisez l'accessoire approprié selon les besoins. (Voir page 44.)

**1** Glissez le bouton de mise en marche sur le corps principal sur la position « | » pour mettre la tondeuse sous tension.

**2** Tondez.



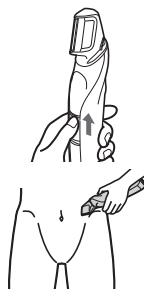
### Tondre des poils humides

- N'utilisez pas l'accessoire pour tondre des poils mouillés.

**1** Mouillez et savonnez votre corps.

**2** Glissez le bouton de mise en marche sur le corps principal sur la position « | » pour mettre la tondeuse sous tension.

**3** Appliquez une pression moindre que lorsque vous tondez des poils secs, et déplacez la tondeuse dans un mouvement de glissement.



## Nettoyage de la tondeuse

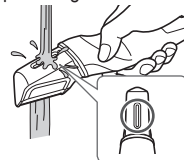
- Nettoyez la tondeuse et la lame après chaque utilisation. (Faute de nettoyage, le déplacement deviendra difficile et l'appareil sera de moins en moins précis.)
- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.
- Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.

### ► Avec de l'eau

Corps principal, lame et l'accessoire

#### Pour enlever les petites impuretés

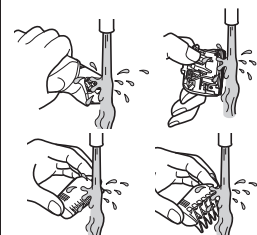
1. Retirez l'accessoire et allumez la tondeuse.
2. Faites couler de l'eau dans l'entrée d'eau située à l'arrière du corps principal, rincez soigneusement la tondeuse pendant environ 20 secondes, puis éteignez-la.



- Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.

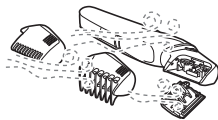
#### Pour enlever les grosses impuretés

1. Retirez l'accessoire et la lame.
2. Nettoyez la tondeuse, la lame et l'accessoire à l'eau courante.



- Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.

3. Essuyez la tondeuse à l'aide d'une serviette, puis laissez sécher naturellement.
  - La lame séchera plus rapidement si elle est retirée.
4. Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame une fois sèche. (Voir cette page.)
5. Fixez la lame et l'accessoire sur le corps principal.



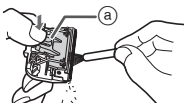
### ► Avec la brosette Corps principal et la lame

- Démontez la lame. (Voir cette page.)

1. Brossez pour enlever tous les poils du corps principal et des alentours de la lame.



2. Retirez les poils sur le bord de lame.
3. Brossez pour enlever tous les poils qui ont été taillés entre la lame fixe et la lame mobile tout en pressant sur le levier de nettoyage (a) pour relever la lame mobile.



4. Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame. (Voir cette page.)
5. Fixez la lame et l'accessoire sur le corps principal.

### Adaptateur CA

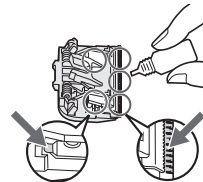
Utilisez la brosse de nettoyage pour nettoyer les poils coupés et la poussière dans la prise de recharge ou dans le trou sur la surface du fond.



## Lubrification

- Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame avant et après chaque utilisation.

- 1 Démontez la lame.
- 2 Appliquez une goutte d'huile sur chaque point indiqué.
- 3 Fixez la lame sur le corps principal, mettez sous tension et laissez fonctionner environ 5 secondes.



### ► Pièces de remplacement

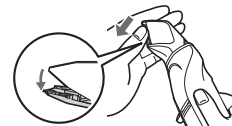
Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de services après-vente.

Pièces de remplacement pour ER-GK60	Lame	WER9500
-------------------------------------	------	---------

## Démontage et mise en place de la lame

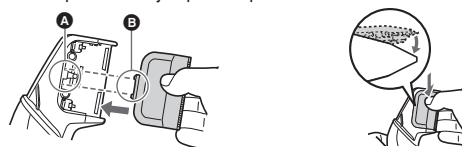
### Démontage de la lame

Tenez la tondeuse et poussez la lame avec votre pouce.



### Installation de la lame

Fixez le crochet d'installation (B) dans le montage de lame (A) sur la tondeuse et poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



## Dépannage

Procédez comme suit.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour le produit.

Problème	Action
Émet un bruit fort.	▶ Appliquez de l'huile. (Voir page 46.) ▶ Vérifiez que la lame est bien fixée.
Impossible de charger la tondeuse.	▶ Montez fermement le corps principal sur la prise de recharge, et assurez-vous que le témoin de recharge s'allume.

### Problème

Les lames de la tondeuse sont moins tranchantes.

La tondeuse a cessé de fonctionner.

Le temps de fonctionnement est court.

### Action

Jusqu'à ce que les problèmes soient résolus, veuillez suivre chaque procédure comme suit ;

1. Chargez la tondeuse. (Voir page 42.)
- ▶ 2. Nettoyez la lame et huilez-la. (Voir les pages 45 et 46.)
3. Remplacez la lame. (Voir page 46.)
4. Contactez le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Mettez en charge la batterie pendant environ 18 heures en continu pour la recharger complètement.

▶ S'il ne reste que quelques utilisations même après le chargement, la batterie est en fin de vie. (une fuite de liquide engendrée par la dégradation de la batterie en fin de vie est possible.) Veuillez contacter un service après-vente agréé pour réparation.

## Durée de vie de la lame

La durée de vie de la lame varie selon la fréquence et la durée d'utilisation de la tondeuse.

Par exemple, la durée de vie de la lame est d'environ 3 ans en utilisant la tondeuse durant 10 minutes une fois par semaine. Remplacez les lames si l'efficacité de la coupe diminue de façon considérable malgré un entretien approprié.

## Durée de vie de la batterie

La durée de vie de la batterie varie en fonction de la fréquence et de la durée d'utilisation.

Si le délai de fonctionnement est sensiblement plus court même après une recharge complète, cela signifie que la batterie a atteint la fin de sa vie.

Français

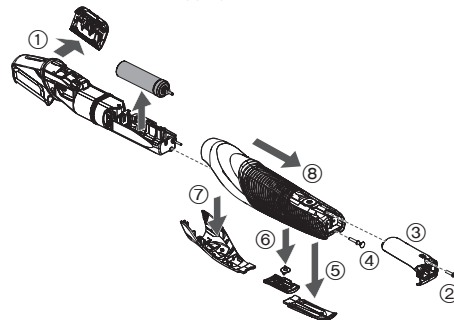
## Retrait de la batterie rechargeable intégrée

**Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de jeter la tondeuse.**

Veillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette illustration peut uniquement être utilisée lors de la mise au rebut de la tondeuse, et ne doit pas être utilisée pour sa réparation. Si vous démontez vous-même la tondeuse, elle ne sera plus étanche, ce qui pourrait engendrer son dysfonctionnement.

- Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes ① à ⑧ et soulevez la batterie, puis l'enlevez.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



### Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Cette tondeuse contient une batterie au Nickel-Métal-Hydrure. Veillez vous assurer que la batterie est jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s'il en existe dans votre pays.



## Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA.	
Tension du moteur	1,2 V=	
Temps de chargement	230 V~	Env. 8 heures
	220 V~	Env. 10 heures
Bruit émis	66 (dB (A) re 1 pW)	

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

### L'élimination des équipements et des batteries usagés Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur. En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

#### Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.





# Panasonic

Istruzioni d'uso  
Rasoio corpo ricaricabile (uso domestico)  
N. di modello ER-GK60

## Indice

<b>Precauzioni di sicurezza.....</b>	<b>54</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>63</b>
<b>Uso previsto.....</b>	<b>57</b>	<b>Durata della lama.....</b>	<b>64</b>
<b>Identificazione dei componenti .....</b>	<b>57</b>	<b>Durata della batteria.....</b>	<b>64</b>
<b>Preparazione .....</b>	<b>58</b>	<b>Rimozione della batteria ricaricabile incorporata.....</b>	<b>64</b>
<b>Leggere prima dell'uso .....</b>	<b>59</b>	<b>Caratteristiche .....</b>	<b>65</b>
<b>Utilizzo del rifinitore .....</b>	<b>61</b>		
<b>Pulizia del rifinitore .....</b>	<b>61</b>		

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

**Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.**

## Avvertenza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare via l'adattatore CA.

italiano

- Il rifinitore WET/DRY può essere utilizzato per rasatura su pelle bagnata o per rasatura a secco. È possibile usare questo rifinitore impermeabile sotto la doccia e pulirlo con acqua. Il simbolo riportato di seguito indica che il rifinitore può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.



- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA fornito in dotazione per qualsiasi scopo. Inoltre, non servirsi dall'adattatore CA fornito per altri prodotti. (Far riferimento alla pagina 57.)
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



## Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

### Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.



## PERICOLO

Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.



## AVVERTENZA

Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.



## ATTENZIONE

Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto da non seguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto che devono essere seguite per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



## AVVERTENZA

### ► Questo prodotto



**Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Non esporla a fiamme o a calore.**

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.



**Non modificarlo né ripararlo.**

- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.



**Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.**

- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

### ► In caso di anomalie o malfunzionamento

**Interrompere immediatamente l'utilizzo e rimuovere la spina di alimentazione in presenza di anomalia o malfunzionamento.**

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

**<Casi di anomalie o guasti>**



• **L'unità principale o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anomalo.**


• **L'unità principale o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.**

• **Durante l'uso o la ricarica dell'unità principale o dell'adattatore CA, si avverte un rumore anomalo.**

- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.


# **AVVERTENZA**

## ► Alimentazione

-  **Non collegare o scollegare la spina di alimentazione ad una presa domestica con le mani bagnate.**  
- Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

**Non posizionare l'adattatore CA sopra o in prossimità del lavandino o vasca da bagno pieni d'acqua.**


**Non immergere l'adattatore CA in acqua, né lavarlo con acqua.**

-  **Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa elettrica.**

**Non danneggiare, modificare, né piegare, tirare o attorcigliare il cavo.**


**Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, né schiacciarlo.**


- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

-  **Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.**  
- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.


-  **Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.**


**Inserire completamente la spina di alimentazione.**  
- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.


-  **Scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa domestica durante la pulizia.**  
- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

-  **Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina di ricarica per evitare l'accumulo di polvere.**  
- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.  
Scollegare l'adattatore e strofinarlo con un panno asciutto.

## ► Prevenzione di incidenti

-  **Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.**  
- L'introduzione in bocca di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.

-  **Se l'olio viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.**  
**In caso di contatto dell'olio con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.**  
- Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.

-  **In caso di irritazioni cutanee o dolore durante l'uso del rifinitore, interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare un medico.**  
- Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche o danni alla pelle.



## **ATTENZIONE**

### ► Protezione della pelle

**Non premere la lama contro la pelle.**

**Non utilizzare questo prodotto senza un accessorio per tagliare i peli nelle aree seguenti: zona inguinale, natiche, ano e aree circostanti.**

**Non utilizzare l'apparecchio per tagliare i peli nelle aree seguenti.**



- Volto o capo (capelli, barba, ecc.)
- Aree con pelle ruvida o rugosa (aree con rigonfiamenti, ferite, emorroidi e altre protuberanze; capezzoli e aree circostanti)
- Nei, contusioni, ecc.

**Non utilizzare questo prodotto per un utilizzo diverso dal taglio dei peli corpo.**

- Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle.



**Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.**

- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

### ► Adottare le seguenti precauzioni

**Non lasciare che oggetti metallici o rifiuti aderiscano alla spina di alimentazione o alla spina di ricarica.**



- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



**Non condividere il rifinitore con familiari o altre persone.**

- Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.



**Non farlo cadere ed evitare che urti contro altri oggetti.**

- Così facendo si possono provocare lesioni.



**Non avvolgere il cavo attorno all'adattatore CA quando si ripone l'apparecchio.**

- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.



**Scollegare la spina di alimentazione dalla presa a muro quando non è in carica.**

- Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.



**Scollegare la spina di alimentazione trattenendo la spina e non il cavo.**

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

## Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento



## PERICOLO

**La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo rifinitore. Non utilizzare la batteria con altri prodotti. Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.**



- Non gettarla nel fuoco né riscaldarla.
  - Non saldare, smontare o modificare la batteria.
  - Non lasciare che i contatti positivi e negativi della batteria entrino in contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.
  - Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.
  - Non rimuovere la pellicola esterna.
- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.



## **AVVERTENZA**

**Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.**



- Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona. Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.

**Se dalla batteria fuoriesce fluido, non toccare la batteria a mani nude.**



- Se entra a contatto con gli occhi, il liquido della batteria può causare cecità.

Non strofinarsi gli occhi. Lavare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.

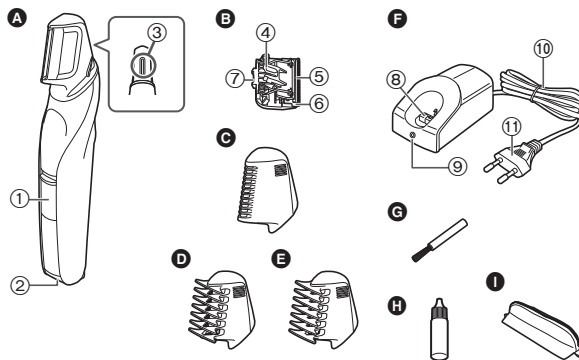
- Se entra a contatto con la pelle o con i vestiti, il liquido della batteria può causare infiammazioni o lesioni.

Lavare immediatamente via con acqua pulita e consultare un medico.

## **Uso previsto**

- Prima di utilizzare un accessorio, controllare che sia stato installato correttamente. Non facendolo si rischia che i peli siano tagliati troppo corti.
- L'apparecchio non dev'essere utilizzato su animali.
- Prima e dopo ogni utilizzo, applicare dell'olio nei punti indicati dalle frecce. (Far riferimento alla pagina 62.)  
La mancata applicazione di olio potrebbe causare i problemi seguenti.
  - Il rifinitore non taglia più.
  - Riduzione del tempo di funzionamento.
  - Rumorosità più elevata.
- Non usare diluenti, benzina, alcol o altre sostanze chimiche. Ciò potrebbe causare guasti, rotture o scolorimento del corpo principale. Pulire il corpo principale solo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua del rubinetto o acqua del rubinetto e sapone.
- Riporre il rifinitore in un luogo con basso livello di umidità dopo l'utilizzo. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe determinare malfunzionamento a causa di condensa o ruggine.

## **Identificazione dei componenti**



### **A** Corpo principale

- ① Interruttore di accensione [O / I]
- ② Ingresso della spina
- ③ Ingresso acqua

### **B** Lama

- ④ Leva di pulizia
- ⑤ Lama mobile
- ⑥ Lama fissa
- ⑦ Gancio di montaggio

### **C** Accessorio per l'inguine

### **D** Accessorio pettine regolazione lunghezza (3 mm)

### **E** Accessorio pettine regolazione lunghezza (6 mm)

### **F** Adattatore CA (RE9-78)

- ⑧ Spina di carica
- ⑨ Spia di ricarica
- ⑩ Cavo
- ⑪ Spina di alimentazione

### Accessori

### **G** Spazzola per la pulizia

### **H** Olio

### **I** Custodia

- Fissare uno degli accessori durante il trasporto del prodotto.

Italiano

## Preparazione

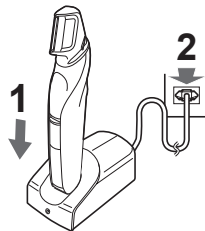
### Ricarica del rifinitore

- Assicurarsi che il rifinitore sia spento.
- Eliminare eventuali gocce d'acqua dall'ingresso della spina.

#### 1 Posizionare il rifinitore sull'adattatore CA.

#### 2 Inserire la spina di alimentazione in una presa domestica.

- Il tempo di carica varia a seconda della tensione nominale. (Far riferimento alla pagina 65.)
- Verificare che la spia di ricarica si illumini.



#### 3 Scollegare la spina di alimentazione una volta completata la ricarica.

(per sicurezza e per ridurre l'utilizzo di energia)

La spia di ricarica rimane accesa una volta completata la ricarica. Non vi sono indicazioni che segnalano "il completamento della ricarica".

Non è possibile utilizzare il rifinitore durante la ricarica.








#### Nota

- Se durante la ricarica si avverte un crepitio dalla radio o da altri dispositivi, caricare il rifinitore utilizzando una presa domestica diversa.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per 6 mesi o più, la batteria si indebolisce (perdita di fluido dalla batteria, ecc.). Caricare completamente la batteria una volta ogni 6 mesi.
- Quando si carica il rifinitore per la prima volta o se non è stato utilizzato per più di 6 mesi, la durata della carica potrebbe variare, la spia sull'adattatore CA potrebbe non accendersi per alcuni minuti o il tempo di funzionamento potrebbe ridursi. In questi casi ricaricarlo per almeno 18 ore.
- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è 0 °C – 35 °C. Le prestazioni della batteria possono diminuire al di fuori della temperatura consigliata.
- Una carica completa fornisce alimentazione sufficiente per circa 40 minuti di utilizzo. (Con utilizzo a secco tra 20 °C e 30 °C).  
Il tempo di funzionamento può differire a seconda della frequenza d'uso, della modalità operativa e della temperatura dell'ambiente.
- È possibile caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Tuttavia, si raccomanda di caricare quando la batteria è completamente scarica. La durata della batteria dipende prevalentemente da fattori quali le modalità di utilizzo e la conservazione.

## Leggere prima dell'uso


### Aree per le quali è possibile utilizzare questo rifinitore

✓ OK ✗ Non utilizzare

Area		Se utilizzato con un accessorio	Se utilizzato senza un accessorio
<b>Zona inguinale</b>		✓	✗
• Genitali • Zona genitale • Inguine			
• Natiche • Ano • Zona perianale		✓	✗
<b>Ascelle</b>		✓	✓
<b>Petto</b>		✓	✓
<b>Area ombelicale</b>		✓	✓
<b>Braccia, mani</b>		✓	✓
<b>Gambe</b>		✓	✓

• L'utilizzo di questo rifinitore per tagliare peli in aree non visibili potrebbe causare ferite o lesioni. Utilizzare con cura.

## Come applicare e muovere il rifinitore sulla pelle

- L'utilizzo di questo rifinitore per tagliare peli nelle aree evidenziate () in basso potrebbe causare ferite o lesioni.  
Utilizzare un accessorio pettine.

### Zona inguinale



### Natiche



### Nota

- Distendere la pelle sulle aree con pelle cadente o flaccida, o con rughe, e applicare delicatamente l'estremità della lama o dell'accessorio.
- Non utilizzare l'accessorio sui peli bagnati. I peli bagnati potrebbero intrecciarsi o aderire alla pelle rendendone difficile il taglio. Se si utilizza un accessorio per tagliare peli bagnati, potrebbe non essere possibile ottenere un taglio uniforme.
- Per aree con peli spessi e fitti, tagliare una piccola zona alla volta. A volte i peli restano impigliati o si accumulano nell'accessorio. In questi casi, pulire l'accessorio. (Far riferimento alla pagina 61.)



### Senza accessorio

Esercitare una leggera pressione e muovere lentamente il rifinitore nella direzione opposta al senso di crescita del pelo.

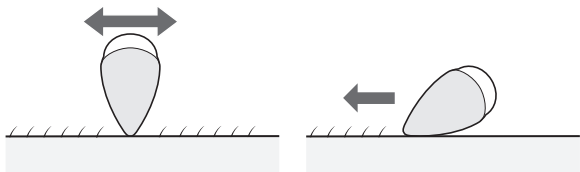


- Per tagliare i peli dell'ombelico, appoggiare la lama piatta contro la pelle e far scivolare il rifinitore. Ciò consente di tagliare i peli fino a una lunghezza di circa 0,1 mm.
- Non ha importanza quale lato della lama viene appoggiato contro la pelle.

### Accessorio per l'inguine



Appoggiare delicatamente l'estremità dell'accessorio per l'inguine contro la pelle, quindi muovere lentamente il rifinitore.

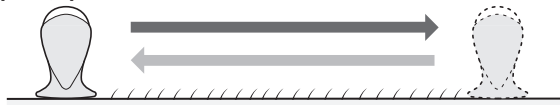


- Ciò consente di tagliare in modo sicuro i peli fino a una lunghezza di circa 2 mm.

### Accessorio pettine regolazione lunghezza



Appoggiare delicatamente l'estremità (parte piatta) dell'accessorio pettine regolazione lunghezza contro la pelle, quindi muovere lentamente il rifinitore.



- Ciò consente di tagliare i peli fino a una lunghezza di circa 3 mm o 6 mm.

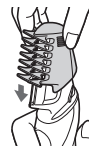
### Smontaggio e montaggio degli accessori

- Fare attenzione a non ferirsi alle mani con la lama durante lo smontaggio o il montaggio degli accessori.
- Assicurarsi che il rifinitore sia spento.
- Il metodo di montaggio e rimozione è identico per tutti gli accessori.

#### Montaggio dell'accessorio

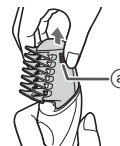
Montare l'accessorio sul corpo principale finché non emette un clic.

- Se l'accessorio non è fissato correttamente, potrebbe spostarsi e tagliare in maniera eccessiva durante l'uso.



#### Rimozione dell'accessorio

Afferrare saldamente il corpo principale con una mano, e con l'altra stringere con forza la parte con scanalature dell'accessorio (a). Tirare per rimuovere l'accessorio dal corpo principale.



## Utilizzo del rifinitore

- Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.
- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni utilizzo.  
(Far riferimento alla pagina 62.)
- Terminato l'utilizzo del rifinitore, spegnere l'apparecchio.
- L'apparecchio potrebbe non funzionare se la temperatura ambiente è pari o inferiore a circa 0 °C.

### Taglio dei peli asciutti

- Utilizzare l'accessorio adeguato, in base alle proprie esigenze.  
(Far riferimento alla pagina 60.)

- 1** Far scorrere l'interruttore di accensione sul corpo principale in posizione " | " per attivare l'alimentazione.
- 2** Tagliare.



### Taglio dei peli bagnati

- Non utilizzare l'accessorio per tagliare peli bagnati.

- 1** Bagnare e insaponare il corpo.
- 2** Far scorrere l'interruttore di accensione sul corpo principale in posizione " | " per attivare l'alimentazione.
- 3** Esercitare una pressione inferiore rispetto a quella applicata per il taglio dei peli asciutti, e far scivolare il rifinitore sulla pelle.



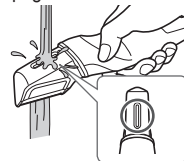
## Pulizia del rifinitore

- Pulire il rifinitore e la lama dopo ogni utilizzo.  
(Se l'accessorio non è pulito, il movimento risulterà ridotto e la capacità di taglio sarà inferiore).
- Assicurarsi che il rifinitore sia spento.
- Rimuovere il rifinitore dall'adattatore CA.

### ► Con acqua Corpo principale, lama e accessorio

#### Per rimuovere lo sporco leggero

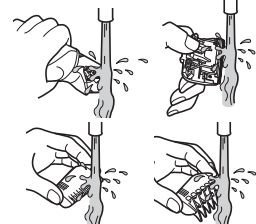
1. Rimuovere l'accessorio e accendere il rifinitore.
2. Far scorrere l'acqua nel retro del corpo principale, sciacquare abbondantemente per circa 20 secondi, quindi spegnere il rifinitore.



- Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.

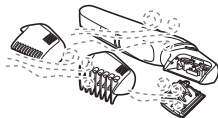
#### Per rimuovere lo sporco consistente

1. Rimuovere l'accessorio e la lama.
2. Pulire il rifinitore, la lama e gli accessori con acqua corrente.



- Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.

3. Rimuovere l'acqua con un asciugamano e far asciugare naturalmente.
  - Si asciugherà più velocemente con la lama rimossa.
4. Applicare l'olio alla lama una volta asciutta. (Vedere pagina.)
5. Applicare la lama e l'accessorio al corpo principale.



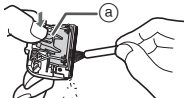
### ► Con la spazzola

#### Corpo principale e lama

- Rimozione della lama. (Vedere pagina.)
1. Spazzolare via eventuali residui di peli dal corpo principale e intorno alle lame.



2. Spazzolare via i peli dal filo della lama.
3. Spazzolare via eventuali residui di peli tra la lama fissa e la lama mobile, premendo allo stesso tempo la leva di pulizia (a) verso il basso in modo da sollevare la lama mobile.



4. Applicare l'olio alla lama. (Vedere pagina.)
5. Applicare la lama e l'accessorio al corpo principale.

#### Adattatore CA

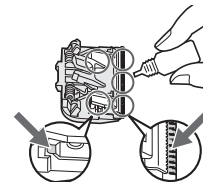
Utilizzare la spazzola per la pulizia per eliminare residui di peli e polvere dalla spina di carica o dal foro sulla superficie inferiore.



## Lubrificazione

- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni utilizzo.

- 1 Rimozione della lama.
- 2 Applicare una goccia d'olio su ogni punto indicato.
- 3 Fissare la lama al corpo principale, accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzione per circa 5 secondi.



### ► Parti di ricambio

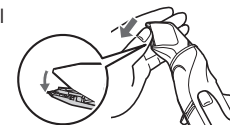
Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Parti di ricambio per ER-GK60	Lama	WER9500
-------------------------------	------	---------

## Rimozione e montaggio della lama

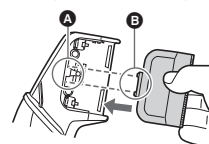
### Rimozione della lama

Afferrare il rifinitore e spingere la lama con il pollice.



### Montaggio della lama

Inserire il gancio di montaggio (B) nell'attacco della lama (A) sul rifinitore e premerlo fino a quando si avvertirà uno scatto.



## Risoluzione dei problemi

Eseguire le operazioni seguenti.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Problema	Azione
Emette un rumore elevato.	▶ Applicare olio. (Far riferimento alla pagina 62.)
	▶ Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.
Non è possibile caricare il rifinitore.	▶ Fissare saldamente il corpo principale sulla spina di carica e verificare che la spia di ricarica si illumini.

Problema	Azione
Il rifinitore non taglia più.	Finché i problemi non saranno stati risolti, seguire ciascuna procedura come indicato di seguito;
Il rifinitore ha smesso di funzionare.	1. Ricaricare il rifinitore. (Far riferimento alla pagina 58.)
	▶ 2. Pulire la lama e applicare dell'olio. (Vedere pagine 61 e 62.)
	3. Sostituire la lama. (Far riferimento alla pagina 62.)
	4. Contattare il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.
Il tempo di funzionamento è breve.	▶ Caricare la batteria per 18 ore circa senza interruzioni per rinnovarla. Se anche dopo la ricarica rimangono pochi usi, la batteria ha raggiunto la sua durata finale. (Alla fine della durata della batteria, del liquido potrebbe fuoriuscire a causa del suo degrado.) Contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

## Durata della lama

La durata della lama varia in base alla frequenza e ai tempi d'utilizzo del rifinitore.

Ad esempio, la vita della lama sarà di circa 3 anni se si utilizza il rifinitore per 10 minuti una volta a settimana. Sostituire le lame se l'efficacia di taglio diminuisce notevolmente nonostante un'adeguata manutenzione.

## Durata della batteria

La durata della batteria varia in base alla frequenza e ai tempi di utilizzo. Se la batteria viene caricata una volta al mese, la durata di servizio sarà di circa 3 anni.

Se il tempo di funzionamento è significativamente ridotto anche dopo una ricarica completa, la batteria è esaurita.

Italiano

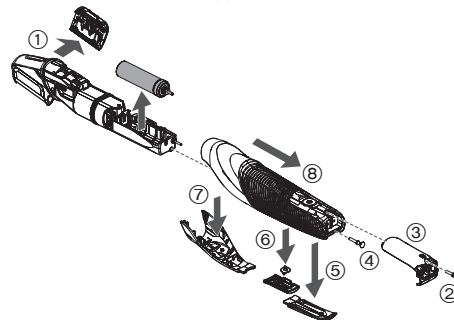
## Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

**Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento del rifinitore.**

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

Questa figura va utilizzata soltanto quando si procede allo smaltimento del rifinitore, e non va utilizzata per ripararlo. Se si smonta il rifinitore da soli, non sarà più resistente all'acqua, e ciò può provocare malfunzionamenti.

- Rimuovere il rifinitore dall'adattatore CA.
- Far scorrere l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio, quindi tenerlo in funzione fino a quando la batteria non sarà completamente scarica.
- Seguire i passaggi da ① a ⑧ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.



### Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo rifinitore contiene una batteria al Nickel-Meta Idrato.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.



## Caratteristiche

Sorgente di alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA.	
Tensione motore	1,2 V=	
Tempo di carica	230 V~	Circa 8 ore
	220 V~	Circa 10 ore
Rumore acustico nell'aria	66 (dB (A) re 1 pW)	

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

### Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



#### Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.



# Panasonic

Gebruiksaanwijzing  
(Huishoudelijke) Oplaadbare haar en bodytrimmer  
Model Nr. ER-GK60

## Inhoud

<b>Veiligheidsmaatregelen.....</b>	<b>70</b>	<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>79</b>
<b>Beoogd gebruik .....</b>	<b>73</b>	<b>Levensduur van het mes .....</b>	<b>80</b>
<b>Benaming van de onderdelen .....</b>	<b>73</b>	<b>Levensduur van de batterij.....</b>	<b>80</b>
<b>Vorbereiding .....</b>	<b>74</b>	<b>De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen.....</b>	<b>80</b>
<b>Lezen vóór gebruik.....</b>	<b>75</b>	<b>Specificaties.....</b>	<b>81</b>
<b>Gebruik van de trimmer .....</b>	<b>77</b>		
<b>Reinigen van de trimmer.....</b>	<b>77</b>		

Nederlands

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.  
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

## Waarschuwing

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet de netadaptor worden weggegooid.

- Deze NAT/DROOG trimmer kan worden gebruikt om nat of droog te trimmen. U kunt deze waterdichte trimmer onder de douche gebruiken en met water reinigen. Het volgende symbool betekent geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.



- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter voor enig doel. Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde wisselstroomadapter. (Zie pagina 73.)
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



## Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

### Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.



## GEVAAR

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.



## WAARSCHUWING

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



## OPGELET

Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om het soort na te leven instructies te beschrijven en in te delen.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.



## WAARSCHUWING

### ► Dit product



**Dit product heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij. Gooi deze niet in vuur en stel deze niet bloot aan hitte.**  
- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.



### **Niet wijzigen of repareren.**

- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.  
Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.



**Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.**  
- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

### ► Bij een ongebruikelijke situatie of defect

**Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en trek de stekker uit het stopcontact, bij een ongebruikelijke situatie of een defect.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.


#### <Ongebruikelijke situatie of defect>



- **Het apparaat of de wisselstroomadapter is vervormd of abnormaal heet.**
- **Het apparaat of de wisselstroomadapter smelt of staat in brand.**
- **Er is een abnormaal geluid hoorbaar tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat of de wisselstroomadapter.**
- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

# WAARSCHUWING

## ► Stroomvoorziening


 Steek de stekker niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.

- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

**Plaats de wisselstroomadapter niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.**

**Dompel de wisselstroomadapter niet onder in water of was hem niet met water.**

Gebruik het apparaat nooit als de wisselstroomadapter beschadigd is, of als de stroomstekker loszit in een stopcontact.

 Het netsnoer niet beschadigen of wijzigen, of met kracht verbuigen, uittrekken of verdraaien.


Zorg er ook voor dat het netsnoer niet bekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

 Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.


- Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.

**Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als de waarden die op de wisselstroomadapter vermeld staan.**

 Steek de stekker volledig in het stopcontact.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

**Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.**


 - Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

**Reinig regelmatig de stekker en de laadaansluiting om te voorkomen dat stof zich opstapelt.**

 - Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid. Trek de adapter uit het stopcontact en wrijf hem schoon met een droge doek.

## ► Ongelukken voorkomen

**Buiten het bereik van kinderen neerleggen. Laat hen het apparaat niet gebruiken.**


 - Onderdelen of accessoires in de mond stoppen kan ongelukken of verwonding veroorzaken.

**Als de olie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.**

 **Als de olie in contact komt met de ogen, deze onmiddellijk grondig uitwassen met stromend water en contact opnemen met een arts.**

- Indien u dit niet doet, kunnen er fysieke problemen optreden.

**Als u last krijgt van huidirritatie of pijn tijdens het gebruik van de trimmer, stop dan meteen met het gebruik ervan en raadpleeg een arts.**

 - Indien u dit niet doet, dan kan dat leiden tot fysiek letsel of letsel aan de huid.

## **OPGELET**

### ► De huid beschermen

Druk het blad niet tegen de huid.

Gebruik dit product niet zonder een hulpstuk om beharing op de volgende lichaamsdelen te trimmen: de bikinilijn, het zitvlak, de anus en het omliggende gebied.

Gebruik het apparaat niet om beharing op de volgende lichaamsdelen te trimmen.



- Gezicht of hoofd (haar, baard, enz.)
- Delen met een ruwe of hobbelige huid (gezwollen delen, snijwonden, hemorrhoiden, en andere uitsteeksels; tepels en omliggende huid)
- Moedervlekken, kneuzingen, enz.

Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan voor het trimmen van lichaamsbeharing.

- Alle andere toepassingen kunnen leiden tot huidbeschadigingen.



Controleer voor gebruik of het blad niet beschadigd of vervormd is.

- Anders kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

### ► Let op de volgende voorzorgsmaatregelen

Laat vuil of metalen voorwerpen zich niet aan de stekker of de laadaansluiting hechten.



- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



Deel uw trimmer niet met leden van uw gezin of anderen.

- Hierdoor kunnen infecties of ontstekingen ontstaan.



Niet laten vallen of niet tegen andere voorwerpen slaan.

- Dit kan letsel veroorzaken.



Wikkel het netsnoer bij het opbergen niet rond de wisselstroomadapter.

- Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.



Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet oplaadt.

- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.



Trek de stekker uit het stopcontact door bij de stekker vast te houden i.p.v. bij het netsnoer.

- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

## Hoe om te gaan met de verwijderde batterij wanneer deze voor recycling ingeleverd wordt



## GEVAAR

De oplaadbare batterij kan uitsluitend met deze trimmer worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.

Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.



- Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.
- Soldeer, demonteer of modificeer de batterij niet.
- Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
- Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
- Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.





## WAARSCHUWING


 Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.

- De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.

Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

**Als de batterijvloeistof lekt, mag u de batterij niet met de blote hand aanraken.**

- De batterijvloeistof kan blindheid veroorzaken als de ogen hiermee in contact komen.

 Wrijf niet in uw ogen. Spoel onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.

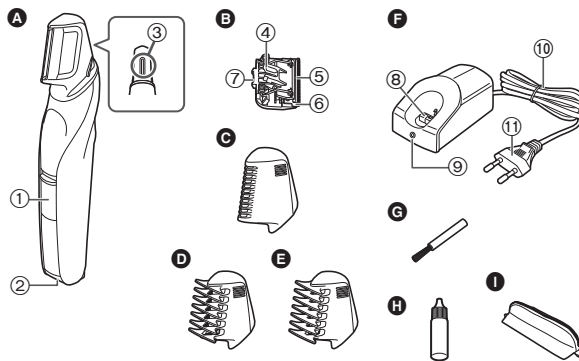
- De batterijvloeistof kan een ontsteking of letsel veroorzaken als het in contact komt met de huid of kleding.

Spoel de vloeistof onmiddellijk af met schoon water en raadpleeg een arts.

## Beoogd gebruik

- Alvorens een opzetstuk te gebruiken, controleer of dit goed is bevestigd. Als u dit niet doet, kan het haar te kort worden geknipt.
- Het apparaat mag niet op dieren worden gebruikt.
- Breng voor en na gebruik altijd olie aan op de plaatsen die zijn aangeduid met pijlen. (Zie pagina 78.)  
Indien u geen olie aanbrengt, kan dit de volgende problemen veroorzaken.
  - De trimmer is bot geworden.
  - Verkorte werkingstijd.
  - Luidruchtiger.
- Gebruik geen verdunner, benzine, alcohol of andere chemicaliën. Dit kan een defect, scheuren of verkleuring aan de hoofdbehuizing veroorzaken. Reinig de hoofdbehuizing alleen met een zachte doek lichtjes bevochtigd met leidingwater of zeepachtig leidingwater.
- Bewaar de trimmer na gebruik op een locatie met een lage luchtvochtigheid. Een hoge luchtvochtigheid kan leiden tot storingen als gevolg van condensvorming of roest.

## Benaming van de onderdelen



### A Hoofdbehuizing

- ① Stroomschakelaar [O / I]
- ② Stroomaansluiting
- ③ Waterinlaat

### B Mesje

- ④ Reinigingshendel
- ⑤ Bewegend mesje
- ⑥ Stationair mesje
- ⑦ Bevestigingshaak

### C Accessoire voor onderlichaam

### D Lengte-instelling van het kamhulpstuk (3 mm)

### E Lengte-instelling van het kamhulpstuk (6 mm)

### F Wisselstroomadapter (RE9-78)

- ⑧ Oplaadstekker
- ⑨ Laad indicator
- ⑩ Netsnoer
- ⑪ Stekker

### Accessoires

### G Reinigingsborstel

### H Olie

### I Houder

- Monteer een van de opzetstukken wanneer u de trimmer meeneemt.

## Vorbereitung

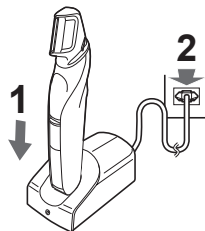
### Opladen van de trimmer

- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.
- Veeg eventuele waterdruppels van de stroomaansluiting af.

#### 1 Plaats de trimmer op de wisselstroomadapter.

#### 2 Steek de stekker in een stopcontact.

- De oplaadtijd is afhankelijk van de nominale spanning. (Zie pagina 81.)
- Controleer of de laad indicator brandt.



#### 3 Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het opladen beëindigd is.

(omwille van de veiligheid en om energie te besparen)

Het oplaadindicatorlampje blijft branden wanneer het opladen beëindigd is. Er is geen aanduiding dat het "opladen beëindigd is".

U kunt de trimmer niet gebruiken tijdens het opladen.








### Opmerkingen

- Als er een krakend geluid is op radio's of andere apparaten tijdens het opladen, laad de trimmer dan op via een ander stopcontact.
- Wanneer het apparaat gedurende 6 maanden of langer niet wordt gebruikt, zal de batterij verzwakken (lekkage van de batterijvloeistof, enz.). Laad om de 6 maanden de batterij volledig op.
- Wanneer de trimmer voor de eerste keer wordt opgeladen, of wanneer deze meer dan 6 maanden niet is gebruikt, kan het zijn dat het opladen langer duurt of dat het lampje op de wisselstroomadapter enkele minuten niet brandt of dat de werkingsduur korter kan zijn. Laad de trimmer in dergelijke situaties langer op dan 18 uur.
- Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0 °C – 35 °C. De levensduur van de batterij kan verminderen buiten de aanbevolen omgevingstemperatuur.
- Volledig opgeladen levert de batterij voldoende vermogen voor ongeveer 40 minuten gebruik. (op basis van droog gebruik bij 20 °C – 30 °C.)  
De werkingsduur hangt af van de frequentie en de manier waarop het apparaat wordt gebruikt, en van de omgevingstemperatuur.
- U kunt de batterij opladen voordat ze volledig ontladen is. Maar het is aanbevolen om op te laden wanneer de batterij volledig ontladen is. De levensduur van de batterij is sterk afhankelijk van factoren zoals hoe ze wordt gebruikt en opgeslagen.

## Lezen vóór gebruik

### Lichaamsdelen waarvoor de trimmer gebruikt kan worden

✓ Oké X Niet gebruiken

Gedeelte		Wanneer de trimmer wordt gebruikt met een hulpstuk	Wanneer de trimmer wordt gebruikt zonder een hulpstuk
<b>Bikinilijn</b> • Genitaliën • Genitale gebied • Kruis		✓	X
• Zitvlak • Anus • Perianale gebied		✓	X
<b>Oksels</b>		✓	✓
<b>Borst</b>		✓	✓
<b>Navelgebied</b>		✓	✓
<b>Armen, handen</b>		✓	✓
<b>Benen</b>		✓	✓

- Het gebruik van deze trimmer om lichaamsbehaaring te trimmen die u zelf niet kunt zien kan leiden tot snijwonden of letsel. Gebruik de trimmer voorzichtig.

### De manier waarop u de trimmer tegen uw huid drukt en beweegt

- Het gebruik van deze trimmer om lichaamsbehaaring te trimmen in de vergrijsde gebieden ( ) kan leiden tot snijwonden of letsel. Zorg dat u een kamhulpstuk gebruikt.

Bikinilijn



Zitvlak



#### Opmerkingen

- Strek de huid op de lichaamsdelen waar de huid slap is flabbert of rimpels heeft, en druk zachtjes op de rand van het mesje of het hulpstuk.
- Gebruik het hulpstuk niet op nat haar.  
Natte haren kunnen aan elkaar of aan de huid plakken, waardoor ze moeilijk te trimmen zijn.  
Als u het hulpstuk gebruikt om nat haar te trimmen, bereikt u mogelijk niet een gelijkmatig resultaat.
- Voor lichaamsdelen met dik haar of dichte haargroei dient u stukje voor stukje te trimmen.  
Haar komt soms vast te zitten of hoopt zich op in het hulpstuk.  
Wanneer dit gebeurt dient u het opzetstuk te reinigen. (Zie pagina 77.)

## Zonder opzetstuk

Druk de trimmer licht tegen de huid en beweeg tegen de richting van de haargroei in.

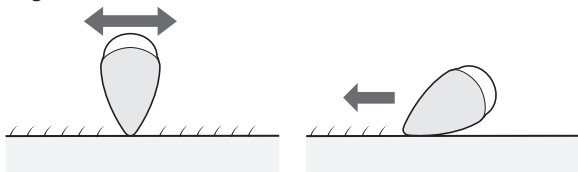


- Om beharing op de navel te trimmen legt u het mesje plat tegen uw huid en beweegt u de trimmer in een schuivende beweging. Hierdoor kunt u de beharing met de trimmer tot een lengte van ongeveer 0,1 mm trimmen.
- Het maakt niet uit welke kant u van het mesje tegen uw huid legt.

## Accessoire voor onderlichaam



Druk zachtjes de rand van het accessoire voor onderlichaam tegen uw huid en verplaats de trimmer langzaam.

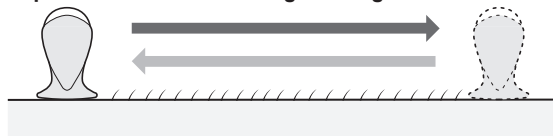


- Hierdoor kunt u de beharing met de trimmer op een veilige manier tot een lengte van ongeveer 2 mm trimmen.

## Lengte-instelling van het kamhulpstuk



Druk zachtjes de rand (platte gedeelte) van de lengte-instelling van het kamhulpstuk tegen uw huid en verplaats de trimmer vervolgens langzaam.



- Hierdoor kunt u de beharing met de trimmer tot een lengte van ongeveer 3 mm of 6 mm trimmen.

## De opzetstukken verwijderen en monteren

- Pas op dat u uw handen enz. niet verwondt met het mesje wanneer u het opzetstuk demonteert of monteert.
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.
- Alle hulpstukken hebben dezelfde manier van monteren en demonteren.

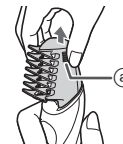
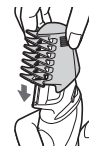
### Het opzetstuk monteren

Monteer het opzetstuk op de hoofdbehuizing tot het vastklikt.

- Als het opzetstuk niet goed gemonteerd wordt, dan kan het verschuiven en tijdens gebruik te veel trimmen.

### Verwijderen van het opzetstuk

Houd de hoofdbehuizing stevig vast in de ene hand en druk met de andere hand stevig op het geribbelde gedeelte van het hulpstuk (a). Trek aan het hulpstuk om het van de hoofdbehuizing los te koppelen.



## Gebruik van de trimmer

- Controleer voor gebruik of het blad niet beschadigd of vervormd is.
- Breng voor en na gebruik wat olie op het mesje aan. (Zie pagina 78.)
- Zet de trimmer uit wanneer u klaar bent.
- Het apparaat mag niet werken bij een omgevingstemperatuur van ongeveer 0 °C of lager.

### Trimmen van droog haar

- Gebruik het juiste opzetstuk dat nodig is. (Zie pagina 76.)

- 1 Schuif de stroomschakelaar op de hoofdbehuizing in de stand “ | ” om de trimmer aan te zetten.**
- 2 Trim.**



### Trimmen van nat haar

- Gebruik het hulpstuk niet voor het trimmen van nat haar.

- 1 Maak uw lichaam nat en zeep uw lichaam in.**
- 2 Schuif de stroomschakelaar op de hoofdbehuizing in de stand “ | ” om de trimmer aan te zetten.**
- 3 Breng een lichte druk aan zoals u zou doen tijdens het trimmen van droog haar en beweeg de trimmer in een glijdende beweging.**



## Reinigen van de trimmer

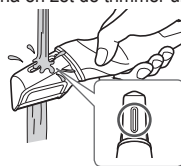
- Reinig de trimmer en het mesje na elk gebruik. (Indien niet gereinigd, wordt de beweging moeilijk en verslechtert de scherpte.)
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.
- Koppel de trimmer los van de wisselstroomadapter.

### ► Met water

#### Hoofdbehuizing, mesje en het hulpstuk

##### Verwijderen van lichte vervuiling

1. Verwijder het hulpstuk en zet de trimmer aan.
2. Laat water in de waterinlaat lopen aan de achterkant van de hoofdbehuizing, spoel gedurende 20 seconden goed na en zet de trimmer uit.

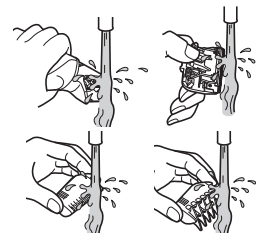


- Spoel het scheerapparaat af met water en schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.



##### Om sterke vervuiling te verwijderen

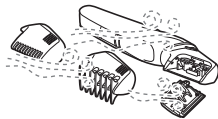
1. Verwijder het opzetstuk en het mesje.
2. Reinig de trimmer, het mesje en de hulpstukken onder de kraan.



- Spoel het scheerapparaat af met water en schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.



3. Veeg het water af met een handdoek en laat het natuurlijk drogen.
  - Het droogt sneller met het mesje verwijderd.
4. Breng na het drogen van het mes wat olie aan. (Zie deze pagina.)
5. Bevestig het mesje en het hulpstuk op de hoofdbehuizing.



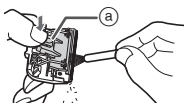
### ► Met het borsteltje

#### Hoofdbehuizing en mesje

- Verwijder het mesje. (Zie deze pagina.)
1. Borstel afgeknipte haartjes op de hoofdbehuizing en rond de messen weg.



2. Borstel de haartjes van de rand van het mesje.
3. Druk de reinigingshendel (a) omlaag om het bewegende mesje omhoog te zetten en borstel afgeknipte haartjes tussen het vaste mesje en het bewegende mesje weg.



4. Breng wat olie aan op het mes. (Zie deze pagina.)
5. Bevestig het mesje en het hulpstuk op de hoofdbehuizing.

#### Wisselstroomadapter

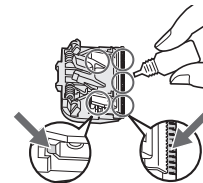
Gebruik de reinigingsborstel om de getrimde haartjes en het stof uit de laadaansluiting of de opening aan de onderkant te verwijderen.



## Smering

- Breng voor en na gebruik wat olie op het mesje aan.

- 1 Verwijder het mesje.
- 2 Breng een druppel olie op elk aangegeven punt aan.
- 3 Bevestig het mesje aan de hoofdbehuizing, schakel de stroom in en laat ongeveer 5 seconden werken.



#### ► Vervangende onderdelen

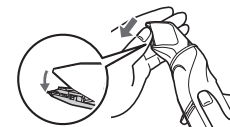
Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Vervangende onderdelen voor ER-GK60	Mesje	WER9500
-------------------------------------	-------	---------

## Het mesje verwijderen en monteren

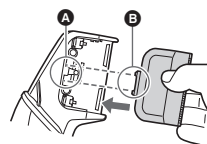
#### Het mesje verwijderen

Houd de trimmer vast en druk met uw duim tegen het mesje.



#### Het mesje monteren

Plaats het bevestigingshaakje (B) in de bevestigde mesjes (A) op de trimmer en druk erop totdat u een klik hoort.



## Problemen oplossen

Voer de volgende acties uit.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Probleem	Actie
Maakt veel lawaai.	▶ Olie aanbrengen. (Zie pagina 78.)
	▶ Controleer of het mes goed is bevestigd.
De trimmer kan niet worden opgeladen.	▶ Monteer de hoofdbehuizing stevig op de oplaadstekker en zorg dat de laadindicator brandt.

Probleem	Actie
De trimmer is bot geworden. De trimmer werkt niet meer. De werktijd is kort.	Tot wanneer de problemen zijn opgelost, volg elke procedure als volgt: 1. Laad de trimmer op. (Zie pagina 74.) ▶ 2. Reinig het mes en breng olie aan. (Zie pagina's 77 en 78.) 3. Vervang het mes. (Zie pagina 78.) 4. Neem contact op met de winkel waar u het apparaat heeft gekocht.
	Laad de batterij ongeveer 18 uur op zonder onderbreking om deze te regenereren. Als er na het opladen weinig gebruiksbeurten overblijven, heeft de batterij het einde van de levensduur bereikt. (Op het einde van de levensduur van de batterij kan er vloeistof lekken door de ontarding.) ▶ Neem voor reparatie contact op met een erkend servicebedrijf.

## Levensduur van het mes

De levensduur van het mes varieert afhankelijk van de frequentie en de duur van het gebruik van de trimmer.

De gebruiksduur van het mesje is bijvoorbeeld ongeveer 3 jaar wanneer de trimmer eens per week 10 minuten gebruikt wordt. Vervang de mesjes als de trimresultaten ondanks goed onderhoud drastisch afnemen.

## Levensduur van de batterij

De levensduur van de batterij varieert afhankelijk van hoe vaak en hoe lang deze per keer wordt gebruikt. Als de batterij eenmaal per maand wordt opgeladen, zal deze ongeveer 3 jaar meegaan.

Als de gebruiksduur aanzienlijk korter is, zelfs wanneer de batterij volledig is opgeladen, heeft de batterij het einde van zijn levensduur bereikt.

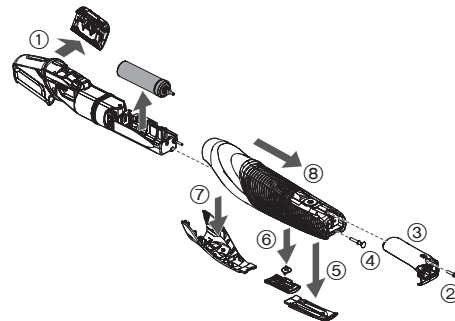
## De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

**Verwijder de ingebouwde, oplaadbare batterij voordat de trimmer wordt weggegooid.**

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Onderstaande afbeelding is bestemd voor het inleveren van de trimmer bij een inzamelpunt en mag niet worden gebruikt voor reparaties aan de trimmer. Als u de trimmer zelf demonteert, zal de trimmer niet meer waterdicht zijn, waardoor storingen kunnen ontstaan.

- Koppel de trimmer los van de wisselstroomadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de stappen ① t/m ⑧ uit, til de batterij op en haal deze eruit.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.





### Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Deze trimmer bevat een nikkel metaalhydride-accu.  
Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

## Specificaties

Voedingsbron	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter.	
Motorspanning	1,2 V $\text{---}$	
Oplaadtijd	230 V $\sim$	Ongeveer 8 uur
	220 V $\sim$	Ongeveer 10 uur
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	66 (dB (A) re 1 pW)	

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

### Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente. Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



**Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)**  
Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.



# Panasonic

Instrucciones de funcionamiento  
(Electrodoméstico) Recortador de vello corporal recargable  
Modelo n.º ER-GK60

## Contenido

<b>Precauciones de seguridad</b> .....	<b>86</b>	<b>Solución de problemas</b> .....	<b>95</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>89</b>	<b>Duración de la cuchilla</b> .....	<b>96</b>
<b>Identificación de las piezas</b> .....	<b>89</b>	<b>Vida de la batería</b> .....	<b>96</b>
<b>Preparación</b> .....	<b>90</b>	<b>Extracción de la batería recargable interna</b> .....	<b>96</b>
<b>Leer antes del uso</b> .....	<b>91</b>	<b>Especificaciones</b> .....	<b>97</b>
<b>Cómo utilizar el recortador</b> .....	<b>93</b>		
<b>Limpieza del recortador</b> .....	<b>93</b>		

Español

Gracias por comprar este producto Panasonic.

**Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.**

## Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.

- Este recortador WET/DRY puede utilizarse para recortar el vello en mojado o en seco. Puede utilizar este recortador impermeable bajo la ducha y limpiarlo con agua. El símbolo siguiente indica que puede utilizarse en la bañera o en la ducha.



- No utilice un adaptador distinto del adaptador de CA suministrado para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA suministrado. (Consulte la página 89.)
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.






## Precauciones de seguridad



Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

### Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.

 <b>PELIGRO</b>	Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.
 <b>ADVERTENCIA</b>	Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.

	Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.
	Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.

## ADVERTENCIA

### ► Este producto

**Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego o a una llama.**



- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

**No lo modifique ni lo repare.**



- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

**Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.**



- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

### ► En caso de anomalía o fallo de funcionamiento

**Suspenda inmediatamente el uso y retire la clavija del cable de alimentación si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

**<Casos de anomalía o avería>**



• **La unidad principal o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.**


• **La unidad principal o el adaptador de CA huelen a quemado.**

• **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga procedente de la unidad principal o del adaptador de CA.**

- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

# **ADVERTENCIA**


## ► Alimentación


 **No conecte ni desconecte la clavija del cable de alimentación a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.**

- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

**No coloque el adaptador de CA sobre o cerca de un fregadero o una bañera llenos de agua.**

**No sumerja el adaptador de CA en agua ni lo lave con agua.**


 **No utilice el aparato si el adaptador de CA está dañado o si la clavija de alimentación queda floja al conectarla en una toma de corriente.**

 **No dañe ni modifique, doble enérgicamente, tire o retuerza el cable.**

**Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo ni lo pellizque.**

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.


**No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.**

 - Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.

**Asegúrese siempre de que el aparato esté operando desde una fuente de energía eléctrica acorde con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA.**


 **Introduzca completamente la clavija del cable de alimentación.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

 **Desenchufe siempre la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente al limpiar el aparato.**


- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

**Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación y la clavija de carga para evitar la acumulación de polvo.**

 - De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.


Desconecte el adaptador y límpielo con un paño seco.

## ► Evitar accidentes


 **No la coloque al alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarla.**

- Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

**Si se ingiere accidentalmente el aceite, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.**

 **Si el aceite entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.**

- De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.

 **Si sufre irritación cutánea o dolor durante el uso del recortador, suspenda el uso inmediatamente y consulte con un médico.**

- De lo contrario, podría sufrir lesiones físicas o lesiones cutáneas.

## PRECAUCIÓN

### ► Proteger la piel

No empuje la cuchilla contra la piel.

No utilice este producto sin un accesorio para recortar el vello en las siguientes zonas: ingles, nalgas, ano y zonas circundantes.

No utilice el aparato para recortar el vello de las siguientes zonas.



- Rostro o cabeza (pelo, barba, etc.)
- Zonas en las que la piel sea rugosa o irregular (zonas inflamadas, cortes, hemorroides y otras protuberancias; pezones y zonas circundantes)
- Lunares, magulladuras, etc.

No utilice este producto para un fin distinto al de recortar el vello corporal.

- De lo contrario, puede sufrir lesiones cutáneas.



Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.

- De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.

### ► Tenga en cuenta las siguientes precauciones

No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan



en la clavija del cable de alimentación o en la clavija de carga.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



No comparta su recortador con sus familiares ni con otras personas.

- De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.



No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.

- De lo contrario, puede provocar lesiones.

No enrolle el cable alrededor del adaptador de CA cuando guarde el aparato.



- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.

Desconecte la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente cuando no esté cargando el aparato.



- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

Desconecte la clavija del cable de alimentación sujetándola en lugar del cable.



- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

## Manipulación de la batería extraída para la eliminación



## PELIGRO


La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este recortador. No utilice la batería con otros productos. No cargue la batería una vez retirada del producto.




- No la arroje al fuego ni le aplique calor.
- No suelde, desmonte ni modifique la batería.
- No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.
- No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.
- No pele el tubo.
- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.



## **ADVERTENCIA**

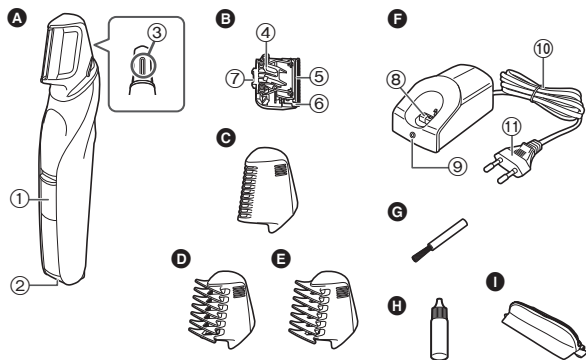
 **Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.**  
- La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente. Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

 **Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera, no toque la batería con las manos desnudas.**  
- El líquido de la batería puede producir ceguera si entra en contacto con los ojos. No se frote los ojos. Lávelos inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.  
- El líquido de la batería puede producir inflamación o heridas si entra en contacto con la piel o la ropa. Lave inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

## **Uso previsto**

- Antes de utilizar un accesorio, compruebe que lo ha instalado correctamente. De lo contrario, podría recortar el pelo demasiado corto.
- El aparato no se debe utilizar en animales.
- Antes y después de cada uso, aplique aceite en todas las partes marcadas con flechas. (Consulte la página 94.)  
No aplicar aceite puede causar los siguientes problemas.
  - La recortadora ha perdido eficacia de corte.
  - Tiempo de funcionamiento más breve.
  - Un ruido de funcionamiento más elevado.
- No utilice disolvente, benceno, alcohol ni otros productos químicos. De lo contrario puede provocar un fallo, agrietamiento o decoloración del cuerpo principal. Limpie el cuerpo principal solo con un paño suave ligeramente humedecido con agua del grifo o agua del grifo con jabón.
- Tras el uso, guarde el recortador en un lugar con poca humedad. De lo contrario, la condensación o la corrosión pueden provocar un fallo en el funcionamiento.

## **Identificación de las piezas**



### **A** Cuerpo principal

- ① Interruptor de encendido [O / I]
- ② Receptáculo de clavija
- ③ Entrada de agua

### **B** Cuchilla

- ④ Palanca de limpieza
- ⑤ Cuchilla de movimiento
- ⑥ Cuchilla estacionaria
- ⑦ Gancho de montaje

### **C** Accesorio para la inglete

**D** Ajuste de la longitud del peine (3 mm)

**E** Ajuste de la longitud del peine (6 mm)

### **F** Adaptador de CA (RE9-78)

- ⑧ Clavija de carga
- ⑨ Lámpara indicadora de carga
- ⑩ Cable
- ⑪ Clavija del cable de alimentación

### Accesorios

### **G** Cepillo de limpieza

### **H** Aceite

### **I** Estuche

- Acople uno de los accesorios cuando transporte la recortadora.

## Preparación

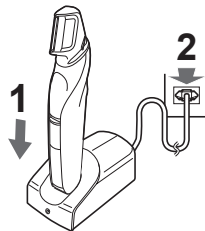
### Carga del recortador

- Asegúrese de que el recortador esté apagado.
- Limpie con un paño las gotas de agua del receptáculo de clavija.

#### 1 Coloque el recortador en el adaptador de CA.

#### 2 Introduzca la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente.

- El tiempo de carga será distinto en función de la tensión nominal. (Consulte la página 97.)
- Compruebe que la lámpara indicadora de carga se ilumine.



#### 3 Desconecte la clavija del cable de alimentación una vez completada la carga.

(por seguridad y para reducir el uso de energía)  
La lámpara indicadora de carga continúa iluminada después de que se complete la carga. No hay indicación que muestre que la "carga se ha completado".

No se puede poner en funcionamiento el recortador mientras se está cargando.

### Notas

- Si se produce un ruido de interferencias en radios u otros dispositivos durante la carga, cargue la recortadora utilizando una toma de corriente diferente.
- Cuando el aparato no se utilice durante 6 meses o un periodo de tiempo superior, la batería se debilitará (fugas de líquido de la batería, etc.). Cargue la batería por completo una vez cada 6 meses.
- Cuando cargue el recortador por primera vez o cuando no lo haya utilizado durante más de 6 meses, el tiempo de carga puede variar, el piloto indicador del adaptador de CA podría no iluminarse durante unos minutos o el tiempo de funcionamiento podría acortarse. En tales casos, cárguelo durante más de 18 horas.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0 °C – 35 °C. El rendimiento de la batería puede disminuir fuera de la temperatura recomendada.
- Una carga completa suministra suficiente potencia para aproximadamente 40 minutos de uso. (Basado en uso en seco a 20 °C – 30 °C.)  
El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso, el método de funcionamiento y la temperatura ambiente.
- Puede cargar la batería antes de que esté completamente descargada. Sin embargo, se recomienda cargar cuando la pila esté completamente descargada. La duración de la batería depende mucho de factores tales como la forma de uso y el almacenamiento.

## Leer antes del uso

### Zonas en las que puede utilizarse este recortador

✓ Correcto X No utilizar

Zona		Cuando se utiliza con un accesorio	Cuando se utiliza sin un accesorio
<b>Zona del bikini</b> • Genitales • Zona genital • Entrepierna		✓	X
• Nalgas • Ano • Región perianal		✓	X
<b>Axilas</b>		✓	✓
<b>Pecho</b>		✓	✓
<b>Zona del ombligo</b>		✓	✓
<b>Brazos, manos</b>		✓	✓
<b>Piernas</b>		✓	✓

- El uso de este recortador para recortar el vello de zonas que no son accesibles visualmente puede resultar en cortes o lesiones. Utilícelo con cuidado.

## Cómo aplicar y mover el recortador sobre la piel

- El uso de este recortador para recortar el vello de las zonas sombreadas (■) que figuran a continuación puede resultar en cortes o lesiones. Asegúrese de utilizar un peine.

Zona del bikini



Nalgas



### Notas

- Estire la piel en las zonas en las que sea flácida o presente arrugas y aplique ligeramente el borde de la cuchilla o el accesorio.
- No utilice el accesorio sobre el vello mojado. El vello mojado puede amontonarse o pegarse a la piel, dificultando el recorte. Si utiliza el accesorio para recortar vello mojado, es posible que no obtenga un recorte uniforme.
- En aquellas zonas con un crecimiento de vello grueso o denso, recorte un poco cada vez. En ocasiones, el vello queda atrapado o se acumula en el accesorio. Cuando esto ocurra, limpie el accesorio. (Consulte la página 93.)

### Sin accesorio

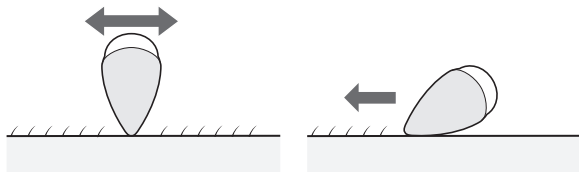
Aplique una ligera presión y mueva lentamente el recortador en la dirección opuesta al crecimiento del vello.



- Para recortar el vello del ombligo, coloque la cuchilla plana contra la piel y, a continuación, mueva el recortador con un movimiento deslizante. Esto permitirá recortar el vello a una longitud de aproximadamente 0,1 mm.
- No importa qué lado de la cuchilla coloque contra la piel.

### Accesorio para la ingle

Aplique ligeramente el borde del accesorio para la ingle contra la piel y, a continuación, mueva lentamente la recortadora.



- Esto permitirá recortar el vello de forma segura a una longitud de aproximadamente 2 mm.

### Ajuste de la longitud del peine



Aplique ligeramente el borde (parte plana) del ajuste de la longitud del peine contra la piel y, a continuación, mueva lentamente el recortador.



- Esto permitirá recortar el vello a una longitud aproximada de entre 3 mm y 6 mm.

### Extracción y colocación de los accesorios

- Procure no dañarse las manos, etc. con la cuchilla cuando extraiga o coloque el accesorio.
- Asegúrese de que el recortador esté apagado.
- Todos los accesorios se montan y desmontan siguiendo el mismo método.

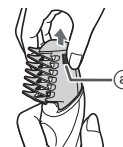
#### Colocación del accesorio

Coloque el accesorio en el cuerpo principal, hasta que se oiga un clic.

- Si el accesorio no se acopla de forma correcta, puede desplazarse y acabar cortando demasiado durante el uso.

#### Retirar el accesorio

Sujete con firmeza el cuerpo principal con una mano y, con la otra, pellizque firmemente la parte estriada del accesorio (a). Tire para retirar el accesorio del cuerpo principal.



## Cómo utilizar el recortador

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.
- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso. (Consulte la página 94.)
- Cuando termine de utilizar el recortador, apáguelo.
- El aparato no puede utilizarse cuando la temperatura ambiente sea de aproximadamente 0 °C o inferior.

## Cómo recortar vello seco

- Utilice el accesorio adecuado, según sea necesario. (Consulte la página 92.)

**1** Deslice el interruptor de encendido en el cuerpo principal hasta la posición “ | ” para encender el aparato.

**2** Recorte.



## Cómo recortar vello mojado

- No utilice el accesorio cuando recorte vello mojado.

**1** Moje el cuerpo y aplique jabón.

**2** Deslice el interruptor de encendido en el cuerpo principal hasta la posición “ | ” para encender el aparato.

**3** Aplique menos presión de la que aplicaría al recortar vello seco y mueva el recortador en un movimiento deslizando.



## Limpeza del recortador

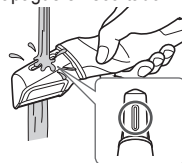
- Limpie el recortador y la cuchilla tras cada uso. (Si no están limpios, el movimiento se debilita y empeora el afilado).
- Asegúrese de que el recortador esté apagado.
- Retire el recortador del adaptador de CA.

### Con agua

#### Cuerpo principal, cuchilla y accesorio

##### Para eliminar poca suciedad

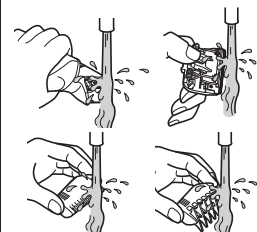
1. Retire el accesorio y encienda el recortador.
2. Deje correr el agua por la entrada de agua en la parte posterior del cuerpo principal, enjuague durante aproximadamente 20 segundos y, a continuación, apague el recortador.



- Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.

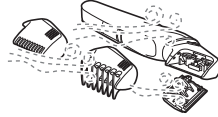
##### Para eliminar una gran cantidad de suciedad

1. Retire el accesorio y la cuchilla.
2. Lave el recortador, la cuchilla y los accesorios con agua corriente.



- Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.

3. Limpie el agua con una toalla y deje que seque de forma natural.
  - Se secará más rápido si se retira la cuchilla.
4. Aplique el aceite a la cuchilla después de que se seque. (Consulte esta página.)
5. Coloque la cuchilla y el accesorio en el cuerpo principal.

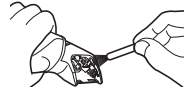


### ► Con el cepillo

#### Cuerpo principal y cuchilla

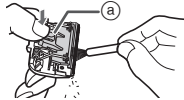
- Retire la cuchilla. (Consulte esta página.)

1. Cepille y quite cualquier cabello del cuerpo principal y alrededor de la cuchilla.



2. Cepille los pelos acumulados en el borde de la cuchilla.

3. Cepille y elimine los restos de pelo acumulados entre la cuchilla estacionaria y la cuchilla de movimiento mientras presiona hacia abajo la palanca de limpieza (a) para levantar la cuchilla de movimiento.



4. Aplique el aceite a la cuchilla. (Consulte esta página.)
5. Coloque la cuchilla y el accesorio en el cuerpo principal.

#### Adaptador de CA

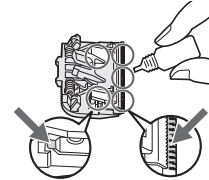
Utilice el cepillo de limpieza para limpiar los recortes de vello y el polvo acumulados en la clavija de carga o el orificio de la superficie inferior.



## Lubricación

- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso.

- 1 Retire la cuchilla.
- 2 Aplique una gota de aceite en cada punto indicado.
- 3 Coloque la cuchilla en el cuerpo principal, enciéndalo y deje que funcione durante aproximadamente 5 segundos.



### ► Piezas de repuesto

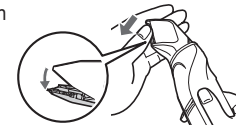
Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Partes de repuesto para el modelo ER-GK60	Cuchilla	WER9500
-------------------------------------------	----------	---------

## Remoción y montaje de la cuchilla

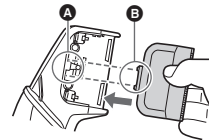
### Remoción de la cuchilla

Sujete el recortador y empuje la cuchilla con el pulgar.



### Montaje de la cuchilla

Coloque el gancho de montaje (B) en la montura de la cuchilla (A) del recortador, y, a continuación, empuje hacia dentro hasta que oiga un clic.



## Solución de problemas

Lleve a cabo las acciones que se indican a continuación. Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Problema	Acción
Emite un sonido agudo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplique aceite. (Consulte la página 94.)</li> <li>▶ Confirme que la cuchilla están correctamente colocadas.</li> </ul>
El recortador no carga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Coloque firmemente el cuerpo principal en la clavija de carga y compruebe que la lámpara indicadora de carga se ilumine.</li> </ul>

Problema	Acción
El recortador ha perdido eficacia de corte.	<p>Hasta que los problemas se resuelvan, siga cada procedimiento como se indica a continuación;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cargue el recortador. (Consulte la página 90.)</li> <li>▶ 2. Limpie la cuchilla y aplique aceite. (Consulte las páginas 93 y 94.)</li> <li>3. Sustituya la cuchilla. (Consulte la página 94.)</li> <li>4. Contacte con el establecimiento en el que adquirió el aparato.</li> </ol>
El recortador ha dejado de funcionar.	<p>Cargue la batería durante 18 horas aproximadamente de forma continua para optimizar su estado.</p>
El tiempo de funcionamiento es corto.	<p>Si quedan pocos usos, incluso tras haber efectuado la carga, la batería ha llegado al final de su vida útil. (Es posible que haya fugas de líquido debido a la degradación al final de la vida útil de la batería). Póngase en contacto con un servicio autorizado para su reparación.</p>

## Duración de la cuchilla

La duración de la cuchilla varía de acuerdo con la frecuencia de uso del recortador.

Por ejemplo, la duración de la cuchilla es aproximadamente de 3 años, cuando se utiliza el recortador durante 10 minutos, una vez a la semana. Sustituya las cuchillas si la eficiencia de corte se reduce sustancialmente a pesar de realizar un mantenimiento adecuado.

## Vida de la batería

La vida de la batería variará según la frecuencia y la duración del uso. Si la batería se carga una vez al mes, su vida útil será de aproximadamente 3 años.

Si el tiempo de funcionamiento es significativamente más corto, incluso después de una carga completa, esto indica que la batería ha alcanzado el final de su vida.

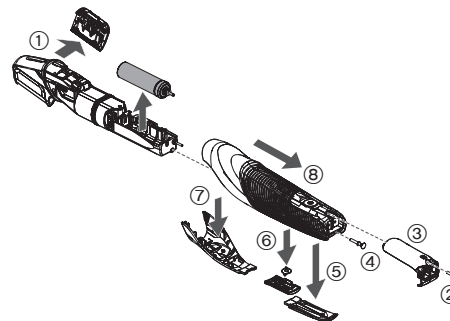
## Extracción de la batería recargable interna

**Extraiga la batería recargable integrada antes de desechar el recortador.**

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura debe utilizarse únicamente cuando se deseché el recortador y no debe utilizarse para repararla. Si desmonta el recortador, dejará de ser hermética, lo que podría provocar fallos de funcionamiento.

- Retire el recortador del adaptador de CA.
- Deslice el interruptor de encendido para encender el aparato y entonces déjelo encendido hasta que la batería esté completamente descargada.
- Siga los pasos ① a ⑧, levante la batería, y a continuación extráigala.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



### Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este recortador contiene una batería de hidruro metal níquel.

Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.



## Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA.	
Voltaje del motor	1,2 V $\equiv$	
Tiempo de carga	230 V $\sim$	Aprox. 8 horas
	220 V $\sim$	Aprox. 10 horas
Ruido Acústico Aéreo	66 (dB (A) re 1 pW)	

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

## Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos. Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

### Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.





# Panasonic

Brugsanvisning  
(Husholdningsbrug) Genopladelige Kropsbehåring Trimmer  
Modelnummer ER-GK60

## Indhold

<b>Sikkerhedsforanstaltninger .....</b>	<b>102</b>	<b>Fejlfinding .....</b>	<b>111</b>
<b>Tilsigtet brug .....</b>	<b>105</b>	<b>Bladets levetid .....</b>	<b>112</b>
<b>Identifikation af dele .....</b>	<b>105</b>	<b>Batteri-levetid .....</b>	<b>112</b>
<b>Klargøring .....</b>	<b>106</b>	<b>Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri .....</b>	<b>112</b>
<b>Læs før brug .....</b>	<b>107</b>	<b>Specifikationer .....</b>	<b>113</b>
<b>Brug af trimmeren .....</b>	<b>109</b>		
<b>Sådan rengøres trimmeren .....</b>	<b>109</b>		

Dansk

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

99

## Advarsel

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør AC-adaptoren kasseres.

- Denne Våd/Tør-trimmer kan bruges til at trimme både vådt og tørt hår. Du kan benytte denne vandtætte trimmer under bruseren og rengøre den med vand. Det følgende symbol betyder, at trimmeren er egnet til at bruge i brusebadet/badet.



- Brug ikke andet end den medfølgende AC-adaptor til noget formål.  
Desuden må den medfølgende AC-adaptor ikke anvendes til andre produkter. (Se side 105.)
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.



Dansk

## Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingsskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

### Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingsskade, der kan forekomme, hvis betegnelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.



## FARE

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



## ADVARSEL

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



## FORSIGTIG

Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingsskade.

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typen af anvisninger, der skal overholdes.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.



## ADVARSEL

### ► Dette produkt

**Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke udsættes for ild eller høj varme.**



- Dette kan resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

**Produktet må ikke ændres eller repareres.**



- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).



**Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.**

- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

### ► I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl

**Afbryd omgående enhver anvendelse og tag strømtikket ud, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller funktionsfejl.**

- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.



**<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>**

• **Hovedkomponenten eller AC-adaptoren er deform eller unormalt varm.**


• **Hovedkomponenten eller AC-adaptoren lugter brændt.**

• **Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hovedkomponenten eller AC-adaptoren.**

- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

## **ADVARSEL**

### ► **Strømforsyning**

 **Strømkvikket må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.**

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskaða.

**Anbring ikke AC-adaptoren over eller i nærheden af en håndvask eller et badekar, der er fyldt med vand.**

**AC-adaptoren må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.**

 **Benyt aldrig apparatet, hvis AC-adaptoren er beskaðiget, eller hvis strømkvikket sidder løst i stikkontakten.**

**Ledningen må ikke beskaðiges eller ændres, ej heller bøjes, trækkes eller snoes med kraft.**


**Ydermere må ledningen ikke klemmes eller ligge under noget tungt.**


- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

**Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.**


 - Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.

**Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på AC-adaptoren.**

 **Sæt strømkvikket helt ind.**  
- Unladdelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.

 **Tag altid strømkvikket ud af stikkontakten ved rengøring.**  
- Unladdelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskaða.

**Rengør strømkvikket og opladerstikket regelmæssigt for at forhindre støvansamling.**


 - Unladdelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.  
Afbryd adaptoren, og tør den af med en tør klud.

### ► **Forhindring af ulykker**

 **Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**

- Dele og tilbehør må ikke kommes i munden, da dette kan medføre ulykke eller skade.

**Hvis olien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge. Hvis olien kommer i kontakt med øjnene, skal der omgående skylles grundigt med rindende vand. Kontakt derefter en læge.**

 - Unladdelse heraf kan resultere i fysiske problemer.

 **Hvis du oplever hudirritation eller smerter under brug af trimmeren, skal du straks stoppe med at bruge den og kontakte en læge.**

- Unladdelse heraf kan resultere i fysiske skader eller hudskader.

## **FORSIGTIG**

### ► Beskyttelse af huden

Pres ikke bladet mod huden.


Brug ikke dette produkt uden aggregat til at trimme hår i følgende områder: Bikiniområde, baller, anus og omkringliggende områder.

Brug ikke apparatet til at trimme hår i følgende områder.

- Ansigt eller hoved (hår, skæg osv.)
- Områder med ru eller ujævn hud (hævede områder, rifter, hæmorider og andre udvækster, brystvorter og de omkringliggende områder)
- Modernmærker, blå mærker osv.

Brug ikke dette produkt til andre formål end at trimme kropshår.

- Gøres dette, kan det resultere i hudskader.

 **Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.**

- Undladelse heraf kan resultere i hudskader.

### ► Bemærk følgende forholdsregler

Lad ikke metalgenstande eller affald sidde på strømstikket eller opladerstikket.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

 **Del ikke din trimmer med din familie eller andre personer.**

- Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.

 **Må ikke tabes eller stødes imod andre genstande.**


- Gøres dette, kan det resultere i personskade.

Ledningen må ikke vikles rundt om AC-adapteren ved opbevaring.

- Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.

 **Tag strømstikket ud af stikkontakten, når den ikke oplader.**

- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

 **Afbryd strømstikket ved at holde i strømstikket i stedet for ledningen.**

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

## **Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse**

## **FARE**

Det genopladelige batteri må kun benyttes til denne trimmer. Brug ikke batteriet til andre produkter.

Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.

- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
- Batteriet må ikke loddes, adskilles eller ændres.
- Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
- Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
- Fjern aldrig røret.
- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.



## ADVARSEL



Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for børn og spædbørns rækkevidde.

- Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.  
Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

Hvis batteriet lækker væske, må du ikke røre det med dine bare hænder.



- Batteriets væske kan medføre blindhed, hvis det kommer i kontakt med dine øjne.

- Gnid ikke dine øjne. Vask omgående med rent vand, og kontakt en læge.

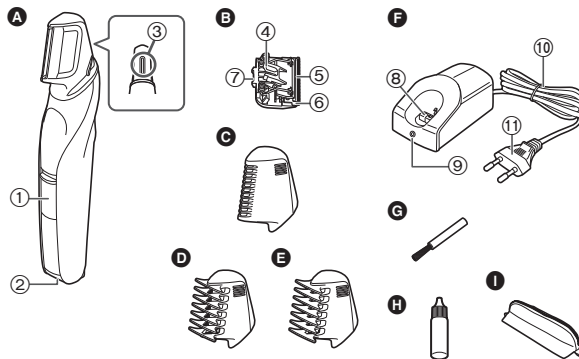
- Batteriets væske kan forårsage betændelse eller skade, hvis det kommer i kontakt med huden eller tøjet.

Vask det omhyggeligt af med rent vand, og kontakt en læge.

## Tilsigtet brug

- Inden brug af et tilbehør skal det kontrolleres, at det er monteret korrekt. Undladelse af dette kan medføre, at håret bliver klippet for kort.
- Apparatet bør ikke bruges på dyr.
- Inden og efter brug skal du hver gang påføre olie på de steder, der er markeret med pile. (Se side 110.)  
Hvis der ikke påføres olie, kan det muligvis forårsage de følgende problemer.
  - Trimmeren er blevet sløv.
  - Kortere brugsstid.
  - Højere lyd.
- Brug ikke fortynder, rensbenzin, sprit eller andre kemikalier. Gør du det, kan det forårsage funktionsfejl, revner eller affarvning af apparatets krop. Rengør kun apparatets krop med en blød klud let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra hanen med sæbe i.
- Opbevar trimmeren på et sted med lav luftfugtighed efter brug. Undladelse af dette kan medføre funktionsfejl, der skyldes kondensering eller rust.

## Identifikation af dele



### A Apparatets krop

- ① Afbryderkontakt [O / I]
- ② Udstyrsstikkontakt
- ③ Vandindtag

### B Blad

- ④ Rensepind
- ⑤ Bevægeligt blad
- ⑥ Det fastsiddende blad
- ⑦ Monteringsring

### C Tilbehør skrev

### D Kamaggregat til længdejustering (3 mm)

### E Kamaggregat til længdejustering (6 mm)

### F AC-adapter (RE9-78)

- ⑧ Opladestik
- ⑨ Opladningsindikatorlampe
- ⑩ Ledning
- ⑪ Strømtik

### Tilbehør

### G Rensebørste

### H Olie

### I Pose

- Monter et af tilbehørsdelene på trimmeren, når du transporterer den.

Dansk

## Klargøring

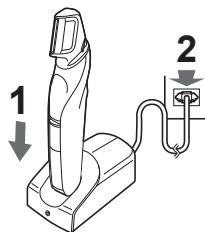
### Opladning af trimmeren

- Sørg for, at trimmeren er slukket.
- Tør eventuelle vanddråber af udstyrsstikkontakten.

#### 1 Placer trimmeren på AC-adapteren.

#### 2 Sæt strømstikket ind i en stikkontakt.

- Opladningstid afhænger af den nominelle spænding. (Se side 113.)
- Kontrollér, at opladningsindikatorlampen lyser.



#### 3 Frakobl strømstikket, når opladningen er fuldført.

(af hensyn til sikkerhed og for at reducere energiforbrug)  
Opladningsindikatorlampen fortsætter med at lyse, efter opladningen er gennemført. Der er ingen angivelse, som viser at "opladning er gennemført".

Du kan ikke anvende trimmeren under opladning.








### Noter

- Hvis der høres knitrede støj på radioer eller andre enheder under opladning, skal trimmeren oplades vha. en anden stikkontakt.
- Når apparatet ikke anvendes i 6 måneder eller mere, vil batteriet blive svækket (lække batterivæske osv.). Lad batteriet helt op én gang hver 6. måned.
- Når trimmeren oplades første gang, eller når den ikke har været brugt i over 6 måneder, kan opladningstiden ændre sig eller lampen på AC-adapteren lyser muligvis ikke i et par minutter, eller driftstiden kan være kortere. Hvis dette sker, skal den oplades i mere end 18 timer.
- Anbefalet omgivelsestemperatur for opladning er 0 °C – 35 °C. Batteriydelsen forringes muligvis uden for den anbefalede temperatur.
- En fuld opladning giver nok strøm til cirka 40 minutters brug. (Baseret på tør brug ved 20 °C – 30 °C.) Brugstiden varierer muligvis afhængigt af anvendelsesfrekvensen, driftsmetoden og omgivelsestemperaturen.
- Du kan oplade batteriet, inden det er helt afladet. Men det anbefales at oplade, når batteriet er helt afladet. Batteriets levetid afhænger kraftigt af faktorer, som f.eks. hvordan det anvendes og opbevares.

## Læs før brug


### Områder, hvor trimmeren kan anvendes

✓ OK X Må ikke anvendes

Område	Ved brug med et aggregat	Ved brug uden et aggregat
<b>Bikiniområde</b> • Kønsorganer • Området omkring kønsorganerne • Skridtet	 ✓	X
• Buttocks • Anus • Området omkring endetarmsåbningen	 ✓	X
<b>Armhuler</b>	 ✓	✓
<b>Bryst</b>	 ✓	✓
<b>Navleområdet</b>	 ✓	✓
<b>Arme, hænder</b>	 ✓	✓
<b>Ben</b>	 ✓	✓

- Brug af denne trimmer til at trimme hår i områder, der ikke visuelt tilgængelige, kan resultere i rifter eller personskader. Vær forsigtig under brug.

### Sådan påføres trimmeren din hud, og sådan bevæges den

- Brug af denne trimmer til at trimme hår i de skraverede områder () nedenfor kan resultere i rifter eller personskader. Sørg for at bruge et kamaggregat.

Bikiniområde



Buttocks



#### Noter

- Udstræk huden på områder med løsthængende eller slap hud eller områder med rynker, og påfør med let tryk kanten af bladet eller aggregatet på huden.
- Brug ikke aggregatet til vådt hår. Vådt hår kan klumpe sammen eller klæbe til huden og dermed være vanskeligt at trimme. Hvis du anvender aggregatet til at trimme vådt hår, kan du muligvis ikke opnå en ensartet trimning.
- Trim lidt ad gangen på områder med tyk eller tæt hårvækst. Hår kan sommetider blive fanget eller hobe sig op i aggregatet. Rens tilbehøret, hvis dette sker. (Se side 109.)

## Uden tilbehør

Tryk trimmeren let mod huden, og bevæg den langsomt mod hårets naturlige vækstretning.

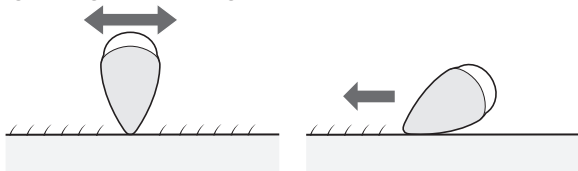


- For at trimme håret omkring navlen skal du placere bladet fladt mod huden og derefter bevæge trimmeren i en glidende bevægelse. Dette giver dig mulighed for at trimme håret ned til en længde på ca. 0,1 mm.
- Det er underordnet, hvilken side af bladet du placerer mod huden.

## Tilbehør skrev



Påfør med et let tryk kanten af tilbehør skrev mod huden, og bevæg derefter langsomt trimmeren.

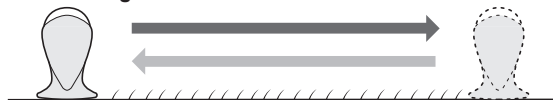


- Dette giver dig mulighed for sikkert at trimme håret ned til en længde på ca. 2 mm.

## Kamaggregat til længdejustering



Påfør med et let tryk kanten (den flade del) af kamaggregatet til længdejustering mod huden, og bevæg derefter langsomt trimmeren.



- Dette giver dig mulighed for at trimme håret ned til en længde på ca. 3 mm eller 6 mm.

## Sådan fjernes og monteres tilbehør

- Pas på ikke at skade hænder mv. med bladet, når du aftager eller monterer tilbehøret.
- Sørg for, at trimmeren er slukket.
- Alle aggregater skal aftages og monteres på samme måde.

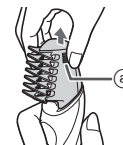
### Montering af tilbehøret

Monter tilbehøret på apparatets krop, indtil det klikker.

- Hvis tilbehøret ikke er korrekt monteret, kan det flytte sig og ende med at klippe for meget hår af under brug.

### Aftagning af tilbehør

Tag godt fat i apparatets krop med én hånd, og klem, med den anden hånd, den rillede del af aggregatet sammen (a). Træk for at aftage aggregatet fra apparatets krop.



## Brug af trimmeren

- Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.
- Påfør olie, både før og efter hvert brug af bladet. (Se side 110.)
- Sluk for trimmeren, når du er færdig med at bruge den.
- Apparatet fungerer muligvis ikke i omgivelsestemperaturer på 0 °C eller lavere.

### Trimning af tørt hår

- Brug det tilhørende tilbehør efter behov. (Se side 108.)

- 1 Skub afbryderkontakten på apparatets krop hen på " | "-positionen for at tænde for strømmen.**
- 2 Trim håret.**



### Trimning af vådt hår

- Brug ikke aggregatet til at trimme vådt hår.

- 1 Skyl kroppen, og sæb den ind.**
- 2 Skub afbryderkontakten på apparatets krop hen på " | "-positionen for at tænde for strømmen.**
- 3 Påfør et mindre tryk end ved trimning af tørt hår, og bevæg trimmeren i en glidende bevægelse.**



## Sådan rengøres trimmeren

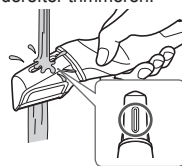
- Rengør trimmeren og bladet efter hver anvendelse. (Hvis der ikke foretages rengøring, vil bevægelsen blive dårlig, og skarpheden vil forværres.)
- Sørg for, at trimmeren er slukket.
- Fjern trimmeren fra AC-adapteren.

### ► Med vand

#### Apparatets krop, blad og aggregat

##### For at fjerne let snavs

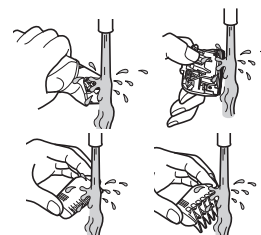
1. Fjern aggregatet, og tænd for trimmeren.
2. Kom vand ind gennem vandindtaget bag på apparatets krop, skyl grundigt i ca. 20 sekunder, og sluk derefter trimmeren.



- Skyl med vand, og ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.

##### Sådan fjerner du meget snavs

1. Fjern tilbehøret og bladet.
2. Rengør trimmeren, bladet og aggregatet under rindende vand.



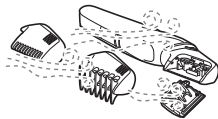
- Skyl med vand, og ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.

3. Tør vandet af med et håndklæde, og lad den lufttørre.

- Det tørrer hurtigere, når bladet er afmonteret.

4. Påfør olie på bladet efter tørring. (Se denne side.)

5. Sæt bladet og aggregatet på apparatets krop.



### ► Med børsten

#### Apparatets krop og blad

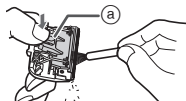
- Fjern bladet. (Se denne side.)

1. Børst eventuelle hårrester af apparatets krop og omkring bladet.



2. Børst hårene af bladets æg.

3. Børst eventuelle hårrester ud fra mellem det fastsiddende blad og det bevægelige blad, mens du trykker rensepinden (a) ned for at hæve det bevægelige blad.



4. Påfør olie på bladet. (Se denne side.)

5. Sæt bladet og aggregatet på apparatets krop.

#### AC-adapter

Brug rensebørsten til at fjerne hårrester og støv i opladesticket eller i hullet på undersiden.



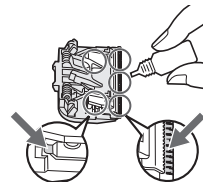
## Smøring

- Påfør olie, både før og efter hvert brug af bladet.

1 Fjern bladet.

2 Påfør en dråbe olie på hvert indikeret punkt.

3 Monter bladet på apparatets krop, tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder.



#### ► Reservedele

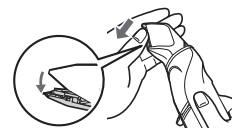
Reservedele kan købes hos din forhandler eller servicecenter.

Reservedele til ER-GK60	Blad	WER9500
-------------------------	------	---------

## Sådan monteres og fjernes bladet

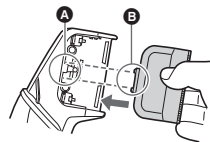
#### Sådan fjernes bladet

Hold trimmeren, og skub bladet med din tommelfinger.



#### Montering af bladet

Sæt monteringskrogen (B) ind i bladrammen (A) på trimmeren og tryk på den, indtil du hører et klik.



## Fejlfinding

Udfør følgende handlinger.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

Problem	Handling
Laver en høj lyd.	▶ Påfør olie. (Se side 110.) ▶ Kontrollér, at bladet er sat rigtigt på.
Trimmeren kan ikke oplades.	▶ Sæt apparatets krop ordentligt på opladestikket, og sørg for, at opladningsindikatorlampen lyser.

Problem	Handling
Trimmeren er blevet sløv.	Indtil problemer er løst, bedes du venligst følge hver enkelt procedure som følger; 1. Oplad trimmeren. (Se side 106.) ▶ 2. Rens bladet, og smør det med olie. (Se siderne 109 og 110.) 3. Skift bladet ud. (Se side 110.) 4. Kontakt forhandleren, hvor apparatet blev købt.
Trimmeren er holdt op med at virke.	Oplad batteriet i ca. 18 timer uden afbrydelse for at genopfriske det. Hvis der stadig kun er få anvendelsesgange tilbage efter opladning, er batteriet slidt op. (Der kan forekomme væskelækage som følge af nedbrydning ved udgangen af batteriets levetid.) ▶ Kontakt en autoriseret forhandler for reparation.
Driftstiden er kort.	

## Bladets levetid

Bladets levetid varierer i henhold til hvor ofte og hvor længe trimmeren bruges.

Bladets levetid er f.eks. ca. 3 år ved brug af trimmeren 10 minutter én gang om ugen. Udskift bladene, hvis deres skæreevne reduceres betydeligt på trods af korrekt vedligeholdelse.

## Batteri-levetid

Batteriets levetid vil variere alt efter hyppighed og længde af anvendelse.

Hvis batteriet oplades én gang månedligt, vil produktlevetiden være ca. 3 år.

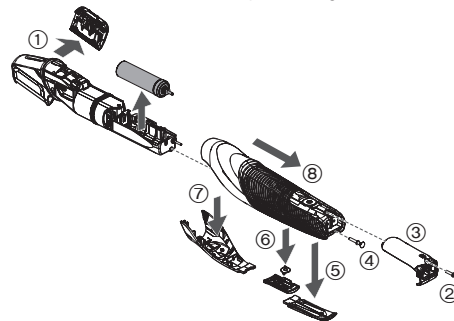
Hvis driftstiden er væsentlig kortere, selv efter en fuld opladning, er batteriets levetid slut.

## Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

**Fjern det indbyggede genopladelige batteri, før trimmeren bortskaffes.** Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Denne figur må kun bruges ved bortskaffelse af trimmeren, og må ikke bruges til reparation. Hvis du selv skiller trimmeren ad, vil den ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre fejlfunktion.

- Fjern trimmeren fra AC-adapteren.
- Tænd for apparatet ved at skubbe afbryderkontakten op, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑧ og løft batteriet op, og fjern det herefter.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikle tape omkring dem.



### For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne trimmer indeholder et Nikkel Metalhydrid batteri.

Vær venligst sikker på at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.



## Specifikationer

Strømforsyning	Se navnepladen på AC-adaptoren.	
Motorspænding	1,2 V=	
Opladningstid	230 V ~	Ca. 8 timer
	220 V ~	Ca. 10 timer
Luftbåren akustisk støj	66 (dB (A) re 1 pW)	

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

## Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforæggelse.



### Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.



# Panasonic

## Instruções de Funcionamento Aparador de Cabelo Recarregável (Uso doméstico) Modelo n.º ER-GK60

### Índice

<b>Precauções de segurança.....</b>	<b>118</b>	Resolução de problemas .....	127
Utilização prevista .....	121	Tempo de vida da lâmina .....	128
Identificação das peças .....	121	Vida útil da bateria.....	128
Preparação .....	122	Remoção da bateria recarregável incorporada.....	128
Ler antes de usar.....	123	Especificações.....	129
Utilização do aparador .....	125		
Limpeza do aparador .....	125		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

**Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.**

Português

115

## Advertência

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o transformador de CA terá de ser eliminado.

- Este aparador MOLHADO/SECO pode ser usado para aparar pelos secos ou molhados. Pode usar este aparador à prova de água no duche e lavá-lo em água. O símbolo seguinte significa que o aparelho é adequado para utilização no banho ou no duche.



- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA incluído para qualquer efeito. Além disso, não utilize qualquer outro aparelho com o transformador de CA incluído. (Veja a pág. 121.)
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.






## Precauções de segurança



Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

### Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.

 <b>PERIGO</b>	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
 <b>ADVERTÊNCIA</b>	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
 <b>CUIDADO</b>	Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.

	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.
	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.

## ADVERTÊNCIA

### ► Este produto

**Este produto possui uma bateria recarregável incorporada.**



**Não o atire para chamas ou outras fontes de calor.**

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

**Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

**Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

### ► Em caso de uma anormalidade ou falha

**Para imediatamente de utilizar o aparelho e remova a ficha de alimentação se ocorrer uma anormalidade ou avaria.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

**<Casos de anormalidade ou falha>**



• **A unidade principal ou o transformador de CA está deformado ou anormalmente quente.**


• **A unidade principal ou o transformador de CA cheira a queimado.**

• **É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal ou a partir do transformador de CA.**

- Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.


# ADVERTÊNCIA

## ► Alimentação elétrica

-  **Não ligue ou desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica com as mãos molhadas.**  
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

**Não coloque o transformador CA sobre ou perto de um lavatório ou banheira com água.**

**Não mergulhe o transformador de CA em água nem o lave com água.**

-  **Nunca utilize o aparelho se o transformador de CA estiver danificado ou se a ficha de alimentação encaixar com folga na tomada elétrica.**


**Não danifique ou modifique nem dobre, puxe ou torça com força o cabo.**

**Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo nem o comprima.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.


-  **Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.**

- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.


-  **Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no transformador de CA.**

**Introduza completamente a ficha de alimentação.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

-  **Desligue sempre a ficha de alimentação da tomada elétrica quando limpar o aparelho.**


- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

-  **Limpe periodicamente a ficha de alimentação e a ficha de carregamento para impedir a acumulação de pó.**


- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.

Desligue o transformador e limpe com um pano seco.

## ► Prevenção de acidentes

-  **Não coloque o aparelho ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.**

- Colocar peças ou acessórios na boca pode causar um acidente ou ferimentos.

-  **Se ingerir óleo acidentalmente, não induza vômito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.**

**Se o óleo entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água corrente em abundância e contacte um médico.**

- Se não o fizer, poderão ocorrer problemas físicos.

-  **Se sentir irritação da pele ou dor enquanto usa o aparador, pare imediatamente a utilização e consulte um médico.**

- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos físicos ou cortes na pele.

## CUIDADO

### ► Proteção da pele

**Não prima a lâmina contra a pele.**

**Não utilize este aparelho sem um acessório para aparar pelos nas seguintes zonas: zona do biquíni, nádegas, ânus e zonas circundantes.**

**Não utilize o aparelho para aparar pelos nas zonas indicadas em seguida.**



- Rosto ou cabeça (cabelo, barba, etc.)
- Zonas com pele rugosa ou áspera (zonas inchadas, cortes, hemorroidas e outras protuberâncias; mamilos e zonas circundantes)
- Sinais, ferimentos, etc.

**Não utilize este aparelho para outros fins que não para aparar pelos do corpo.**

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele.



**Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.**

- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

### ► Precauções a ter em conta

**Não permita que objetos metálicos ou lixo se colem à ficha de alimentação ou à ficha de carregamento.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

**O aparador não deve ser usado por familiares ou outras pessoas.**



- Tal poderia provocar uma infeção e/ou uma inflamação.

**Não deixe cair o aparelho e evite que bata contra outros objetos.**



- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.

**Não enrole o cabo à volta do transformador CA quando arrumar.**



- Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.

**Desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica quando não estiver a carregar.**



- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.

**Desligue a ficha de alimentação pegando na própria ficha de alimentação e não no cabo.**



- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

## Manuseamento da bateria ao dispor do produto



## PERIGO

**A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparador. Não use a bateria com outros aparelhos.**


**Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.**



- Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.
- Não solde, desmonte ou modifique a bateria.
- Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.
- Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.
- Nunca retire o revestimento do tubo.
- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.



## ADVERTÊNCIA

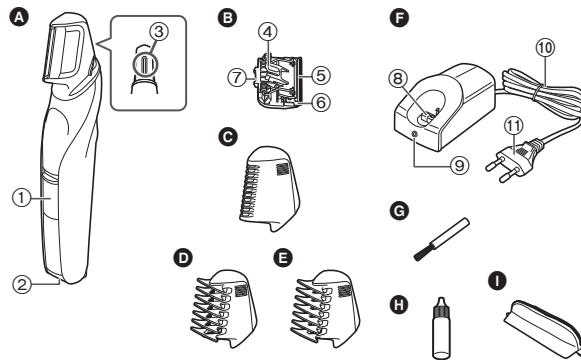
-  **Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebês.**
- A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente. Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.

- Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria, não toque na bateria com as mãos desprotegidas.**
- O líquido da bateria poderá provocar cegueira se entrar em contacto com os olhos. Não esfregue os olhos. Lave imediatamente com água limpa e consulte um médico.
  - O líquido da bateria poderá provocar inflamação ou ferimentos se entrar em contacto com a pele ou vestuário. Lave abundantemente com água limpa e consulte um médico.

## Utilização prevista

- Antes de utilizar um acessório, verifique se este foi corretamente instalado. Se não o fizer, o cabelo poderá ser cortado demasiado curto.
- O aparelho não deve ser usado em animais.
- Antes e depois de cada utilização, aplique óleo nos locais assinalados com setas. (Veja a pág. 126.)  
A não aplicação de óleo poderá causar os seguintes problemas:
  - O aparador ficou rombo.
  - Tempo de funcionamento reduzido.
  - Som mais elevado.
- Não utilize diluente, benzina, álcool ou outros produtos químicos. Caso contrário, poderá causar falhas, avarias ou descoloração do corpo principal. Limpe o corpo principal apenas com um pano macio ligeiramente humedecido com água ou água com sabão.
- Após a utilização, guarde o aparador num local com pouca humidade. Se não o fizer, poderão ocorrer problemas de funcionamento devido à condensação ou ferrugem.

## Identificação das peças



### A Corpo principal

- ① Interruptor de funcionamento [O / I]
- ② Recetáculo da ficha
- ③ Entrada de água

### B Lâmina

- ④ Alavanca de limpeza
- ⑤ Lâmina móvel
- ⑥ Lâmina estacionária
- ⑦ Gancho de montagem

### C Acessório para virilha

### D Acessório pente para ajuste do comprimento (3 mm)

### E Acessório pente para ajuste do comprimento (6 mm)

### F Transformador CA (RE9-78)

- ⑧ Ficha de carregamento
- ⑨ Lâmpada indicadora de carga
- ⑩ Cabo
- ⑪ Ficha de alimentação

### G Escova de limpeza

### H Óleo

### I Bolsa

- Aplique um dos acessórios quando pretender transportar o aparador.

## Preparação

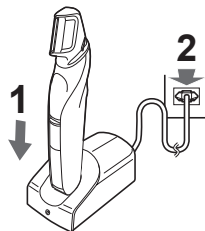
### Carregamento do aparador

- Certifique-se de que o aparador está desligado.
- Limpe quaisquer gotas de água do recetáculo da ficha.

#### 1 Coloque o aparador no transformador CA.

#### 2 Insira a ficha de alimentação numa tomada elétrica.

- O tempo de carregamento varia de acordo com a tensão nominal. (Veja a pág. 129.)
- Verifique se a lâmpada indicadora de carga acende.



#### 3 Desligue a ficha de alimentação quando o carregamento estiver concluído.

(por segurança e para reduzir o consumo de energia)  
A lâmpada indicadora de carga continua acesa após o carregamento estar concluído. Não há indicação para mostrar que "o carregamento está concluído".

Não pode usar o aparador enquanto este estiver a carregar a bateria.








### Notas

- Caso ouça ruídos de interferência em rádios ou outros aparelhos durante o carregamento, carregue o aparador noutra tomada elétrica.
- Quando o aparelho não é utilizado durante 6 meses ou mais, a bateria irá enfraquecer (fuga de fluido da bateria, etc.). Carregue totalmente a bateria uma vez a cada 6 meses.
- Quando carregar o aparador pela primeira vez, ou quando não o utilizar há mais de 6 meses, o tempo de carregamento poderá ser diferente, a lâmpada do transformador CA poderá não se acender durante alguns minutos ou o tempo de funcionamento poderá ser inferior. Nesses casos, carregue o aparador durante mais de 18 horas.
- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 0 °C – 35 °C. O desempenho da bateria poderá ser inferior fora da temperatura recomendada.
- Um carregamento completo fornece energia suficiente para aproximadamente 40 minutos de uso. (Baseado na desumidificação a 20 °C – 30 °C.)  
O tempo de funcionamento poderá diferir em função da frequência de utilização, do método de funcionamento e da temperatura ambiente.
- Pode carregar a bateria antes de estar completamente descarregada. No entanto, é recomendável carregar quando a bateria estiver completamente descarregada. A vida útil da bateria depende muito de fatores como a forma como é utilizada e arrumada.

## Ler antes de usar

### Zonas nas quais é possível usar este aparador

✓ OK ✗ Não usar

Zona	Quando usado com um acessório	Quando usado sem um acessório
<b>Zona do biquíni</b> • Genitais • Zona genital • Entrepernas	 ✓	✗
• Nádegas • Ânus • Região perianal	 ✓	✗
<b>Axilas</b>	 ✓	✓
<b>Peito</b>	 ✓	✓
<b>Zona umbilical</b>	 ✓	✓
<b>Braços, mãos</b>	 ✓	✓
<b>Pernas</b>	 ✓	✓

- Usar este aparador para aparar pelos em zonas que não consiga visualizar pode resultar em cortes ou ferimentos. Utilize com cuidado.

## Como posicionar e deslocar o aparador na pele

- Usar este aparador para aparar pelos nas seguintes zonas sombreadas ( ) pode resultar em cortes ou ferimentos. Certifique-se de que utiliza um acessório pente.

Zona do biquíni



Nádegas



### Notas

- Estique a pele nas zonas com pele solta ou flácida, ou com rugas, e posicione levemente a extremidade da lâmina ou do acessório.
- Não utilize o acessório em pelos molhados. Os pelos molhados podem acumular-se ou aderir à pele e tornar-se difíceis de aparar. Se utilizar o acessório para aparar pelos molhados, poderá não conseguir aparar de forma uniforme.
- Para zonas onde crescem pelos espessos ou densos, apare um pouco de cada vez. Por vezes, os pelos ficam presos ou acumulam-se no acessório. Se isso acontecer, limpe o acessório. (Veja a pág. 125.)

### Sem o acessório

Aplique uma ligeira pressão e desloque o aparador lentamente na direção contrária à do crescimento dos pelos.

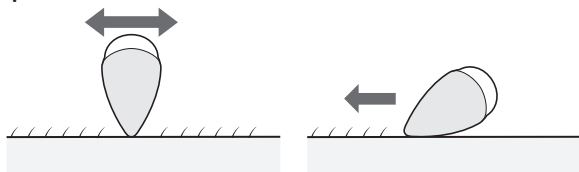


- Para aparar pelos do umbigo, encoste a lâmina à pele e depois desloque o aparador com um movimento deslizante. Desta forma, poderá aparar pelos reduzindo o seu comprimento até cerca de 0,1 mm.
- Pode encostar qualquer um dos lados da lâmina à pele.

### Acessório para virilha



Posicione levemente a extremidade do acessório para virilha sobre a pele e depois desloque lentamente o aparador.



- Desta forma, poderá aparar pelos de forma segura reduzindo o seu comprimento até cerca de 2 mm.

### Acessório pente para ajuste do comprimento



Posicione levemente a extremidade (parte plana) do acessório pente para ajuste do comprimento sobre a pele e depois desloque lentamente o aparador.



- Desta forma, poderá aparar pelos reduzindo o seu comprimento até cerca de 3 mm ou 6 mm.

### Remoção e montagem dos acessórios

- Tenha cuidado para não se ferir nas mãos, etc. com a lâmina quando estiver a remover ou a montar o acessório.
- Certifique-se de que o aparador está desligado.
- O método de montagem e remoção é o mesmo para todos os acessórios.

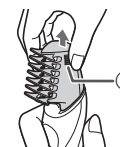
#### Montagem do acessório

Monte o acessório no corpo principal até ouvir um estalido.

- Se o acessório não for instalado corretamente, poderá mover-se e acabar por aparar em demasia durante a utilização.

#### Remoção do acessório

Segure firmemente no corpo principal com uma mão e, com a outra, aperte firmemente a parte com ranhuras do acessório (a). Puxe para retirar o acessório do corpo principal.



## Utilização do aparador

- Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.
- Aplique o óleo na lâmina antes e depois de cada utilização. (Veja a pág. 126.)
- Quando acabar de usar o aparador, desligue-o.
- O aparelho poderá não funcionar em ambientes com uma temperatura de, aproximadamente, 0 °C ou inferior.

### Aparar pelos secos

- Utilize o acessório adequado, conforme necessário. (Veja a pág. 124.)

- 1** Faça deslizar o interruptor de funcionamento do corpo principal para a posição “ | ” para ligar o aparelho.
- 2** Apare.



### Aparar pelos molhados

- Não utilize o acessório quando pretender aparar pelos molhados.

- 1** Molhe e aplique sabão no corpo.
- 2** Faça deslizar o interruptor de funcionamento do corpo principal para a posição “ | ” para ligar o aparelho.
- 3** Aplique menos pressão do que faria para aparar pelos secos e desloque o aparador com um movimento deslizante.



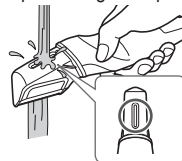
## Limpeza do aparador

- Limpe o aparador e a lâmina após cada utilização. (Se não estiver limpo, o acessório move-se com dificuldade e fica menos afiado.)
- Certifique-se de que o aparador está desligado.
- Remova o aparador do transformador de CA.

### ► Com água Corpo principal, lâmina e acessório

#### Para remover sujidade ligeira

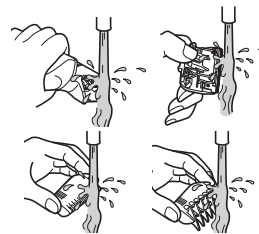
1. Remova o acessório e ligue o aparador.
2. Deixe correr água pela entrada de água na parte posterior do corpo principal, enxague abundantemente durante cerca de 20 segundos e depois desligue o aparador.



- Lave-a com água e agite-a várias vezes para cima e para baixo para remover a água.

#### Para remover sujidade abundante

1. Remova o acessório e a lâmina.
2. Limpe o aparador, a lâmina e os acessórios com água corrente.



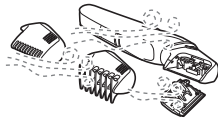
- Lave-a com água e agite-a várias vezes para cima e para baixo para remover a água.

3. Limpe a água com uma toalha e deixe o aparador secar naturalmente.

- Secará mais rápido com a lâmina removida.

4. Aplique o óleo na lâmina depois de secar. (Ver esta página.)

5. Coloque a lâmina e o acessório no corpo principal.



### ► Com o pincel

#### Corpo principal e lâmina

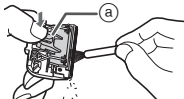
- Remova a lâmina. (Ver esta página.)

1. Retire com o pincel quaisquer cabelos cortados do corpo principal e da proximidade das lâminas.



2. Limpe os cabelos da extremidade da lâmina utilizando uma escova.

3. Escove quaisquer cabelos e pelos aparados de entre a lâmina estacionária e a lâmina móvel enquanto prime a alavanca de limpeza (a) para elevar a lâmina móvel.



4. Aplique o óleo na lâmina. (Ver esta página.)

5. Coloque a lâmina e o acessório no corpo principal.

#### Transformador CA

Utilize a escova de limpeza para remover as aparas dos pelos e a poeira da ficha de carregamento ou do orifício da superfície inferior.



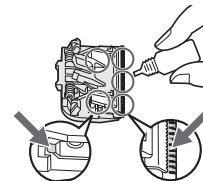
## Lubrificação

- Aplique o óleo na lâmina antes e depois de cada utilização.

1 Remova a lâmina.

2 Aplique uma gota de óleo em cada área indicada.

3 Aplique a lâmina no corpo principal, ligue o aparador e deixe-o a funcionar durante aproximadamente 5 segundos.



### ► Peças de reposição

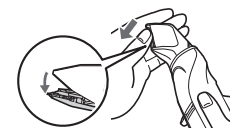
Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço.

Peças de reposição para ER-GK60	Lâmina	WER9500
---------------------------------	--------	---------

## Remoção e montagem da lâmina

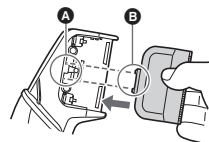
### Remoção da lâmina

Segure no aparador e empurre a lâmina com o polegar.



### Montagem da lâmina

Encaixe o gancho de montagem (B) no suporte da lâmina (A) situado no aparador e empurre-o até ouvir um clique.



## Resolução de problemas

Efetue as ações indicadas em seguida.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Problema	Ação
É emitido um som elevado.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Aplique óleo. (Veja a pág. 126.)</li><li>▶ Verifique se a lâmina está corretamente montada.</li></ul>
Não é possível carregar o aparador.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Monte o corpo principal firmemente na ficha de carregamento e certifique-se de que a lâmpada indicadora de carga acende.</li></ul>

### Problema

### Ação

	Até os problemas estarem resolvidos, siga cada um dos procedimentos seguintes: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Carregue o aparador. (Veja a pág. 122.)</li><li>▶ 2. Limpe a lâmina e aplique óleo. (Ver páginas 125 e 126.)</li><li>3. Substitua a lâmina. (Veja a pág. 126.)</li><li>4. Contacte a loja onde o aparelho foi adquirido.</li></ol>
O aparador ficou rombo.	
O aparador deixou de funcionar.	
O tempo de funcionamento é reduzido.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Carregue a bateria de forma contínua e durante aproximadamente 18 horas para a renovar. Se, mesmo depois de carregar a bateria, restarem poucas utilizações, isso significa que a bateria chegou ao fim do respetivo tempo de vida. (A bateria poderá verter líquido devido à degradação que ocorre no final do respetivo tempo de vida.) Contacte um centro de assistência autorizado para efeitos de reparação.</li></ul>

## Tempo de vida da lâmina

O tempo de vida da lâmina varia conforme a frequência e duração do uso do aparador.

Por exemplo, o tempo de vida da lâmina é de cerca de 3 anos se o aparador for usado durante 10 minutos, uma vez por semana. Substitua as lâminas se a eficiência de corte diminuir consideravelmente apesar de uma manutenção correta.

## Vida útil da bateria

O tempo de vida da bateria irá variar conforme a frequência e tempo de uso. Se a bateria for carregada uma vez por mês, a vida útil rondará os 3 anos.

Se o tempo de funcionamento for significativamente inferior, mesmo depois de um carregamento completo, isso significa que a bateria chegou ao fim da respetiva vida útil.

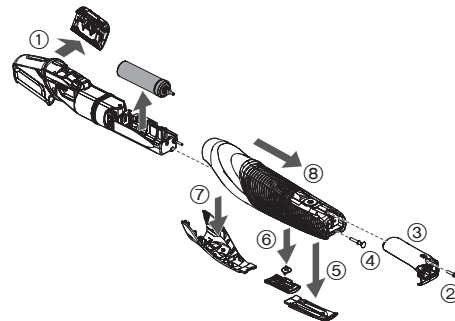
## Remoção da bateria recarregável incorporada

**Remova a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparador.**

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.

Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o aparador e nunca para o reparar. Se desmontar o aparador sozinho, este deixará de ser à prova de água, o que poderá provocar problemas de funcionamento.

- Remova o aparador do transformador de CA.
- Faça deslizar o interruptor de funcionamento para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute as operações dos pontos ① ao ⑧, levante a bateria e, em seguida, remova-a.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.





### Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparador contém uma bateria de Níquel hidreto metálico. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

## Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA.	
Voltagem do motor	1,2 V $\text{---}$	
Tempo de carregamento	230 V $\sim$	Aprox. 8 horas
	220 V $\sim$	Aprox. 10 horas
Ruído acústico aéreo	66 (dB (A) re 1 pW)	

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

### Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional. Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



### Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.



# Panasonic

Brukerinstruksjoner  
(Husholdning) Oppladbar Kroppshår Trimmer  
Modellnr. ER-GK60

## Innhold

<b>Sikkerhetsforholdsregler.....</b>	<b>134</b>	<b>Problemløsning .....</b>	<b>143</b>
<b>Tiltenkt bruksområde .....</b>	<b>137</b>	<b>Bladets levetid .....</b>	<b>144</b>
<b>Identifisere deler.....</b>	<b>137</b>	<b>Batteriets levetid.....</b>	<b>144</b>
<b>Forberedelse .....</b>	<b>138</b>	<b>Ta ut det innebygde oppladbare batteriet</b>	<b>144</b>
<b>Les før bruk.....</b>	<b>139</b>	<b>.....</b>	<b>144</b>
<b>Bruke trimmeren.....</b>	<b>141</b>	<b>Spesifikasjoner .....</b>	<b>145</b>
<b>Rengjøre trimmeren .....</b>	<b>141</b>		

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

## Advarsel

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteret kastes.

- Denne VÅT/TØRR-trimmeren kan brukes for våt trimming eller tørr trimming. Du kan bruke denne vanntette trimmeren i dusjen og rense den i vann. Følgende symbol betyr egnet for bruk i badekar eller dusj.



- Ikke bruk noe annet enn den medfølgende vekselstrømsadapteren til noe formål. Man skal heller ikke lade andre apparater med den medfølgende vekselstrømadapteren. (Se side 137.)
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.






## Sikkerhetsforholdsregler



For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

### Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.

 <b>FARE</b>	Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.
 <b>ADVARSEL</b>	Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.
 <b>FORSIKTIG</b>	Betegner en risiko som kan medføre lettere skade eller skade på eiendom.



Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.


 Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.
 Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.

## ADVARSEL

### ► Dette produktet

-  Dette produktet har et innebygget ladbart batteri. **Ikke brenn eller utsett batteriet for sterk varme.**
  - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

-  **Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.**
  - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
-  Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.).


-  **Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.**
  - Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

### ► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

**Man må slutte å bruke apparatet og fjerne støpselet umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.**

- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skade.

**<Tilfeller med unormalitet og feil>**


-  **Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren er ødelagt eller unormalt varme.**
- Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren lukter brent.**
- Det er en unormal lyd under bruk eller lading av hoveddelen eller vekselstrømsadapteren.**
  - Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

## **ADVARSEL**

### ► **Strømforsyning**

-  **Ikke koble til/fra støpselet fra stikkontakten med våte hender.**  
- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.

**Ikke plasser vekselstrømsadapteren over eller i nærheten av håndvask eller badekar som er fylt med vann.**

-  **Ikke senk eller vask vekselstrømsadapteren i vann.**  
**Aldri bruk apparatet hvis vekselstrømsadapteren er skadet eller overopphetet eller hvis støpselet sitter løst i stikkontakten.**  
**Ikke skad, endre, trekk, vri eller bruk makt for å bøye strømkabelen.**

**Ikke sett noe tungt oppå eller klem kabelen.**

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

**Ikke bruk på en måte som overbelast strømmettet eller ledningsnettet.**

-  - Overbelastning av strømmettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overopphetning.

**Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde. Den må være kompatibel med den angitte spenningen for vekselstrømsadapteren.**


 **Sett støpselet helt inn.**

- Hvis ikke kan det medføre brann eller elektrisk støt.

 **Koble alltid fra støpselet fra stikkontakten når den skal rengjøres.**

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.


**Ladepluggen og støpselet skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå at det samler seg opp støv.**

-  - Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.


Koble fra adapteren og tørk med en tørr klut.

### ► **Forebygging av ulykker**


**Oppbevares utilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.**

-  - Å putte deler eller tilbehør i munnen kan forårsake en ulykke eller personskaade.

**Dersom oljen svelges ved et uhell må man ikke tvinges til å kaste opp, man skal heller drikke store mengder vann og kontakte lege.**

-  **Dersom oljen kommer i kontakt med øynene skal man umiddelbart skylde dem grundig med rennende vann og kontakte lege.**

- Hvis ikke kan det medføre fysiske problemer.

-  **Hvis du opplever irritasjon eller smerte i huden mens du bruker trimmeren må du avslutte bruken umiddelbart og oppsøke lege.**

- Hvis ikke kan det resultere i fysisk skade eller skade på huden.



## **FORSIKTIG**

### ► Beskyttelse av huden

**Ikke press bladet mot huden.**

**Ikke bruk dette produktet uten et tilbehør til å trimme hår på følgende områder: bikinilinjene, rumpe, anus og omkringliggende områder.**

**Ikke bruk apparatet til å trimme hår på følgende områder.**

-  · Ansikt eller hode (hår, skjegg, osv.)
-  · Områder med grov eller ujevn hud (hovne områder, kutt, hemoroider og andre fremspring, brystvorter og omkringliggende områder)
- Føflekker, blåmerker, osv.


**Ikke bruk produktet til andre formål enn trimming av kroppshår.**

- Det kan føre til skade på huden.


-  **Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.**
- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden.

### ► Merknader til følgende forebyggende tiltak

**Ikke tillat at metallgjenstander eller søppel fester seg til støpselet eller ladepluggen.**

-  - Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.


**Ikke del trimmeren med familiemedlemmer eller andre mennesker.**

-  - Å gjøre dette kan føre til infeksjon eller betennelse.


**Må ikke slippes i gulvet eller slås mot andre gjenstander.**

-  - Dette kan medføre skade.


**Ikke snurr strømkabelen rundt vekselstrømsadapteren ved oppbevaring.**

-  - Det kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.

**Støpselet skal tas ut av stikkkontakten når apparatet ikke står til lading.**

-  - Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.

**Koble fra støpselet ved å ta tak i støpselet i stedet for strømkabelen.**


-  - Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

**Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending**

## **FARE**


Det oppladbare batteriet er kun til bruk med denne trimmeren. Ikke bruk batteriet i andre produkter.

Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet.

- **Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.**
- **Ikke lodd, demonter eller gjør endringer på batteriet.**
-  • **Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.**
- **Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.**
- **Den ytre emballasjen skal aldri tas av.**
- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.




## **ADVARSEL**

 Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.

- Batteriet er skadelig hvis det svelges.
- Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

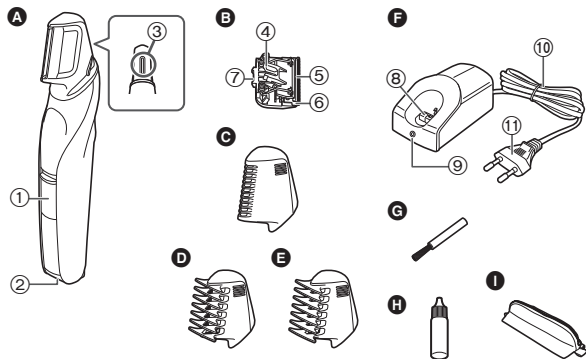
Hvis det lekker batterivæske, må batteriet ikke berøres uten vernehansker.

-  - Batterivæsken kan føre til at man blir blind hvis den kommer i kontakt med øynene.
- Ikke klø deg i øynene. Vas umiddelbart med rent vann og kontakt lege.
- Batterivæsken kan gi betennelse eller skade hvis den kommer i kontakt med hud eller klær.
- Vask grundig med rent vann og kontakt lege.

## **Tiltenkt bruksområde**

- Før tilbehør brukes, sjekk at det har blitt satt riktig på. Unnlattelse fra å gjøre det kan føre til at hår blir klippet for kort.
- Apparatet skal ikke brukes på dyr.
- Påfør olje på stedene merket med piler før og etter trimmeren brukes. (Se side 142.)  
Dersom olje ikke blir påført, kan følgende problemer oppstå.
  - Trimmeren har blitt sløv.
  - Kortere driftstid.
  - Høyere lyd.
- Ikke bruk tynnere, lettbensin, alkohol eller andre kjemikalier. Dersom disse blir brukt, kan det føre til sprekker eller misfarging av hoveddekslet. Hoveddekslet skal bare rengjøres med en myk klut som er fuktet med springvann eller såpevann.
- Oppbevar trimmeren på et sted med lav fuktighet etter bruk. Hvis ikke kan dette føre til funksjonsfeil på grunn av kondens eller rust.

## **Identifisere deler**



### **A Hoveddeksel**

- ① Strømbryter [O / I]
- ② Pluggmottak
- ③ Vanninntak

### **B Blad**

- ④ Rensespake
- ⑤ Bevegelig blad
- ⑥ Fast blad
- ⑦ Festekrok

### **C Tilbehør skrev**

### **D Lengdejustering for kamtilbehør (3 mm)**

### **E Lengdejustering for kamtilbehør (6 mm)**

### **F Vekselstrømsadapter (RE9-78)**

- ⑧ Ladeplugg
- ⑨ Ladelampe
- ⑩ Strømkabel
- ⑪ Støpsel

### Tilbehør

### **G Rensebørste**

### **H Olje**

### **I Veske**

- Monter ett av tilbehørene når du bærer trimmeren.

## Forberedelse

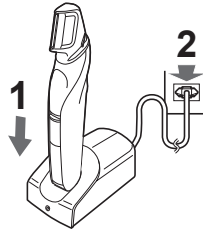
### Lade trimmeren

- Pass på at trimmeren er avslått.
- Tørk av evt. vanndråper på pluggmottaket.

#### 1 Plasser trimmeren på vekselstrømsadapteren.

#### 2 Sett støpselet inn i en stikkontakt.

- Ladetid varierer avhengig av nominell spenning. (Se side 145.)
- Sjekk at ladelampen lyser.



#### 3 Koble støpselet fra strømmettet når maskinen er ferdig ladet.

(Dette for økt sikkerhet og strømbesparing)  
Ladelampen lyser selv etter at ladingen er fullført. Det er ingen identifikasjon som viser at "ladingen er fullført".

Du kan ikke bruke trimmeren mens den lader.








### Notater

- Dersom det kommer knitrelyder fra radioer eller andre enheter under lading, skal trimmeren lades fra en annen stikkontakt.
- Når apparatet ikke brukes på 6 måneder eller mer, svekkes batteriet (lekk batterivæske osv.). Lad batteriet helt hver 6. måned.
- Når du lader trimmeren første gang, eller dersom det er mer enn 6 måneder siden den ble brukt, kan ladetiden endres, det kan ta noen minutter før lyset på vekselstrømsadapteren lyser eller driftstiden kan være forkortet. I slike tilfeller skal trimmeren lades i mer enn 18 timer.
- Anbefalt romtemperatur for lading er 0 °C – 35 °C. Batteriets ytelse kan svekkes utenfor denne anbefalte temperaturen.
- Når batteriet er fulladet, har det nok batteristrøm til omtrent 40 minutters bruk. (Basert på tørr bruk ved 20 °C – 30 °C.) Driftstiden kan variere avhengig av bruksfrekvens, driftsmåte og omgivelsestemperatur.
- Du kan lade batteriet før det er helt utladet. Men vi anbefaler at du lader etter at batteriet er helt utladet. Batteriets levetid avhenger i stor grad av faktorer som hvordan det brukes og oppbevares.

## Les før bruk


### Områder hvor trimmeren kan brukes

✓ OK ✗ Ikke bruk

Område		Ved bruk med tilbehør	Ved bruk uten tilbehør
<b>Bikininlinjen</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Genitaliene</li><li>• Underlivet</li><li>• Skrittet</li></ul>		✓	✗
<ul style="list-style-type: none"><li>• rumpe</li><li>• Anus</li><li>• Perianalområdet</li></ul>		✓	✗
<b>Armhuler</b>		✓	✓
<b>Bryst</b>		✓	✓
<b>Navleområdet</b>		✓	✓
<b>Armer, hender</b>		✓	✓
<b>Ben</b>		✓	✓

- Bruk av trimmeren til å trimme hår i områder som ikke er visuelt tilgjengelig kan føre til kutt eller skade. Bruk med forsiktighet.

## Hvordan føre trimmeren inn til huden og bevege den

- Bruk av trimmeren til å trimme hår i de skraverte områdene () nedenfor kan føre til kutt eller skade. Pass på at du bruker kamtilbehøret.

Bikininlinjen



Rumpe



### Notater

- Strekk huden på områder med løs eller slapp hud eller med rynker, og legg kanten av bladet eller tilbehøret lett inn til huden.
- Ikke bruk tilbehøret på vått hår. Vått hår kan klumpe seg eller klebe seg til huden, noe som gjør det vanskelig å trimme det. Hvis du bruker tilbehøret til å trimme vått hår, kan det hende du ikke klarer å oppnå jevnhet.
- I områder med tykk eller tett hårvekst trimmer du litt om gangen. Hår kan noen ganger sette seg fast eller akkumuleres i tilbehøret. Rengjør tilbehøret når dette skjer. (Se side 141.)

## Uten tilbehør

Trykk forsiktig ned og beveg trimmeren sakte mot hårets vekstretning.

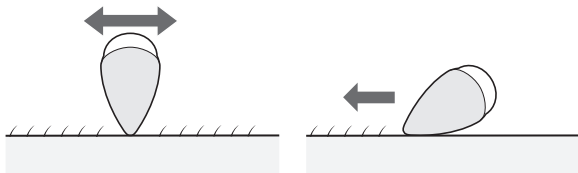


- Du trimmer navlehår ved å legge bladet flatt mot huden og flytte trimmeren med en glidende bevegelse. På denne måten kan du kan trimme håret ned til en lengde på ca. 0,1 mm.
- Det spiller ingen rolle hvilken side av bladet du legger mot huden.

## Tilbehør skrev



Før kanten av det tilbehør skrev lett mot huden og beveg trimmeren sakte.

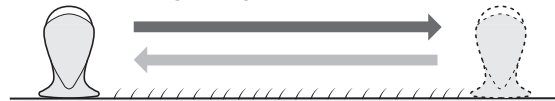


- På denne måten kan du kan trimme håret ned til en lengde på ca. 2 mm.

## Lengdejustering for kamtilbehør



Før kanten (flat del) av lengdejusteringen for kamtilbehør lett mot huden og beveg trimmeren sakte.



- På denne måten kan du kan trimme håret ned til en lengde på ca. 3 mm eller 6 mm.

## Fjerning og montering av tilbehøret

- Pass på å ikke skade hendene med bladet når du fjerner eller monterer tilbehøret.
- Pass på at trimmeren er avslått.
- Alle tilbehørene monteres og fjernes på samme måte.

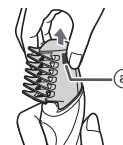
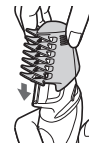
### Montering av tilbehøret

Monter tilbehøret på hoveddekslet slik at det klikker på plass.

- Dersom tilbehøret ikke monteres riktig, kan det forskyves og klippe for mye under bruk.

### Fjerning av tilbehøret

Ta godt tak i hoveddekslet med den ene hånden, og klem den ribbede delen av tilbehøret (a) sammen med den andre hånden. Dra for å fjerne tilbehøret fra hoveddekslet.



## Bruke trimmeren

- Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.
- Smør bladet med olje før og etter hver bruk. (Se side 142.)
- Slå av trimmeren når du er ferdig.
- Det kan hende at apparatet ikke fungerer i omgivelsestemperaturer på omtrent 0 °C eller lavere.

### Trimming av tørt hår

- Bruk det relevante tilbehøret etter behov. (Se side 140.)

- 1 For å slå på klipperen, skyver du strømbryteren på hoveddekslet til "I"-stillingen.**
- 2 Trim.**



### Trimming av vått hår

- Ikke trim vått hår med tilbehøret.

- 1 Påfør kroppen din såpe og vann.**
- 2 For å slå på klipperen, skyver du strømbryteren på hoveddekslet til "I"-stillingen.**
- 3 Påfør mindre trykk enn du gjør når du trimmer tørt hår, og beveg trimmeren i en glidende bevegelse.**



## Rengjøre trimmeren

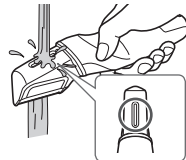
- Rengjør trimmeren og bladet etter hver bruk. (Ved mangelfullt renhold vil bevegeligheten og skarpheten hemmes.)
- Pass på at trimmeren er avslått.
- Fjern trimmeren fra vekselstrømsadapteren.

### ► Med vann

#### Hoveddeksel, blad og tilbehør

##### For å fjerne litt smuss

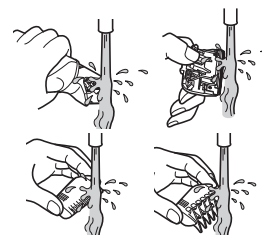
1. Fjern tilbehøret, og slå på trimmeren.
2. La vannet renne inn i vanninntaket bak på hoveddekslet, skyll grundig i ca. 20 sekunder, og slå deretter av trimmeren.



- Rens med vann og rist opp og ned for å fjerne vannet.

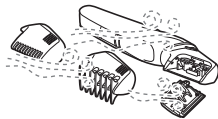
##### Fjerne gjenstridig smuss

1. Fjern tilbehøret og bladet.
2. Rengjør trimmeren, bladet og tilbehøret med rennende vann.



- Rens med vann og rist opp og ned for å fjerne vannet.

3. Tørk av med et håndkle og la den tørke av seg selv.
  - Det vil tørke raskere med skjærekniven fjernet.
4. Smør olje på bladet etter tørking. (Se side 142.)
5. Fest bladet og tilbehøret på hoveddekselet.



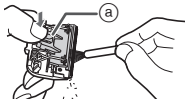
### ► Med børste Hoveddeksel og blad

- Fjern bladet. (Se denne siden.)

1. Børst bort eventuelle hårrester fra hoveddelen og fra rundt bladet.



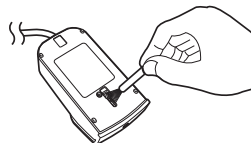
2. Børst hår av bladkanten.
3. Børst bort eventuelle hårrester mellom det faste bladet og det bevegelige bladet, mens du trykker ned rensespaken (a) for å heve det bevegelige bladet.



4. Smør olje på bladet. (Se denne siden.)
5. Fest bladet og tilbehøret på hoveddekselet.

### Vekselstrømsadapter

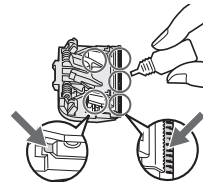
Bruk rensebørsten til å fjerne hår og støv fra ladepluggen eller hullet på undersiden.



## Smøring

- Smør bladet med olje før og etter hver bruk.

- 1 Fjern bladet.
- 2 Påfør en oljedråpe på hvert anviste punkt.
- 3 Fest bladet til hoveddekselet, slå på strømmen og la den kjøre i ca. 5 sekunder.



### ► Reservedeler

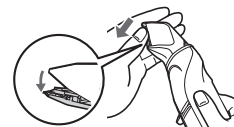
Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted.

Reservedeler for ER-GK60	Blad	WER9500
--------------------------	------	---------

## Fjerne og montere bladet

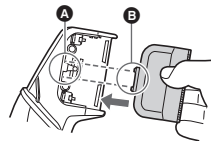
### Fjerne bladet

Hold trimmeren, og trykk på bladet med tommelen.



### Montere bladet

Sett festekroken (B) i bladinnfatningen (A) på trimmeren og press til du hører et klikk.



## Problemløsning

Gjennomfør følgende handlinger.

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

Problem	Handling
Lager en lyd.	▶ Påfør på olje. (Se side 142.) ▶ Kontroller at bladet er montert riktig.
Trimmeren kan ikke lades.	▶ Sett hoveddekslet fast på ladepluggen og kontroller at ladelampen lyser.

### Problem

### Handling

Trimmeren har blitt sløv.



- Fram til problemene er løst skal du følge hver framgangsmåte som følger;
1. Lad trimmeren.  
(Se side 138.)
  2. Rengjør bladet og ha på olje.  
(Se sidene 141 og 142.)
  3. Bytt blad.  
(Se side 142.)
  4. Kontakt butikken hvor apparatet ble kjøpt.

Trimmeren sluttet å fungere.

Driftstiden er kort.



Lad batteriet kontinuerlig i ca. 18 timer for å revitalisere den. Dersom klipperen fremdeles bare fungerer få ganger etter lading er batteriet dødt og må byttes ut. (Det kan lekke væske fordi batteriet nærmer seg slutten på levetiden.) Kontakt autorisert servicesenter for reparasjon.

## Bladets levetid

Bladets levetid varierer med hvor hyppig og hvor lenge du bruker trimmeren. For eksempel er bladets levetid ca. 3 år når du bruker trimmeren i 10 minutter én gang i uken. Skift ut bladene hvis effektiviteten reduseres vesentlig til tross for riktig vedlikehold.

## Batteriets levetid

Batteriets levetid varierer med bruksfrekvens og -lengde. Hvis batteriene lades én gang hver måned vil levetiden være ca 3 år. Dersom brukstid er betydelig kortere etter fullstendig opplading, betyr det at batteriet har nådd slutten av levetiden.

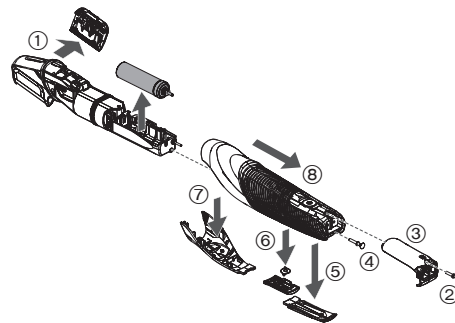
## Ta ut det innebygde oppladbare batteriet

**Fjern det innebygde oppladbare batteriet før du kasserer trimmeren.**

Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en.

Dette bildet må kun brukes til kassering av trimmeren, og det skal ikke brukes til reparasjon. Dersom du demonterer trimmeren vil den ikke lenger være vanntett, noe som kan føre til funksjonssvikt.

- Fjern trimmeren fra vekselstrømsadapteren.
- Skyv på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ⑧ og løft batteriet, og deretter ta det ut.
- Pass på at du ikke kortslutter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.



### Miljøvern og gjenbruk av materialer

Trimmeren inneholder et batteri av typen nikkelmetallhybrid.

Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.



## Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren.	
Motorspenning	1,2 V=	
Ladetid	230 V ~	Omtrent 8 timer
	220 V ~	Omtrent 10 timer
Luftbåren akustisk støy	66 (dB (A) re 1 pW)	

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

## Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning. Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



### Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.



Bruksanvisning  
(Hushåll) UppLaddningsbar Kroppshårs Trimmer  
Modellnr. ER-GK60

## Innehåll

<b>Säkerhetsföreskrifter .....</b>	<b>150</b>	<b>Felsökning.....</b>	<b>159</b>
<b>Avsedd användning .....</b>	<b>153</b>	<b>Bladets livslängd.....</b>	<b>159</b>
<b>Delidentifikation.....</b>	<b>153</b>	<b>Batterilivstid.....</b>	<b>159</b>
<b>Förberedelser.....</b>	<b>154</b>	<b>Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet .....</b>	<b>160</b>
<b>Läs före användning .....</b>	<b>155</b>	<b>Specifikationer.....</b>	<b>160</b>
<b>Använda trimmern.....</b>	<b>157</b>		
<b>Rengöring av trimmern.....</b>	<b>157</b>		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

## Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Strömssladden kan inte bytas ut. Om strömssladden går sönder ska AC-adaptern kasseras.

- Denna Wet/Dry-trimmer kan användas för våt eller torr trimning. Den är vattentät och kan användas i duschen och rengöras i vatten. Den följande symbolen innebär att den kan användas i badet eller duschen.



- Använd inte något annat än den medföljande AC-adaptorn för annat syfte.

Använd inte heller någon annan produkt med den medföljande AC-adaptorn. (Se sidan 153.)

- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.






## Säkerhetsföreskrifter

Svenska



För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

### Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.

 <b>FARA</b>	Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarig personskada eller dödsfall.
 <b>VARNING</b>	Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarig personskada eller dödsfall.
 <b>FÖRSIKTIGHET</b>	Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.


Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.



 Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.
 Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.


150

## VARNING

### ► Denna produkt

-  Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Apparaten får inte kastas in i öppen eld eller hetta.
  - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

-  **Modifiering eller reparation är inte tillåtet.**
  - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
-  Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).


-  **Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.**
  - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

### ► Vid onormal eller felaktig funktion

**Avbryt genast användningen och koppla bort strömkontakten från vägguttaget vid onormal eller felaktig funktion.**


- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand, elstöt eller kroppsskada.

**<Onormal funktion eller fel>**

-  **Huvudenheten eller AC-adaptorn är defomerad eller ovanligt varm.**
- Huvudenheten eller AC-adaptorn luktar bränt.**
- Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten eller AC-adaptorn.**
  - Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

# VARNING

## ► Strömförsörjning

 **Anslut inte och koppla inte bort strömkontakten till ett vägguttag med fuktiga händer.**

- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

**Placera inte nätadaptern över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.**

**Sänk inte ner AC-adaptren i vatten och tvätta inte av den med vatten.**

 **Använd aldrig apparaten om AC-adaptren är trasig eller om strömkontakten sitter alltför löst i vägguttaget. Du får inte skada eller modifiera, eller alltför kraftfullt böja, dra eller vrida strömsladden.**


**Placera inga tunga föremål ovanpå sladden och se till att den inte kommer i kläm.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

 **Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.**

- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.

**Se alltid till att apparaten används med en strömkälla som stämmer med märkspänningen som indikeras på**

 **AC-adaptren.**

**Sätt i strömkontakten riktigt.**

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand eller elstöt.

 **Koppla alltid bort strömkontakten från vägguttaget inför rengöring.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.


**Rengör regelbundet strömkontakten och laddningskontakten för att förhindra att damm ansamlas.**



- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

Koppla bort adaptern och torka av den med en torr trasa.

## ► Förhindra olyckor

 **Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt inte barn använda apparaten.**

- Om delar eller tillbehör kommer i munnen kan det resultera i personskada eller skada på apparaten.

**Om oljan sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick rikligt med vatten och kontakta läkare.**



**Om oljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.**

- Underlåtenhet att göra detta kan leda till fysiska problem.

**Om du upplever hudirritation eller smärta medan du använder trimmern, sluta omedelbart att använda den och rådgör med en läkare.**



- Underlåtenhet att göra detta kan det leda till fysisk skada eller skada på huden.



## FÖRSIKTIGHET

### ► Skydda huden

Tryck inte bladet mot huden.

Använd inte denna produkt utan ett tillbehör för att trimma hår på följande områden: bikinizon, skinkan, anus och omliggande områden.

Använd inte apparaten för att trimma hår på följande områden.



- Ansikte eller huvud (hår, skägg, m.m.)
- Områden med grov eller ojämn hud (svullna områden, skärsår, hemorrojder och andra utskjutningar; bröstvårtor och omliggande områden)
- Födelsemärken, blåmärken, m.m.

Använd inte denna produkt för annat syfte än trimning av kroppshår.

- Detta kan resultera i hudskada.



Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skada på huden.

### ► Observera följande försiktighetsåtgärder



Låt inte metallföremål eller skräp fastna på strömkontakten eller laddningskontakten.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Dela inte trimmern med din familj eller andra personer.

- Det kan leda till infektioner eller inflammationer.



Apparaten får inte tappas eller slås mot andra föremål.

- Detta kan orsaka personskada.



Linda inte strömsladden runt nätadaptern vid förvaring.

- Då kan strömsladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.



Koppla bort strömkontakten från vägguttaget när den inte ska laddas.

- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.



Håll i strömkontakten för att koppla bort den och inte i strömsladden.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

## Hantering av urtaget batteri vid kassering



## FARA

Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna trimmer. Använd inte batteriet med andra produkter.

Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.




- Kasta inte i eld eller applicera värme.
  - Varken löd, ta isär eller modifiera batteriet.
  - Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
  - Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmycken, såsom halsband och hårnålar.
  - Ta aldrig av höljet på batteriet.
- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.



## VARNING

-  Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.
- Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det. Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

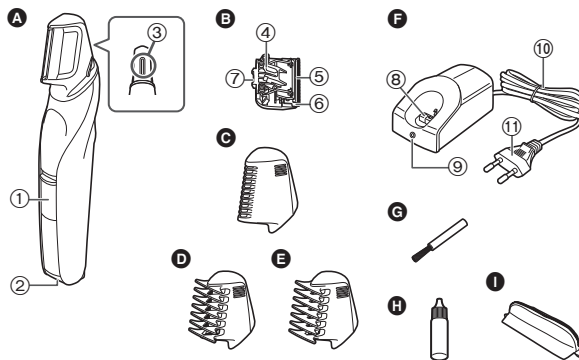
### Om batterivätska läcker ut, vidrör inte batteriet med bara händer.

-  - Batterivätskan kan orsaka blindhet vid kontakt med ögonen. Gnugga dig inte i ögonen. Tvätta omedelbart med rent vatten och kontakta en läkare.
- Batterivätskan kan orsaka inflammation eller skador om den kommer i kontakt med huden eller kläder. Tvätta bort batterivätskan ordentligt med rent vatten och kontakta en läkare.

## Avsedd användning

- Innan ett tillbehör används, kontrollera att det har monterats ordentligt. Om detta inte gör kan håret trimmas för kort.
- Apparaten får inte användas på djur.
- Applicera olja på punkterna markerade med pilar före och efter varje användning. (Se sidan 158.)  
Om olja inte appliceras kan följande problem uppstå.
  - Trimmern är slö.
  - Förkortad drifttid.
  - Högre ljud.
- Använd inte thinner, bensin, alkohol eller andra kemikalier. Detta kan orsaka funktionsfel, sprickor eller missfärgning på huvuddelen. Gör endast rent huvuddelen med en mjuk trasa som lätt fuktats med kranvatten eller tvål och vatten.
- Förvara trimmern på en plats med låg fuktighet efter användning. I annat fall kan det resultera i felaktig funktion på grund av kondens eller rost.

## Delidentifikation



### A Huvuddel

- ① Strömbrytare [O / I]
- ② Kontakt
- ③ Vatteninlopp

### B Skärblad

- ④ Rengöringsspad
- ⑤ Rörligt skärblad
- ⑥ Fast skärblad
- ⑦ Monteringskrok

### C Tillbehör för skrev

### D Längdjustering kamtillbehör (3 mm)

### E Längdjustering kamtillbehör (6 mm)

### F AC-adapter (RE9-78)

- ⑧ Laddarkontakt
- ⑨ Laddningsindikeringslampa
- ⑩ Strömsladd
- ⑪ Strömkontakt

### Tillbehör

### G Rengöringsborste

### H Olja

### I Väska

- Fäst ett av tillbehören när du bär trimmern.

## Förberedelser

Svenska

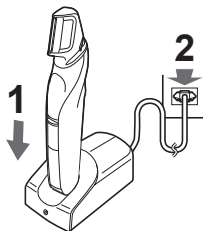
### Laddning av trimmern

- Försäkra att trimmern är avslagen.
- Torka bort eventuella vattendroppar på kontakten.

#### 1 Placera trimmern på nätadaptern.

#### 2 Sätt i strömkontakten i ett vägguttag.

- Laddningstiden skiljer sig beroende på märkspänningen. (Se sidan 160.)
- Kontrollera att laddningsindikatorlampan tänds.



#### 3 Koppla bort strömkontakten när laddningen är klar.

(av säkerhetsskäl och för att minska energiförbrukningen)  
Laddningsindikeringslampan fortsätter att lysa efter att laddningen avslutats. Det finns ingen indikation som visar att "laddningen avslutats".

Du kan inte använda trimmern under laddning.








### OBS!

- Om du hör brus från radioapparater eller andra enheter under laddningen, ladda trimmern med hjälp av ett annat vägguttag.
- När apparaten inte används under 6 månader eller längre kommer batteriet att försvagas (läcka batterivätska, etc.). Ladda upp batteriet en gång var 6:e månad.
- När man laddar trimmern för första gången eller när den inte har använts på mer än 6 månader kan det hända att laddningstiden ändras eller lampan på nätadaptern inte lyser under ett par minuter, eller så kan drifttiden kortas. I dessa fall ska den laddas i minst 18 timmar.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 0 °C – 35 °C. Batterikapaciteten kan minska utanför rekommenderad temperatur.
- En full laddning ger tillräckligt med ström för ca. 40 minuters användning. (Baserad på torr användning vid 20 °C – 30 °C.) Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används, hur den används och omgivande temperatur.
- Du kan ladda batteriet innan det är helt urladdat. Det rekommenderas dock att ladda när batteriet är helt urladdat. Batterilivslängden beror huvudsakligen på faktorer som hur det används och förvaras.

## Läs före användning

### Områden för vilka denna trimmer kan användas

✓ OK ✗ Använd inte

Område	När den används med ett tillbehör	När den används utan ett tillbehör
<b>Bikinizon</b> • Genitalier • Genitala områden • Skrev		✓ ✗
• Skinka • Anus • Området runt ändan		✓ ✗
<b>Armhålorna</b>		✓ ✓
<b>Bröstat</b>		✓ ✓
<b>Området runt naveln</b>		✓ ✓
<b>Armar, händer</b>		✓ ✓
<b>Ben</b>		✓ ✓

- Använd trimmern för att trimma hår på områden som inte är synliga kan leda till skärsår och skador. Använd försiktigt.

## Hur man applicerar trimmern på huden och flyttar trimmern

- Användning av denna trimmer för att trimma hår på områden ( ) nedan kan leda till skärsår och skador.

Se till att använda ett kamtillbehör.

Bikinizon



Skinka



### OBS!

- Sträck huden på områden med lös eller slapp hud eller med rynkor och applicera kanten på skärbladet eller tillbehöret lätt.
- Använd inte tillbehöret på vått hår. Vått hår kan klumpa ihop sig eller fastna på huden och bli svårt att trimma. Om du använder tillbehöret för att trimma vått hår kanske du inte får en jämn trimning.
- För områden med tjock eller tät hårväxt, trimma en bit i taget. Hår fastnar ibland eller samlas upp i tillbehöret. När detta händer, rengör tillbehöret. (Se sidan 157.)

## Utän tillbehör

Svenska

Applicera lätt tryck och flytta trimmern långsamt mot riktningen för hårväxten.

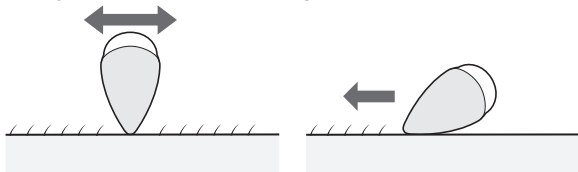


- För att trimma navelhår, lägg skärbladet platt mot din hud och flytta sedan trimmern i en glidande rörelse. Detta gör att du kan trimma hår ner till en längd av ca 0,1 mm.
- Det spelar ingen roll vilken sida av skärbladet du lägger mot huden.

## Tillbehör för skrev



Applicera kanten lätt på tillbehör för skrev mot din hud och flytta sedan trimmern långsamt.

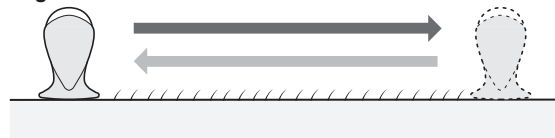


- Detta gör att du kan säkert trimma hår ner till en längd av ca 2 mm.

## Längdjustering kamtillbehör



Applicera kanten (platta delen) lätt på längdjusteringen för kamtillbehöret mot din hud och flytta sedan trimmern långsamt.



- Detta gör att du kan trimma hår ner till en längd av ca. 3 mm eller 6 mm.

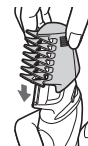
## Ta bort och montera tillbehör

- Se till att inte skada händer m.m. med skärbladet när du tar bort eller sätter fast tillbehöret.
- Försäkra att trimmern är avslagen.
- Alla tillbehör sätts fast och tas bort på samma sätt.

### Montera tillbehöret

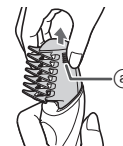
För ned tillbehöret på huvuddelen tills det att ett klick hörs.

- Om tillbehöret inte är monterat korrekt kan det flytta sig och leda till att det skär för mycket under användning.



### Borttagning av tillbehör

Fatta ordentligt i huvuddelen med en hand och med den andra kläm den randiga delen ordentligt på tillbehöret (a). Dra för att ta bort tillbehöret från huvuddelen.



## Använda trimmern

- Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.
- Applicera olja på skärbladet före och efter varje användning. (Se sidan 158.)
- När du har använt trimmern färdigt, stäng av den.
- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur på cirka 0 °C eller lägre.

### Trimning av torrt hår

- Använd lämpligt tillbehör efter behov. (Se sidan 156.)

- 1 Skjut strömbrytaren på huvuddelen till läget “ | ” för att slå på strömmen.**
- 2 Trimma.**



### Trimning av vått hår

- Använd inte tillbehöret när du trimmar vått hår.

- 1 Vät och applicera tvål på din kropp.**
- 2 Skjut strömbrytaren på huvuddelen till läget “ | ” för att slå på strömmen.**
- 3 Applicera mindre tryck än vad du skulle gjort om du trimmade torrt hår och rör trimmern i en glidande rörelse.**



## Rengöring av trimmern

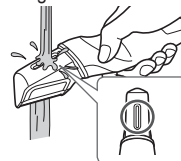
- Rengör trimmern och skärbladet efter varje användning. (Om det inte rengörs leder det till en dålig rörelse och sämre skärpa.)
- Försäkra att trimmern är avslagen.
- Avlägsna trimmern från nätadaptern.

### Med vatten

#### Huvuddel, skärblad och tillbehöret

##### Avlägsna lätt smuts

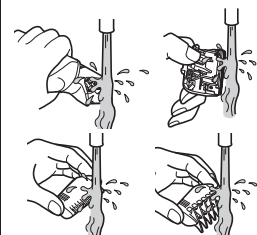
1. Avlägsna tillbehöret och starta trimmern.
2. Håll vatten genom vatteninloppet på baksidan av huvuddelen och skölj grundligt under ca 20 sekunder och stäng sedan av trimmern.



- Skölj med vatten och skaka bort vattnet.

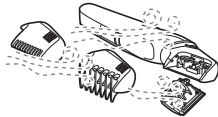
##### Mycket smutsig rakapparat

1. Avlägsna tillbehöret och skärbladet.
2. Rengör trimmern, skärbladet och tillbehören under rinnande vatten.



- Skölj med vatten och skaka bort vattnet.

3. Torka av vattnet med en handduk och låt den självtorka.
  - Den torkar snabbare med bladet borttaget.
4. Applicera olja på bladet när det är torrt. (Se sidan 158.)
5. Fäst skärbladet och tillbehöret på huvuddelen.



### ► Med borste

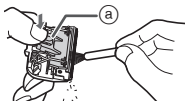
#### Huvuddel och skärblad

- Ta av skärbladet. (Se denna sida.)

1. Borsta bort eventuellt hår från huvuddelen och runt knivbladen.



2. Borsta bort hår från skärbladets kanter.
3. Borsta bort eventuellt hår mellan det fasta och rörliga skärbladet och tryck samtidigt ned rengöringsspaken (a) för att lyfta det rörliga skärbladet.



4. Applicera olja på bladet. (Se denna sida.)
5. Fäst skärbladet och tillbehöret på huvuddelen.

#### AC-adapter

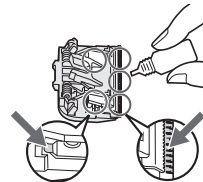
Använd rengöringsborsten för att rengöra trimmade hår och smuts i laddarkontakten eller i hålet på undersidan.



## Smörjning

- Applicera olja på skärbladet före och efter varje användning.

- 1 Ta av skärbladet.
- 2 Applicera en droppe olja på varje punkt som indikeras.
- 3 Fäst skärbladet till huvuddelen, sätt på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder.



#### ► Utbytbara delar

Utbytbara delar kan inhandlas hos din återförsäljare eller servicecenter.

Utbytbara delar för ER-GK60	Skärblad	WER9500
-----------------------------	----------	---------

## Ta av och sätta på skärbladet

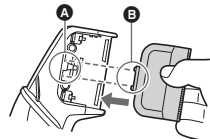
#### Ta av skärbladet

Håll trimmern och tryck skärbladet med din tumme.



#### Att sätta på bladet

Placera monteringskroken (B) i skärbladet (A) på trimmern och tryck sedan in tills du hör att det klickar till.



## Felsökning

Utför följande åtgärder.

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

Problem	Åtgärd
Ett högt ljud hörs.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Applicera olja. (Se sidan 158.)</li><li>▶ Se till att bladet monterats riktigt.</li></ul>
Trimmern kan inte laddas.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Montera huvuddelen ordentligt på laddarkontakten och se till att laddningsindikeringslampan tänds.</li></ul>
Trimmern är slö.	<p>Följ varje procedur nedan tills problemen lösts;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ladda trimmern. (Se sidan 154.)</li><li>▶ 2. Gör rent bladet och stryk på olja. (Se sidorna 157 och 158.)</li><li>3. Byt ut bladet. (Se sidan 158.)</li><li>4. Kontakta affären där du köpte den.</li></ol>
Trimmern slutade att fungera.	
Användningstiden är kort.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ladda batteriet kontinuerligt under ungefär 18 timmar för att återställa det. Om få användningar återstår efter laddningen är batterilivet slut. (Det kan läcka vätska på grund av en försämring i slutet av batteriets livslängd.) Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation.</li></ul>

## Bladets livslängd

Skärbladets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge trimmern används.

Till exempel; skärbladets livslängd är cirka 3 år när man använder trimmern 10 minuter en gång i veckan. Byt ut skärbladet om skäreffekten minskas markant trots korrekt underhåll.

## Batterilivstid

Batteriets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge trimmern används. Om batteriet laddas en gång per månad är dess livslängd ca 3 år. Om drifttiden är avsevärt kortare även efter en full laddning kan batteriet ha nått slutet av dess livslängd.

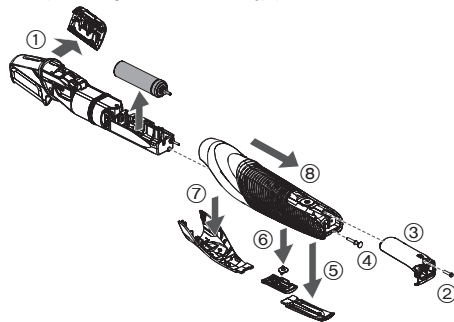
## Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet

Svenska

Ta bort det inbyggda uppladdningsbara batteriet innan du kasserar trimmern.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns. Denna figur får endast användas vid kassering av trimmern, och inte för reparation. Om du tar isär trimmern själv kommer den inte längre att vara vattentät vilken kan leda till felaktig funktion.

- Avlägsna trimmern från nätadaptern.
- Skjut strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Gå igenom steg ① till ⑧ och lyft upp batteriet. Sedan tar du bort det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.



### Miljöskydd och återvinningsbara material

Trimmern innehåller ett nickelhybridbatteri.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

## Specifikationer

Kraftkälla	Se AC-adaptorns märkplåt.	
Motorspänning	1,2 V=	
Laddningstid	230 V ~	Cirka 8 timmar
	220 V ~	Cirka 10 timmar
Luftburet akustiskt buller	66 (dB (A)) re 1 pW)	

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

### Avfallshantering av produkter och batterier

Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



### Notering till batterisymbolen (nedanför)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.



## Sisältö

<b>Turvatoimet</b> .....	<b>164</b>	<b>Trimmerin puhdistus</b> .....	<b>171</b>
<b>Tarkoitettu käyttö</b> .....	<b>167</b>	<b>Vianetsintä</b> .....	<b>173</b>
<b>Osat</b> .....	<b>167</b>	<b>Terän käyttöikä</b> .....	<b>173</b>
<b>Valmistelu</b> .....	<b>168</b>	<b>Akun kesto</b> .....	<b>173</b>
<b>Lue ennen käyttöä</b> .....	<b>169</b>	<b>Sisäänrakennetun akun poisto</b> .....	<b>174</b>
<b>Trimmerin käyttö</b> .....	<b>171</b>	<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>174</b>

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

## Varoitus

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, verkkolaite tulee hävittää.

- Tätä märkä-/kuivatrimmeriä voi käyttää trimmaukseen märkänä tai kuivana. Vesitiivistä trimmeriä voi käyttää suihkussa, ja sen voi puhdistaa vedellä. Seuraava merkki tarkoittaa, että laite sopii käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.



- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta mihinkään tarkoitukseen.
- Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta toimitetulla verkkolaitteella. (Katso sivu 167.)
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



## Turvatoimet

Jotta vältetään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

### Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.



## VAARA

Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.



## VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.



## HUOMIO

Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppiä.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietyistä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietyistä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.



## VAROITUS

### ► Tämä tuote

**Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuotetta tuleen tai kuumaan paikkaan.**



- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.

### Älä muuntele tai korjaa laitetta.



- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.  
Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).

### Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.



- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

### ► Poikkeavuuksien tai virhetoimintojen tapauksessa Jos toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siinä on virhetoimintoja, lopeta käyttö välittömästi ja irrota virtapistoke.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.



### <Pääyksikkö tai toimintahäiriöt>

• Pääyksikkö tai verkkolaite on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.

• Pääyksikkö tai verkkolaite haisee palaneelle.

• Pääyksiköstä tai verkkolaitteesta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.

- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.



# VAROITUS

## ► Syöttövirta



**Älä liitä virtapistoketta pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta, jos kätesi ovat märät.**

- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

**Verkkovirtaliitintä ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.**

**Älä upota verkkolaitetta veteen tai pese sitä vedellä.**

**Älä koskaan käytä laitetta jos sen verkkolaite on vahingoittunut tai jos virtapistoke on pistorasiaan väljä.**



**Älä vahingoita tai muokkaa, taivuta, vedä tai väänää virtajohtoa.**

**Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä johtoa.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

**Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.**



- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumentumisesta johtuvan tulipalon.

**Varmista aina, että laitetta käytetään voimalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa.**



**Työnnä virtapistoke loppuun asti.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.



**Irrota virtapistoke pistorasiasta aina ennen puhdistusta.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

**Puhdista virtapistoke ja latauspistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.**



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.  
Irrota muuntajia ja pyyhi se kuivalla kankaalla.

## ► Onnettomuuksien ehkäiseminen



**Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.**

- Osien tai tarvikkeiden laittaminen suuhun voi aiheuttaa tapaturman tai vamman.

**Jos öljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.**



**Jos öljyä menee silmiin, pese ne välittömästi juoksevilla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveysongelmiin.

**Jos koet ihoärsytystä tai kipua trimmerin käytön aikana, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriin.**



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveysongelmiin tai ihovaurioon.

## HUOMIO

### ► Ihon suojeleminen

**Älä paina terää ihoa vasten.**

**Älä käytä tuotetta ilman lisäosaa karvojen leikkaamiseen seuraavilta alueilta: bikinialue, pakarat, anus ja ympäröivät alueet.**

**Älä käytä laitetta karvojen trimmaamiseen seuraavilla alueilla.**



- Kasvot tai pää (hiukset, parta jne.)
- Alueet, joilla on karheaa tai epätasaista ihoa (turvonneet alueet, haavat, peräpukamat ja muut ulkonemat; nännit ja ympäröivät alueet)
- Luomet, mustelmat jne.

**Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin vartalokarvojen trimmaamiseen.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa vaurioita.



**Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.

### ► Huomioi seuraavat varoitukset

**Älä anna metalliesineiden tai roskien kiinnittyä**



**virtapistokkeeseen tai latauspistokkeeseen.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



**Älä jaa trimmeriä perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.**

- Se saattaa aiheuttaa infektion tai tulehduksen.



**Älä pudota laitetta tai iske sitä muita esineitä vasten.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.



**Älä kierrä virtajohtoa verkkovirtaliittimen ympärille säilytyksen ajaksi.**

- Niin tekeminen voi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.



**Irrota virtapistoke pistorasiasta, kun laite ei ole latauksessa.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.



**Irrota virtapistoke pitämällä kiinni virtapistokkeesta ei virtajohdosta.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

## Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä



## VAARA

**Ladattavaa akkua saa käyttää vain tässä trimmerissä. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa.**

**Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.**

• Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.

• Älä juota, pura tai muuta akkua.



• Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.

• Älä kannata tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.

• Älä koskaan kuori putkea.

- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.

## VAROITUS



**Pidä ladattava akku poissa lasten ja vauvojen ulottuvilta poistamisen jälkeen.**

- Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa.  
Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

**Jos akkunestettä vuotaa, älä koske akkuun paljain käsin.**

- Akkuneste saattaa sokeuttaa sinut jos sitä pääsee silmiin.

- Älä hiero silmiäsi. Pese ne heti puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

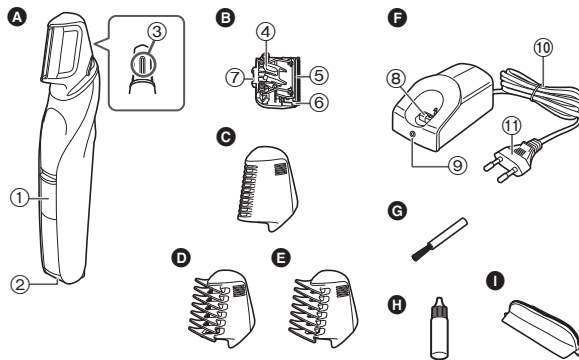
- Akkuneste saattaa aiheuttaa tulehduksen tai loukkaantumisen jos sitä pääsee iholle tai vaatteille.

Pese se pois runsaalla, puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

## Tarkoitettu käyttö

- Tarkista ennen lisävarusteen käyttämistä, että se on kiinnitetty oikein. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa liian lyhyet hiukset.
- Laitteella ei saa trimmata eläimiä.
- Laita öljyä nuolilla merkittyihin kohtiin ennen ja jälkeen käytön. (Katso sivu 172.)  
Öljyn laittamatta jättäminen saattaa aiheuttaa seuraavia ongelmia.
  - Trimmeri on tylsynyt.
  - Lyhentynyt käyttöaika.
  - Kovempi ääni.
- Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja. Kyseiset aineet voivat aiheuttaa toimintahäiriön, rungon murtumisen tai värjäytymisen. Puhdista runko vain vedellä tai saippuavedellä hieman kostutetulla pehmeällä liinalla.
- Säilytä trimmeriä käytön jälkeen paikassa, jonka kosteustaso on alhainen. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa toimintahäiriön kondensaation tai ruosteen takia.

## Osat



### A Runko

- 1 Käyttökytkin [O / I]
- 2 Pistokkeen liitin
- 3 Vedentulo

### B Terä

- 4 Puhdistusvipu
- 5 Liikkuva terä
- 6 Kiinteä terä
- 7 Kiinnityskoukku

### C Tarvikkeet kirjoitti

**D Kampaosan pituudensäätö**  
(3 mm)

**E Kampaosan pituudensäätö**  
(6 mm)

### F Verkkovirtaliitin (RE9-78)

- 8 Latauspistoke
- 9 Latauksen merkivalo
- 10 Virtajohto
- 11 Virtapistoke

Lisätarvikkeet

### G Puhdistusharja

### H Öljy

### I Pussi

- Liitä jokin lisävarusteista, kun kannat trimmeriä.

## Valmistelu

### Trimmerin lataaminen

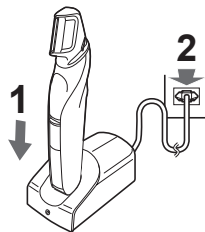
Suomi

- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.
- Pyyhi vesipisarat laitteen pistokkeen liittimestä.

#### 1 Aseta trimmeri verkkovirtaliittimeen.

#### 2 Liitä virtapistoke pistorasiaan.

- Latausaika vaihtelee nimellisjännitteestä riippuen. (Katso sivu 174.)
- Tarkista, että latauksen merkkivalo palaa.



#### 3 Ota virtapistoke pois seinästä, kun lataaminen on valmis.

(turvallisuuden ja energiankulutuksen takia)

Latauksen merkkivalo jatkaa palamista, kun lataaminen on valmis.

Mikään merkkivalo ei ilmaise, että "lataaminen on valmis".

Et voi käyttää trimmeriä silloin, kun se on latauksessa.

### Huomautuksia


- Jos radioista tai muista laitteista kuuluu räisevää ääntä lataamisen aikana, lataa trimmeri käyttäen toista pistorasia.
- Jos laitetta ei käytetä 6 kuukauteen tai pidempään, akku heikkenee (akkunestettä vuotaa jne.). Lataa akku täyteen joka 6. kuukausi.
- Jos lataat trimmeriä ensimmäistä kertaa tai laitetta ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, latausaika saattaa muuttua tai verkkovirtaliittimen merkkivalo ei ehkä pala muutamaan minuuttiin tai käyttöaika voi lyhentyä. Lataa laitetta tällöin yli 18 tuntia.
- Suositeltu latauslämpötila on 0 °C – 35 °C. Akun suorituskyky saattaa heiketä suositellun lämpötilan ulkopuolella.
- Täydellä latauksella laitetta voi käyttää noin 40 minuuttia. (Perustuu kuivaan käyttöön 20 °C – 30 °C:ssa.)  
Käyttöaika voi olla erilainen riippuen käyttötiheydestä, käytötavasta ja ympäristön lämpötilasta.
- Voit ladata akun ennen kuin se on täysin purkautunut. On kuitenkin suositeltavaa ladata, kun akku on täysin purkautunut. Akun kestoikä riippuu voimakkaasti sellaisista tekijöistä kuin käytötavasta ja säilyttämisestä.



## Lue ennen käyttöä

### Alueet, joilla tätä trimmeriä voi käyttää

✓ OK ✗ Älä käytä

Alue	Kun käytetään lisäosan kanssa	Kun käytetään ilman lisäosaa
<b>Bikinialue</b> • Sukupuolielimet • Sukupuolielinten alue • Haaraväli 	✓	✗
• Pakarat • Anus • Peräaukon alue 	✓	✗
<b>Kainalot</b> 	✓	✓
<b>Rintakehä</b> 	✓	✓
<b>Navan alue</b> 	✓	✓
<b>Käsivarret, kädet</b> 	✓	✓
<b>Jalat</b> 	✓	✓

- Trimmerin käyttäminen karvojen ajamiseen alueilla, jotka eivät ole näkyvissä, voi aiheuttaa haavoja tai loukkaantumisen. Käytä varovaisesti.

## Miten trimmeriä käytetään ja liikutetaan iholla

- Trimmerin käyttäminen karvojen ajamiseen varjostetuilla ( ) alueilla, voi aiheuttaa haavoja tai loukkaantumisen. Muista käyttää kampaosaa.

Bikinialue



Pakarat



### Huomautuksia

- Venyttä ihoa alueilla, joilla iho on löysää tai roikkuvaa tai ryppyjen kohdalla, ja paina kevyesti terän tai lisäosan reunalla.
- Älä käytä lisäosaa märille karvoille. Märät karvat saattavat takkuuntua tai tarttua ihoon ja niitä on vaikea leikata. Jos käytät lisäosaa märkien ihokarvojen leikkaamiseen, et ehkä saavuta tasaista tulosta.
- Trimmaa alueita, joilla on paksu tai tiheä karvoitus, vähän kerrallaan. Karvoja voi joskus takertua tai kerääntyä lisäosaan. Kun näin käy, puhdista lisävaruste. (Katso sivu 171.)

## Ilman lisävarustetta

**Paina kevyesti ja liikuta trimmeriä hitaasti karvojen kasvusuuntaa vastaan.**

Suomi

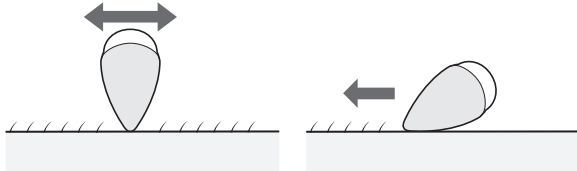


- Kun leikkaat navan karvoitusta, laita terä tasaisesti ihoasi vasten ja liikuta sitten trimmeriä liukuvalla liikkeellä. Näin voit trimmata karvat noin 0,1 mm:n pituuteen.
- Ei ole väliä kumman terän puolen laitat ihoasi vasten.

## Tarvikkeet kirjoitti



**Paina tarvikkeet kirjoitti reunaan kevyesti ihoa vasten ja liikuta sitten trimmeriä hitaasti.**

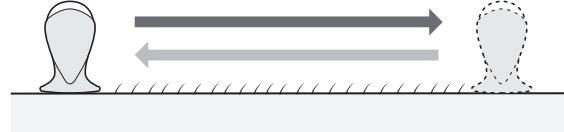


- Näin voit turvallisesti trimmata karvat noin 2 mm:n pituuteen.

## Kampaosan pituudensäätö



**Paina kampaosan pituudensäädön reunaa (litteä osa) ihoa vasten ja liikuta sitten trimmeriä hitaasti.**



- Näin voit trimmata karvat noin 3 mm:n tai 6 mm:n pituuteen.

## Lisävarusteiden irrottaminen ja asentaminen

- Ole varovainen, jotta et loukkaa käsiä jne. terään, kun irrotat tai asennat lisävarustetta.
- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.
- Kaikki lisäosat irrotetaan ja asennetaan samalla tavalla.

### Lisävarusteen kiinnitys

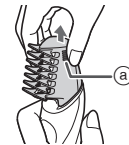
Kiinnitä lisävaruste runkoon niin, että se napsahtaa.

- Jos lisävarustetta ei liitetä oikein, se voi siirtyä ja leikata liikaa käytön aikana.



### Lisävarusteen irrottaminen

Pidä rungosta tiukasti kiinni toisella kädellä ja purista toisella kädellä tiukasti lisäosan kuvioitua osaa (a). Irrota lisäosa vetämällä se irti rungosta.



## Trimmerin käyttö

- Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.
- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Katso sivu 172.)
- Kun olet lopettanut trimmerin käytön, kytke se pois päältä.
- Laite ei ehkä toimi, mikäli ympäristön lämpötila on noin 0 °C tai sen alle.

## Kuivien ihokarvojen trimmaus

- Käytä sopivaa lisävarustetta tarvittaessa. (Katso sivu 170.)

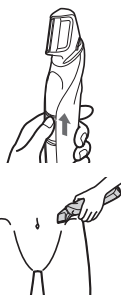
- 1 Kytke virta päälle liu'uttamalla rungon käyttökytkin " | "-asentoon.**
- 2 Trimmaa.**



## Märkien ihokarvojen trimmaus

- Älä käytä lisäosaa, kun trimmaat märkiä karvoja.

- 1 Kastele ja saippuoi vartalosi.**
- 2 Kytke virta päälle liu'uttamalla rungon käyttökytkin " | "-asentoon.**



- 3 Paina laitteella vähemmän kuin trimmatessasi kuivia karvoja ja liikuta trimmeriä liukuvalla liikkeellä.**

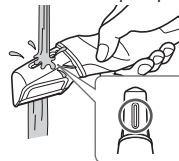
## Trimmerin puhdistus

- Puhdista trimmeri ja terä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Jos ei puhdisteta, liike heikkenee ja terävyys huononee.)
- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.
- Irrota trimmeri verkkovirtaliitimestä.

### • Vedellä Runko, terä ja lisäosa

#### Keveyen lian puhdistaminen

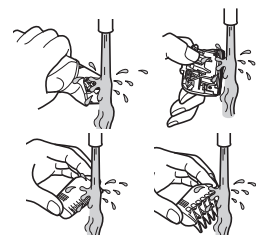
1. Irrota lisäosa ja kytke trimmeri päälle.
2. Laske vettä vedentuloon rungon takana, huuhtelee perusteellisesti noin 20 sekunnin ajan ja kytke sitten trimmeri pois päältä.



- Huuhtelee vedellä ja kääntele ylös ja alas muutamia kertoja veden poistamiseksi.

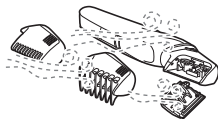
#### Suuren likamäärän poistamiseksi

1. Irrota lisävaruste ja terä.
2. Puhdista trimmeri, terä ja lisäosat juoksevilla vedellä.



- Huuhtelee vedellä ja kääntele ylös ja alas muutamia kertoja veden poistamiseksi.

3. Pyyhi vesi pois pyyhkeellä ja anna kuivua itsekseen.
  - Laite kuivuu nopeammin, jos terä on irrotettu.
4. Lisää terään öljyä kuivumisen jälkeen. (Katso sivu 172.)
5. Kiinnitä terä ja lisäosa runkoon.



### ► Harjalla

#### Runko ja terä

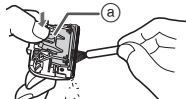
- Poista terä. (Katso tämä sivu.)

1. Harjaa irtohiukset rungosta ja terien ympäriltä.



2. Harjaa pois hiukset terän reunasta.

3. Harjaa irtohiukset kiinteän ja liikkuvan terän välistä; nosta liikkuva terä pitämällä puhdistusvipua (a) painettuna.

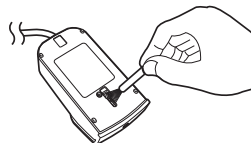


4. Lisää terään öljyä. (Katso tämä sivu.)

5. Kiinnitä terä ja lisäosa runkoon.

### Verkkovirtaliitin

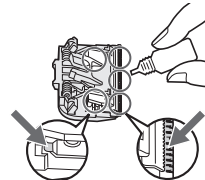
Käytä puhdistusharjaa ja puhdista irtokarvat ja pöly latauspistokkeesta tai pohjan pinnan reiästä.



## Voitelu

- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.

- 1 Poista terä.
- 2 Lisää tippa öljyä jokaiseen merkittyyn kohtaan.
- 3 Kiinnitä terä runkoon, kytke virta päälle ja anna käydä noin 5 sekuntia.



### ► Varaosat

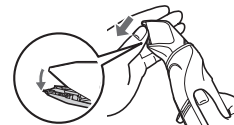
Varaosia on saatavilla jälleenmyyjällesi tai huoltoliikkeessä.

Varaosat malliin ER-GK60	Terä	WER9500
--------------------------	------	---------

## Terän irrottaminen ja asentaminen

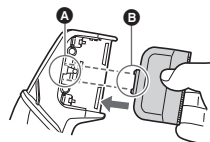
### Terän irrottaminen

Pida trimmeristä kiinni ja työnnä terää peukalolla.



### Terän asentaminen

Kiinnitä kiinnityskoukku (B) trimmerin teränpitimeen (A) ja työnnä, kunnes kuulet napsahduksen.



## Vianetsintä

Suorita seuraavat toimenpiteet.

Jos ongelmat eivät vielääkään ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Ongelma	Tehtävä asia
Aiheuttaa kovan äänen.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Laita öljyä. (Katso sivu 172.)</li><li>▶ Varmista, että terä on kiinnitetty oikein.</li></ul>
Trimmeriä ei voi ladata.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Asenna runko napakasti latauspistokkeeseen ja varmista, että latauksen merkkivalo palaa.</li></ul>
Trimmeri on tylsynyt.	<p>Kunnes ongelmat on ratkaistu, noudata kaikkia seuraavia menettelyjä:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Lataa trimmeri. (Katso sivu 168.)</li><li>▶ 2. Puhdista terä ja laita öljyä. (Katso sivut 171 ja 172.)</li><li>3. Vaihda terä. (Katso sivu 172.)</li><li>4. Ota yhteyttä myyntiliikkeeseen.</li></ol>
Trimmeri lakkasi toimimasta.	<p>Lataa akkua noin 18 tunnin ajan yhtäjaksoisesti saadaksesi sen uudelleen toimimaan.</p>
Toiminta-aika on lyhyt.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Jos latauksen jälkeenkin jää vain muutama käyttökerta, akun käyttöikä on loppunut. (Nestettä saattaa vuotaa kulumisen takia akun käyttöiän lopussa.) Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten.</li></ul>

## Terän käyttöikä

Terän käyttöikä riippuu trimmerin käyttöiheydestä ja käytön pituudesta. Terän käyttöikä on esimerkiksi noin 3 vuotta, jos trimmeriä käytetään 10 minuuttia kerran viikossa. Vaihda terät, jos leikkuuteho huononee huomattavasti oikeasta ylläpidosta huolimatta.

## Akun kesto

Akkujen käyttöikä riippuu käyttöiheydestä ja käytön pituudesta. Jos akku ladataan kerran kuukaudessa, käyttöikä on noin 3 vuotta. Jos käyttöikä on merkittävästi lyhyempi jopa täyteen latauksen jälkeen, akku on tullut käyttöikänsä päähän.

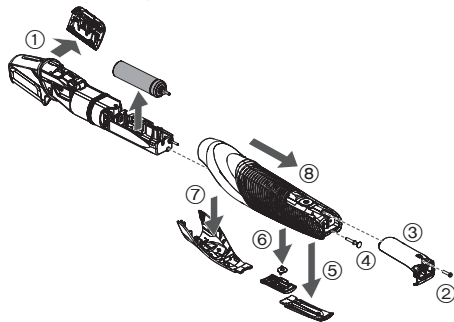
## Sisäänrakennetun akun poisto

Poista sisäänrakennettu, uudelleenladattava akku ennen trimmerin hävittämistä.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Kuvaa tulee käyttää vain silloin, kun trimmeriä poistetaan käytöstä, eikä sen korjaamiseen. Jos purat trimmerin itse, se ei enää ole vedenkestävä ja saattaa toimia väärin.

- Irrota trimmeri verkkovirtaliittimestä.
- Kytke virta päälle liu'uttamalla käyttökytkintä, ja pidä virta päällä, kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita vaiheet ① – ⑧, nosta akkua ja poista se.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaaleja, eristä terminaalit teipillä.



### Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tässä trimmerissä on nikkelimetallihydridiakku.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

## Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä.	
Moottorin jännite	1,2 V---	
Latausaika	230 V ~	Noin 8 tuntia
	220 V ~	Noin 10 tuntia
Ilmassa kantautuva melu	66 (dB (A) re 1 pW)	

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

### Vanhon laitteen ja paristojen hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin. Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon. Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta. Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



### Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

# Panasonic

Instrukcja obsługi  
(Domowy) Trymer akumulatorowy  
Nr modelu ER-GK60

Polski

## Spis treści

<b>Środki ostrożności</b> .....	<b>178</b>	<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>187</b>
<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>181</b>	<b>Trwałość ostrza</b> .....	<b>188</b>
<b>Opis części</b> .....	<b>181</b>	<b>Żywotność akumulatora</b> .....	<b>188</b>
<b>Przygotowanie</b> .....	<b>182</b>	<b>Wymywanie wbudowanego akumulatora</b> .....	<b>188</b>
<b>Należy przeczytać przed użyciem</b> .....	<b>183</b>	<b>Dane techniczne</b> .....	<b>189</b>
<b>Korzystanie z trymera</b> .....	<b>185</b>		
<b>Czyszczenie trymera</b> .....	<b>185</b>		

Dziękujemy za wybór produktu firmy Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

175

## Ostrzeżenie

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Przewód zasilający jest niewymienialny. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, zasilacz należy wymienić na nowy.



- Trymera WET/DRY można używać do przycinania owłosienia na mokro lub na sucho. Trymer jest wodoszczelny i dzięki temu można z niego korzystać pod prysznicem i czyścić wodą. Symbol poniżej oznacza możliwość użycia w wannie lub pod prysznicem.



- Nie używaj do jakichkolwiek czynności żadnego innego zasilacza niż dostarczonego z produktem. Ponadto, nie używaj żadnych innych urządzeń z zasilaczem. (Patrz strona 181.)
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz wymagany jest do podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.



## Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, zawsze przestrzegaj następujących środków ostrożności.

### Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole używane są do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia, urazu oraz uszkodzenia mienia w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.



## OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



## UWAGA

Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.



Symbol ten ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.



Symbol ten informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.



## OSTRZEŻENIE

### ► Produkt ten



**Produkt ten posiada wbudowany akumulator. Nie wrzucaj go do ognia, nie umieszczaj blisko źródeł ciepła.**

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.



**Nie modyfikuj, nie naprawiaj urządzenia.**

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).



**Nigdy nie demontuj produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.**

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.



**► W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii Natychmiast zaprzestań używania wtyczki zasilania i odłącz ją, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.**

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.



**<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>**

• **Urządzenie lub zasilacz są zdeformowane lub nietypowo gorące.**


• **Urządzenie lub zasilacz wydzielają zapach spalenizny.**

• **Występują nietypowe odgłosy podczas ładowania lub używania urządzenia lub zasilacza.**

- Natychmiast zażądaj sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.


## **OSTRZEŻENIE**

### ► Zasilanie


 **Nie podłączaj ani nie odłączaj wtyczki zasilania do/ z gniazda elektrycznego mokrą ręką.**  
- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.


**Nie umieszczaj zasilacza w pobliżu zlewu czy wanny lub nad nimi, jeśli znajduje się w nich woda.**

**Nie wolno zanurzać zasilacza w wodzie ani myć go wodą. W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony, lub jeżeli wtyczka zasilania wetknięta do kontaktu jest poluzowana.**


 **Nie niszczy, nie modyfikuj, nie ciągnij, nie skręcaj ani nie zginaj na siłę przewodu.**


**Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym, nie przytrzaszkuj przewodu zasilającego.**  
- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

 **Nie używaj urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.**  
- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego gniazda elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.


 **Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.**


**Dokładnie włóż wtyczkę zasilania.**  
- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.


 **Zawsze należy wyjmować wtyczkę zasilania z gniazda elektrycznego podczas czyszczenia urządzenia.**  
- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.

 **Regularnie czyść wtyczkę zasilania oraz wtyczkę ładowania, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.**  
- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością. Odłącz adaptor i wytrzyj go suchą szmatką.

### ► Zapobieganie wypadkom

 **Nie należy kłaść w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwalaj, aby dzieci używały tego urządzenia.**  
- Włożenie części lub akcesoriów do buzi grozi wypadkiem lub obrażeniami.

**W przypadku spożycia oleju nie wywołuj wymiotów; wypij dużą ilość wody i skontaktuj się z lekarzem.**  
 **Jeśli olej dostanie się do oczu, natychmiast spłukaj go dokładnie bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.**  
- Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała.

**W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub bólu podczas używania trymera, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i skonsultować się z lekarzem.**  
 - Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała lub skóry.

## UWAGA

### ► Ochrona skóry

Nie przyciskaj ostrza do skóry.

Nie należy używać tego produktu bez końcówki do przycinania owłosienia w następujących miejscach: strefa bikini, pośladki, odbyt oraz obszary w pobliżu tych miejsc.

Nie należy używać urządzenia do przycinania owłosienia następujących części ciała.



- Twarz lub głowa (włosy, broda itp.)
- Miejsca o szorstkiej lub nierównomiernej skórze (opuchnięte miejsca, przecięcia, hemoroidy oraz inne wypukłości; sutki oraz obszary w pobliżu tych miejsc)
- Pieprzyki, siniaki itp.

Nie używaj tego produktu do celu innego niż przycinanie owłosienia ciała.

- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.



Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.

- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

### ► Przestrzegaj następujących środków ostrożności

Nie pozwól, aby metalowe obiekty lub śmieci przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki ładowania.



- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.



Nie należy udostępniać swojego trymera członkom rodziny ani innym osobom.

- Może to być przyczyną infekcji lub zapalenia.



Nie należy upuszczać urządzenia, ani uderzać nim o inne przedmioty.

- Może to spowodować uszkodzenie ciała.



Nie owijaj przewodu wokół zasilacza w trakcie przechowywania.

- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.



Odłącz wtyczkę zasilania od gniazda sieci elektrycznej, gdy urządzenie nie jest ładowane.

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.



Odłączaj wtyczkę zasilania trzymając za wtyczkę, a nie za przewód.

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.

## Postępowanie z wyjątem do utylizacji akumulatorem



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z tym trymerem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.

Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.

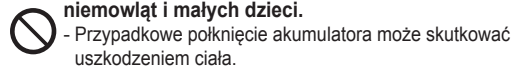


- Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.
- Nie lutuj, nie demontuj ani nie modyfikuj akumulatora.
- Nie pozwalaj, aby dodatnie i ujemne styki akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.
- Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.
- Nigdy nie zdzieraj powłoki.

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

## OSTRZEŻENIE

Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.



- Przypadkowe poknięcie akumulatora może skutkować uszkodzeniem ciała.

W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

Jeśli z akumulatora wycieka substancja, nie dotykaj akumulatora gołymi rękami.



- Elektrolit może spowodować utratę wzroku w przypadku zetknięcia się z oczami.

- Nie pocieraj oczu. Wypłucz natychmiast bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

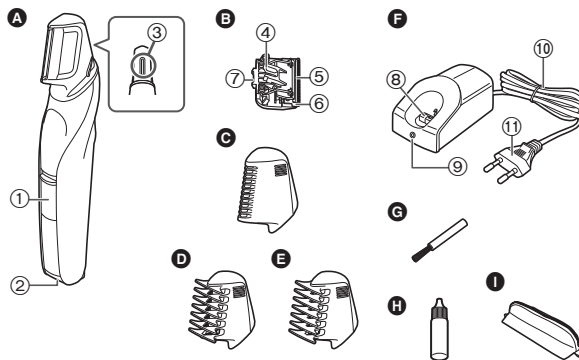
- Elektrolit może spowodować podrażnienie lub urazy w przypadku zetknięcia się ze skórą lub ubraniem.

Natychmiast wypłucz dokładnie bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

## Przeznaczenie

- Przed użyciem końcówki sprawdź, czy jest poprawnie zainstalowana. Nieprawidłowy montaż może być przyczyną zbyt krótkiego przycięcia włosów.
- Nie używaj urządzenia do strzyżenia zwierząt.
- Przed i po każdym użyciu nałóż olej w miejscach oznaczonych strzałkami. (Patrz strona 186.)  
Pominięcie zastosowania oleju może spowodować poniższe problemy.
  - Trymer stępił się.
  - Krótszy czas działania.
  - Głośna praca.
- Nie stosuj rozcieńczalników, benzyny, alkoholu lub innych chemikaliów. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować awarię, pęknięcie lub odbarwienie korpusu. Korpus należy czyścić tylko miękką szmatką, delikatnie zwilżoną wodą z kranu lub wodą rozrobioną z mydłem.
- Po zakończeniu użytkowania trymer należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności. W przeciwnym razie może dojść do awarii ze względu na kondensację lub rdzę.

## Opis części



### A Korpus

- 1 Włącznik zasilania [ O / I ]
- 2 Gniazdko
- 3 Włot wody

### B Ostrze

- 4 Dźwignia czyszczenia
- 5 Ruchome ostrze
- 6 Ostrze nieruchome
- 7 Hak mocujący

### C Końcówka do pachwin

### D Końcówka grzebieniowa do regulacji długości (3 mm)

### E Końcówka grzebieniowa do regulacji długości (6 mm)

### F Zasilacz (RE9-78)

- 8 Wtyczka do ładowania
- 9 Kontrolka ładowania akumulatora
- 10 Przewód
- 11 Wtyczka zasilania

### Aksesoria

### G Szczoteczka do czyszczenia

### H Olej

### I Pokrowiec

- Podczas przenoszenia trymera przymocuj jedną z końcówek.

## Przygotowanie

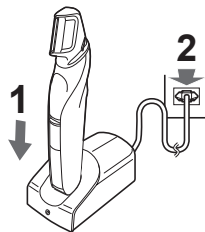
### Ładowanie trymera

- Upewnij się, że trymer jest wyłączony.
- Zetrzyj krople wody z gniazdka urządzenia.

#### 1 Umieścić trymer na zasilaczu.

#### 2 Włożyć wtyczkę zasilania do gniazda elektrycznego.

- Czas ładowania różni się w zależności od napięcia znamionowego. (Patrz strona 189.)
- Należy upewnić się, że świeci się kontrolka ładowania akumulatora.



#### 3 Odłączyć wtyczkę zasilania po zakończeniu ładowania.

(z powodów bezpieczeństwa i w celu redukcji zużycia energii)  
Kontrolka ładowania akumulatora świeci po zakończeniu ładowania.  
Nie ma sygnału wskazującego na zakończenie ładowania.

Nie można używać trymera podczas ładowania.

### Uwagi

- Jeśli podczas ładowania słyszysz trzaski w radiu lub innych urządzeniach, przełącz trymer do innego gniazda elektrycznego.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane przez ponad 6 miesięcy, akumulator rozładowuje się (wycieki płynu z akumulatora itp.). Co 6 miesięcy w pełni naładuj akumulator.
- Kiedy trymer jest ładowany pierwszy raz lub jeśli nie był używany przez ponad 6 miesięcy, czas ładowania może się zmienić lub kontrolka na zasilaczu może nie świecić się przez kilka minut, jak również czas pracy urządzenia może ulec skróceniu. W takich przypadkach należy ładować urządzenie przez ponad 18 godzin.
- Zalecana temperatura otoczenia przy ładowaniu wynosi 0 °C – 35 °C. Poza tym zakresem wydajność akumulatora może się zmniejszyć.
- Całkowite naładowanie dostarcza energii na około 40 minut pracy. (W przypadku użycia na sucho w temperaturze od 20 °C do 30 °C). Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości użytkowania, sposobu użytkowania oraz temperatury otoczenia.
- Akumulator można ładować zanim zupełnie się rozładuje. Jednakże zaleca się ładowanie po pełnym rozładowaniu akumulatora. Okres użytkowania akumulatora zależy w głównej mierze od warunków jego użytkowania i przechowywania.

## Należy przeczytać przed użyciem

### Obszary ciała, na których można używać trymera

✓ OK X Nie należy używać

Obszar	W przypadku używania z końcówką	W przypadku używania bez końcówki
<b>Strefa bikini</b> • Genitalia • Obszar genitaliów • Krocze	✓	X
• Pośladki • Odbyt • Obszar wokół odbytu	✓	X
<b>Pachy</b>	✓	✓
<b>Klatka piersiowa</b>	✓	✓
<b>Okolice pępka</b>	✓	✓
<b>Ramiona, dłonie</b>	✓	✓
<b>Nogi</b>	✓	✓

- Używanie trymera do usuwania owłosienia w miejscach, które są niewidoczne, może doprowadzić do wystąpienia skaleczeń lub urazów ciała. Z urządzenia należy korzystać, zachowując ostrożność.

### Przykładanie trymera i przesuwanie go po skórze

- Używanie trymera do przycinania owłosienia w zacienionych miejscach ( ) może doprowadzić do wystąpienia skaleczeń lub urazów ciała.  
 Należy pamiętać o konieczności stosowania końcówki grzebieniowej.

Strefa bikini



Pośladki



#### Uwagi

- Naprężyć luźną, wiotką lub pomarszczoną skórę i lekko przyłożyć krawędź ostrza lub końcówki.
- Końcówki nie należy używać na mokrej skórze. Mokre włosy mogą przywrzeć lub przyłgnąć do skóry, powodując problemy z ich przycinaniem. Używanie końcówki do przycinania mokrego owłosienia może uniemożliwić uzyskanie równomiernego poziomu przycięcia.
- W miejscach z grubymi lub gęstymi włosami owłosienie należy przycinać stopniowo. Włosy czasami blokują się lub gromadzą w końcówce. W takim przypadku należy wyczyścić końcówkę. (Patrz strona 185.)

### Bez końcówki

Należy lekko docisnąć i powoli przesunąć trymer pod włos.

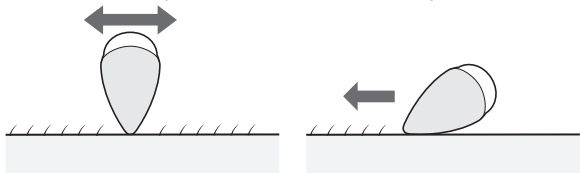


- W celu przycięcia owłosienia w okolicach pępka należy umieścić ostrze płasko na skórze, a następnie przesunąć trymer ruchem ślizgowym. Umożliwi to przycięcie owłosienia do długości około 0,1 mm.
- Nie ma znaczenia, która strona ostrza przylega do skóry.

### Końcówka do pachwin



Należy lekko przyłożyć do skóry krawędź końcówki do pachwin, a następnie powoli przesunąć trymer.

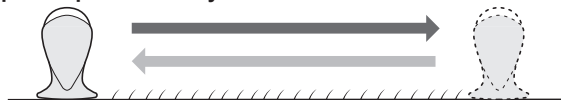


- Umożliwi to bezpieczne przycięcie owłosienia do długości około 2 mm.

### Końcówka grzebieniowa do regulacji długości



Należy lekko przyłożyć krawędź (płaską część) końcówki grzebieniowej do regulacji długości do skóry, a następnie powoli przesunąć trymer.



- Umożliwi to przycięcie owłosienia do długości około 3 mm lub 6 mm.

### Zdejmowanie i mocowanie końcówek

- Należy zachować ostrożność, aby nie skaleczyć ostrzem dłoni itp. podczas zdejmowania lub zakładania końcówki.
- Upewnij się, że trymer jest wyłączony.
- Wszystkie końcówki są zdejmowane i zakładane przy użyciu tej samej metody.

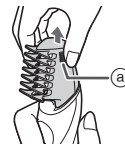
#### Mocowanie końcówki

Zamocuj końcówkę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

- Jeśli końcówka nie jest zamocowana prawidłowo, może się przesunąć, powodując nadmierne cięcie podczas użycia.

#### Zdejmowanie końcówki

Należy jedną ręką mocno chwycić korpus urządzenia, a drugą ręką mocno ścisnąć wystającą część końcówki (Ⓐ). Pociągając, aby odłączyć końcówkę od korpusu urządzenia.





## Korzystanie z trymera

- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.
- Smaruj ostrze olejem przed i po każdym użyciu. (Patrz strona 186.)
- Po skończeniu używania trymera należy go wyłączyć.
- Urządzenie nie może działać przy temperaturze otoczenia około 0 °C lub niższej.

## Przycinanie suchego owłosienia

- W razie potrzeby należy użyć odpowiedniej końcówki. (Patrz strona 184.)

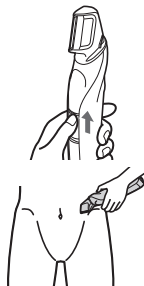
- 1** W celu włączenia maszynki należy przesunąć włącznik zasilania znajdujący się na korpusie w pozycję “ | ”.
- 2** Przyciąć.



## Przycinanie mokrego owłosienia

- Nie należy używać końcówki podczas przycinania owłosienia na mokrej skórze.

- 1** Zmoczyć i namydlić skórę.
- 2** W celu włączenia maszynki należy przesunąć włącznik zasilania znajdujący się na korpusie w pozycję “ | ”.
- 3** Trymer należy dociskać w mniejszym stopniu niż w przypadku przycinania owłosienia na sucho. Trymer należy przesuwać ruchem ślizgowym.



## Czyszczenie trymera

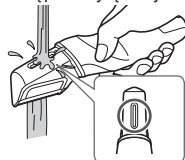
- Czyść trymer i ostrze po każdym użyciu. (Jeśli nie będzie czysta, ruch będzie słabszy i zmniejszy się ostrość.)
- Upewnij się, że trymer jest wyłączony.
- Odłącz trymer od zasilacza.

### ► Woda

#### Korpus, ostrze i końcówka

##### Aby usunąć lekkie zabrudzenie

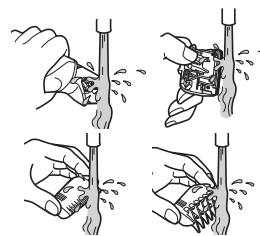
1. Zdejmij końcówkę i włącz trymer.
2. Wlej wodę przez wlot wody z tyłu korpusu, płucz dokładnie przez około 20 sekund, a następnie wyłącz trymer.



- Splucz wodą i potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.

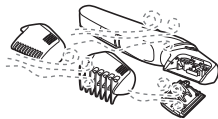
##### Aby usunąć poważne zabrudzenie

1. Zdejmij końcówkę i ostrze.
2. Umyj trymer, ostrze i końcówki pod bieżącą wodą.



- Splucz wodą i potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.

3. Zetrzyj wodę ręcznikiem i pozostaw do wyschnięcia.
  - Urządzenie wyschnie szybciej po wyjęciu ostrza.
4. Po wysuszeniu nałóż olej na ostrze. (Patrz strona 186.)
5. Przymocuj ostrze i końcówkę do korpusu.



### ► Szczoteczka

#### Korpus i ostrze

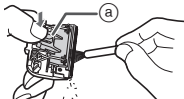
- Zdejmij ostrze. (Instrukcja wymiany na tej stronie.)

1. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z korpusu i wokół ostrza.



2. Usuń szczoteczka włosy z krawędzi ostrza.

3. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z przestrzeni pomiędzy ostrzem nieruchomym a ostrzem ruchomym, naciskając na dźwignię do czyszczenia (a) w celu podniesienia ostrza ruchomego.



4. Nałóż olej na ostrze. (Instrukcja wymiany na tej stronie.)
5. Przymocuj ostrze i końcówkę do korpusu.

#### Zasilacz

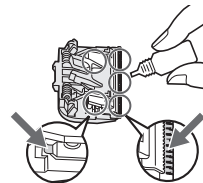
Aby usunąć resztki ściętych włosów i pył we wtyczce do ładowania lub w otworze na spodzie urządzenia, należy użyć szczoteczki do czyszczenia.



## Smarowanie

- Smaruj ostrze olejem przed i po każdym użyciu.

- 1 Zdejmij ostrze.
- 2 Na każdy wskazany punkt nanieść kroplę oleju.
- 3 Zamocować ostrze w korpusie, włączyć zasilanie i pozostawić działającą maszynkę na ok. 5 sekund.



### ► Części zamienne

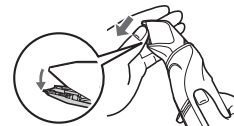
Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym.

Części zamienne dla ER-GK60	Ostrze	WER9500
-----------------------------	--------	---------

## Zdejmowanie i mocowanie ostrza

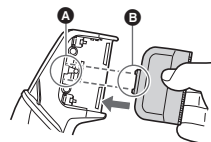
### Zdejmowanie ostrza

Należy przytrzymać trymer i popchnąć ostrze kciukiem.



### Mocowanie ostrza

Zamocuj hak mocujący (E) w zaczepie ostrza (A) na trymerze, a następnie naciśnij go aż do usłyszenia kliknięcia.



## Rozwiązywanie problemów

Wykonaj następujące czynności.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Panasonic.

Problem	Działanie
Pojawia się głośny dźwięk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zastosuj olej. (Patrz strona 186.)</li> <li>▶ Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane.</li> </ul>
Nie można naładować trymera.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Należy dobrze przymocować korpus do wtyczki ładowania i upewnić się, że świeci się kontrolka ładowania akumulatora.</li> </ul>

Problem	Działanie
Trymer stępił się.	<p>Jeśli problem się utrzymuje, należy postępować zgodnie z poniższymi procedurami:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naładuj trymer. (Patrz strona 182.)</li> <li>▶ 2. Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej. (Patrz strony 185 i 186.)</li> <li>3. Wymień ostrze. (Patrz strona 186.)</li> <li>4. Należy skontaktować się z obsługą sklepu, w którym urządzenie zostało zakupione.</li> </ol>
Trymer przestał działać.	
Czas pracy jest krótki.	<p>Ładuj akumulator bez przerwy przez około 18 godzin w celu poprawienia jej działania.</p> <p>▶ Jeżeli maszynka nadal działa krótko, nawet po naładowaniu akumulatora, oznacza to, że akumulator się zużył. (Oznaką zużycia się akumulatora może być wyciekający z niej płyn). W celu naprawy skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</p>

Polski

## Trwałość ostrza

Trwałość ostrza zależy od częstotliwości i czasu korzystania z trymera. Na przykład, w przypadku stosowania trymera przez 10 minut raz w tygodniu, trwałość ostrza wynosi około 3 lat. Wymień ostrza, jeśli wydajność cięcia znacznie spadnie mimo przeprowadzania odpowiedniej konserwacji.

## Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora będzie się różnić w zależności od częstotliwości i długości użycia. Jeśli akumulator jest ładowany raz na miesiąc, czas eksploatacji wyniesie około 3 lat.

Jeżeli czas działania urządzenia jest wyraźnie krótszy, nawet po pełnym naładowaniu, akumulator osiągnął kres swojej przydatności.

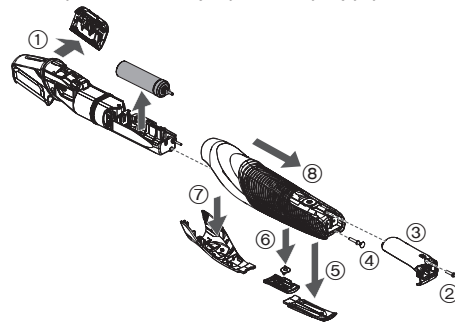
## Wymowanie wbudowanego akumulatora

**Przed zutylizowaniem trymera należy wyjąć wbudowany akumulator.**

Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne.

Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy skorzystać tylko wówczas, gdy wyrzucamy trymer - nie można z nich skorzystać przy naprawie trymera. Jeżeli rozmontujesz trymer samodzielnie, przestanie on być wodoszczelny, co może spowodować jego zepsucie.

- Odlącz trymer od zasilacza.
- Przesuń włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż bateria rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj kroki od ① do ⑧, unieś akumulator, a następnie wyjmij go.
- Zachowaj ostrożność, aby złącza dodatnie i ujemne wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.



### Ochrona środowiska i recykling materiałów

Trymer zawiera akumulator niklowo-metalowodorodkowy. Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w wyznaczonym punkcie gromadzenia odpadów, jeżeli takie miejsce znajduje się w Twoim kraju.

## Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu.	
Napięcie pracy silnika	1,2 V===	
Czas ładowania	230 V ~	Okolo 8 godzin
	220 V ~	Okolo 10 godzin
Poziom hałasu	66 (dB (A) re 1 pW)	

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

**Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii**  
**Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu**



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

**Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)**

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.





# Panasonic

Provozní pokyny  
(Domácí) Dobíjecí tělový zastříhovač  
Model č. ER-GK60

## Obsah

<b>Bezpečnostní opatření.....</b>	<b>194</b>	<b>Čištění zastříhovače.....</b>	<b>201</b>
Účel použití .....	197	Řešení potíží .....	203
Identifikace dílů .....	197	Životnost čepele .....	204
Příprava .....	198	Životnost baterie.....	204
Čtěte před použitím .....	199	Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie ...	204
Používání zastříhovače .....	201	Specifikace.....	205

Česky

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.  
Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte je pro budoucí použití.

## Varování

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
- Přívodní kabel nelze nahradit. Je-li kabel poškozen, je třeba napájecí adaptér vyhodit.

Česky



- Tento zastříhovač pro MOKRÉ/SUCHÉ zastříhávání se používá pro mokré zastříhávání nebo pro suché zastříhávání. Tento vodotěsný zastříhovač můžete používat ve sprše a omývat vodou. Následující symbol znamená, že přístroj je vhodný pro použití ve vaně či ve sprše.



- Nepoužívejte žádný jiný, než dodávaný síťový adaptér, k žádnému jinému účelu. Dodaným síťovým adaptérem nenabíjejte žádný jiný výrobek. (Viz str. 197.)
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.



## Bezpečnostní opatření

Abyste snížili nebezpečí zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

### Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.



## NEBEZPEČÍ

Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.



## VAROVÁNÍ

Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.



## UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.



## VAROVÁNÍ

### ▶ Tento spotřebič



**Tento produkt má vestavěnou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte ji žáru.**

- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.



**Výrobek neupravujte ani neopravujte.**

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.



**S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.**

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

### ▶ V případě jakékoliv abnormality nebo selhání

**Dojde-li k nějaké abnormalitě nebo poruše, přestaňte okamžitě přístroj používat a odpojte napájecí konektor.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

**<Případy abnormality nebo selhání>**



• **Hlavní jednotka nebo síťový adaptér jsou zdeformované nebo abnormálně horké.**

• **Z hlavních jednotek nebo síťového adaptéru je cítit spálená elektroinstalace.**

• **Z hlavních jednotek nebo ze síťového adaptéru se během používání nebo nabíjení ozývají abnormální zvuky.**

- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

# **VAROVÁNÍ**

## ► **Napájení**



**Napájecí konektor do zásuvky nezapojujte, ani jej neodpojujte, mokřými rukama.**

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

**Neumísťujte síťový adaptér nad umyvadlo nebo vanu naplněnou vodou, nebo do jejich blízkosti.**

**Síťový adaptér neponořujte do vody, ani jej neomyvejte vodou.**



**Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li síťový adaptér poškozený nebo je-li napájecí vidlice připojena k zásuvce volně.**

**Kabel nepoškozujte, neupravujte jej ani silně neohýbejte, netahejte za něj ani s ním nekrutě.**

**Nepokládejte na něj nic těžkého a vyvarujte se jeho skřípnutí.**

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



**Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.**

- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.



**Vždy se ujistěte, zda je přístroj zapojený do rozvodné sítě odpovídajícího napětí, které je uvedené na síťovém adaptéru.**

**Napájecí konektor zasuňte úplně.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.



**Napájecí konektor při čištění vždy odpojte z elektrické zásuvky.**

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.



**Napájecí přípojku i napájecí konektor pravidelně čistěte, aby se v nich nehromadil prach.**

- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.  
Adaptér odpojte a oťete jej suchým hadříkem.

## ► **Prevence nehod**



**Výrobek neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců.**

**Nedovolte jim přístroj používat.**

- Vkládání částí nebo příslušenství do úst může způsobit úraz nebo zranění.



**Je-li náhodně požit olej, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.**

**Pokud se olej dostane do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně propláchněte tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.**  
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit fyzické problémy.



**Jestliže při použití zastríhovače dojde k podráždění pokožky nebo pocítíte bolest, neprodleně jej přestaňte používat a poraďte se s lékařem.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit fyzické problémy nebo poranění pokožky.



## UPOZORNĚNÍ

### ► Ochrana pokožky

Netlačte břít na kůži.

Nepoužívejte tento přístroj bez nástavce k zastřihování ochlupení v následujících místech: oblast třísel, hýždí, konečníku a v jeho okolí.

Nepoužívejte přístroj k zastřihování ochlupení v následujících místech.



- Obličej nebo hlava (vlasy, vousy apod.)
- Oblast s hrubou nebo hrbolatou pokožkou (oteklé oblasti, jizvy, hemoroidy a jiné výčnělky; bradavky a jejich okolí)
- Mateřská znaménka, modřiny atd.

Nepoužívejte tento výrobek pro jiný účel, než pro zastřihávání ochlupení těla.

- Mohlo by dojít k poranění pokožky.



Před použitím zkontrolujte, jestli břity nejsou poškozené nebo zdeformované.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pokožky.

### ► Dodržujte ve vlastním zájmu následující bezpečnostní opatření

Nedovolte, aby se do napájecí přípojky nebo napájecího konektoru dostaly kovové předměty nebo smetí.



- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Váš zastřihovač nepůjčujte nikomu ze své rodiny ani nikomu jinému.

- Může to způsobit infekci nebo zánět.



Vyvarujte se upuštění přístroje, ani jej neházejte na jiné předměty.

- Mohlo by dojít ke zranění.



Při skladování nenamotávejte kabel kolem síťového adaptéru.

- Takové počinání může způsobit zlomení drátů kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.



Odpojte napájecí konektor ze zásuvky elektrické sítě, pokud neprobíhá nabíjení.

- Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.



Napájecí konektor odpojte tak, že držíte napájecí konektor, ne kabel.

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

## Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci



## NEBEZPEČÍ

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně s tímto zastřihovačem. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.

Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.



- Nevhazujte do ohně a nevystavujte teplu.
- Baterii neletujte, nerozebírejte, ani neupravujte.
- Kladný a záporný pól baterie vzájemně nepropojte pomocí jiných kovových předmětů.
- Baterii nepřevravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
- Nikdy trubici nezbuďte pláště.
- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

# VAROVÁNÍ



Po vyjmutí nabíjecí baterie nechávejte v dosahu dětí či kojenců.

- V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění. Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.

Pokud kapalina z baterie uniká, nedotýkejte se baterie holými rukama.

- Kapalina baterie může zapříčinit ztrátu zraku, pokud přijde do kontaktu s očima.



Nemněte si oči. Neprodleně propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

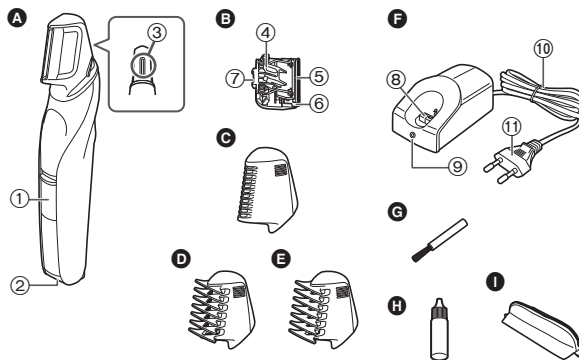
- Kapalina baterie může způsobit zánět nebo zranění, pokud přijde do kontaktu s pokožkou nebo oděvem.

Pečlivě propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

## Účel použití

- Před použitím nástavce zkontrolujte, zda je správně nasazen. Pokud tomu tak není, může dojít k příliš krátkému zastříhnutí vlasů.
- Strojek nepoužívejte na zvířatech.
- Před a po každém použití naneste na místa, označená šipkou, olej. (Viz str. 202.)  
Pokud olej neaplikujete, může dojít k následujícím problémům.
  - Zastříhovač se může ztupit.
  - Kratší provozní doba.
  - Hlučnost.
- Nepoužívejte ředidla, benzín, alkohol ani jiné chemikálie. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu, prasknutí nebo změnu barvy hlavní části. Hlavní část čistěte jen měkkým hadříkem, lehce navlhčeným v pitné vodě, nebo v mýdlové pitné vodě.
- Zastříhovač po použití skladujte v místě s nízkou vlhkostí. V případě nedodržení může dojít k selhání z důvodu kondenzace nebo rzi.

## Identifikace dílů



### A Hlavní část

- ① Spínač [O/ I]
- ② Zdíčka spotřebiče
- ③ Přívod vody

### B Čepel

- ④ Čistící páčka
- ⑤ Pohyblivá čepel
- ⑥ Statická čepel
- ⑦ Připevňovací háček

### C Nástavec pro tříska

### D Hřebenový nástavec pro nastavení délky (3 mm)

### E Hřebenový nástavec pro nastavení délky (6 mm)

### F Síťový adaptér (RE9-78)

- ⑧ Nabíjecí zástrčka
- ⑨ Kontrolka nabíjení
- ⑩ Kabel
- ⑪ Napájecí konektor

### Příslušenství

### G Čistící kartáček

### H Olej

### I Pouzdro

- Při přenášení zastříhovače musí být nasazen jeden z nástavců.

Česky

## Příprava

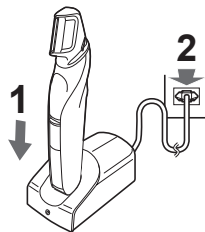
### Nabíjení zastříhovače

- Ujistěte se, že je zastříhovač vypnutý.
- Utřete všechny kapky vody na zdířce spotřebiče.

#### 1 Zasuňte zastříhovač do síťového adaptéru.

#### 2 Zastrčte napájecí konektor do zásuvky.

- Doba nabíjení se liší v závislosti na jmenovitém napětí. (Viz str. 205.)
- Přesvědčte se, zda svítí kontrolka nabíjení.



#### 3 Po dokončení nabíjení odpojte napájecí konektor.

(z bezpečnostních důvodů i kvůli snížení spotřeby energie)  
Po dokončení nabíjení kontrolka nabíjení nadále svítí. Žádný indikátor, který by ukázal, že "nabíjení je ukončeno" neexistuje.

Zastříhovač nelze používat během nabíjení.

### Poznámky

- Pokud při nabíjení slyšíte praskavé zvuky z rádia nebo z jiných zařízení, nabíjejte zastříhovač v jiné zásuvce.
- Když se přístroj nepoužívá 6 měsíců nebo déle, baterie zeslábné (únik kapaliny, atd.). Baterii plně dobijte každých 6 měsíců.
- Při prvním nabíjení zastříhovače, nebo pokud nebyl zastříhovač používán déle než 6 měsíců, se může změnit doba nabíjení, nemusí se několik minut rozsvítit kontrolka na síťovém adaptéru nebo se může zkrátit provozní doba. V těchto případech nabíjejte zastříhovač déle než 18 hodin.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 0 °C – 35 °C. Mimo doporučený teplotní rozsah se může výkon baterie snížit.
- Plně nabitý strojek má dostatek energie pro přibližně 40 minut použití. (Při použití nasucho při teplotě 20 °C – 30 °C)  
Provozní doba se může lišit v závislosti na frekvenci použití, způsobu použití a okolní teplotě.
- Baterii můžete nabíjet i dříve, než je zcela vybitá. Nicméně se doporučuje nabíjet, až je baterie zcela vybitá. Životnost baterie velmi závisí na faktorech, jak je používána a skladována.

## Čtěte před použitím

### Oblasti, na kterých se tento zastříhovač může používat

✓ OK ✗ Nepoužívat

Oblast	V případě použití s nástavcem	V případě použití bez nástavce
<b>Oblast třísel</b> • Genitálie • Oblast genitálií • Rozkrok	✓	✗
• Hýždě • Konečník • Perianální oblast	✓	✗
<b>Podpaží</b>	✓	✓
<b>Hrudník</b>	✓	✓
<b>Oblast pupku</b>	✓	✓
<b>Paže, ruce</b>	✓	✓
<b>Nohy</b>	✓	✓

- V případě použití tohoto zastříhovače v místech, jež nejsou vizuálně přístupné, hrozí nebezpečí pořezání nebo zranění. Přístroj prosím používejte opatrně.

### Způsob přiložení zastříhovače k pokožce a pohybování s ním

- V případě použití tohoto zastříhovače k zastříhování ochlupení ve stínovaných místech ( ) níže hrozí nebezpečí pořezání nebo zranění. Používejte hřebenový nástavec.

Oblast třísel



Hýždě



#### Poznámky

- Místa s volnou, ochablou nebo svraštělou pokožkou napněte a zlehka přiložte hranu čepele nebo nástavce.
- Nástavec nepoužívejte na mokré ochlupení. Mokré ochlupení se může shlukovat nebo přilepit k pokožce a jeho zastřížení tak může být obtížné. Pokud použijete nástavec k zastřížení mokrého ochlupení, nemusíte dosáhnout jednotného zastřížení.
- V oblastech se silným nebo hustým ochlupením zastříhujte po malých částech. Ochlupení se v nástavci občas zachytí nebo nahromadí. V takovém případě nástavec vyčistěte. (Viz str. 201.)

Česky

## Bez nástavce

Zastříhovač mírně přitlačte a pomalu jím pohybujte proti směru růstu ochlupení.



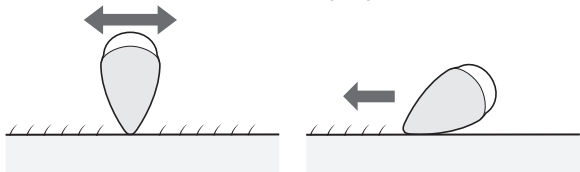
- Chcete-li zastříhovat ochlupení v oblasti pupku, přiložte čepel na plochu k pokožce a poté zastříhovačem provádějte klouzavé pohyby. Ochlupení tak zastříhnete na délku přibližně 0,1 mm.
- Nezáleží na tom, jakou stranu čepele přiložíte k pokožce.

Česky

## Nástavec pro třísla



Zlehka přiložte hranu nástavce pro třísla k pokožce a poté zastříhovačem pomalu pohybujte.

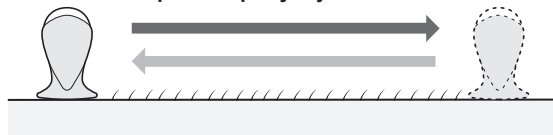


- Ochlupení tak bezpečně zastříhnete na délku přibližně 2 mm.

## Hřebenový nástavec pro nastavení délky



Zlehka přiložte hranu (plochá část) hřebenového nástavce pro nastavení délky k pokožce a poté zastříhovačem pomalu pohybujte.



- Ochlupení tak zastříhnete na délku přibližně 3 mm nebo 6 mm.

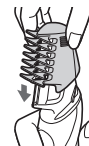
## Demontáž a montáž nástavců

- Při demontáži a montáži nástavce dávejte pozor, abyste si neporanili ruce a jiné části těla o čepel.
- Ujistěte se, že je zastříhovač vypnutý.
- Všechny nástavce se demontují a montují stejným způsobem.

### Montáž nástavce

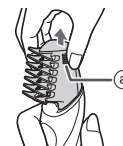
Nasadíte nástavec na hlavní část přístroje, dokud nezacvakne.

- Není-li nástavec nasazený správně, může se uvolnit a způsobit příliš velké zastřížení.



### Sundání nástavce

Jednou rukou pevně uchopte hlavní část a druhou rukou pevně stiskněte žebrovanou část nástavce (a). Zatažením sejměte hřebenový nástavec z hlavní části. Tahem sejměte nástavec z hlavní části.





## Používání zastříhovače

- Před použitím zkontrolujte, jestli břity nejsou poškozené nebo zdeformované.
- Aplikujte olej na čepel před a po každém použití. (Viz str. 202.)
- Po použití zastříhovač vypněte.
- Přístroj nemusí fungovat při okolní teplotě zhruba 0 °C nebo nižší.

### Zastřihování suchého ochlupení

- Podle potřeby použijte vhodný nástavec. (Viz str. 200.)

- 1 Zastříhovač zapnete přesunutím spínače na hlavní části do polohy “ | ”.**
- 2 Zastříhujte.**



### Zastřihování mokrého ochlupení

- K zastřihování mokrého ochlupení nepoužívejte nástavec.

- 1 Navlhčete své tělo a potřete jej mýdlem.**
- 2 Zastříhovač zapnete přesunutím spínače na hlavní části do polohy “ | ”.**
- 3 Použijte menší tlak než při zastřihování suchého ochlupení a provádějte se zastříhovačem klouzavé pohyby.**



## Čištění zastříhovače

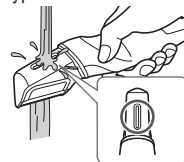
- Zastříhovač a čepel čistěte po každém použití. (Nebude-li vyčištěný, bude pohyb slabý a čepel se ztupí.)
- Ujistěte se, že je zastříhovač vypnutý.
- Odpojte zastříhovač od síťového adaptéru.

### ► Vodou

#### Hlavní část, čepel a nástavec

##### Pro odstranění lehčí špíny

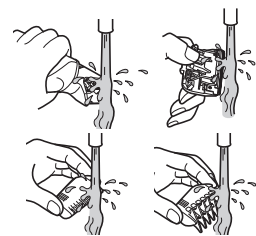
1. Odpojte nástavec a zapněte zastříhovač.
2. Pustte vodu do přívodu vody na zadní straně hlavní části, důkladně oplachujte asi 20 sekund, pak zastříhovač vypněte.



- Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.

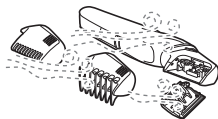
##### Odstranění těžkých nečistot

1. Odstraňte nástavec a čepel.
2. Zastříhovač, čepel a nástavec očištěte pod tekoucí vodou.



- Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.

3. Setřete vodu ručníkem a nechte oschnout.
  - Uschne rychleji, bude-li čepel vyjmuta.
4. Olej na planžetu aplikujte po uschnutí. (Viz str. 202.)
5. Na hlavní část nasadte čepel a nástavec.



### ► Kartáčkem

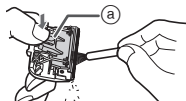
#### Hlavní část a čepel

- Sejměte čepel. (Viz tato strana.)

1. Smeťte všechny ústřížky vlasů z hlavní části a z okolí čepelce.



2. Z okraje čepelce vykartáčujte vlasy.
3. Smeťte všechny zbytky vlasů, které se nacházejí mezi statickou a pohyblivou čepelí, zatímco tlačíte na čisticí páčku (A), aby pohyblivá čepel byla zdvižena.



4. Aplikujte na planžetu olej. (Viz tato strana.)
5. Na hlavní část nasadte čepel a nástavec.

### Sítový adaptér

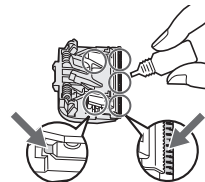
K čištění zastříženého ochlupení a prachu v nabíjecí zástrčce nebo v otvoru ve spodní části přístroje použijte čisticí kartáček.



## Mazání

- Aplikujte olej na čepel před a po každém použití.

- 1 Sejměte čepel.
- 2 Na každý označený bod naneste kapku oleje.
- 3 Připojte čepel k hlavní části, zapněte napájení a nechte jej běžet asi 5 sekund.



### ► Náhradní díly

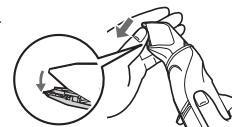
Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo servisního střediska.

Náhradní díly pro model ER-GK60	Čepel	WER9500
---------------------------------	-------	---------

## Sejmutí a připevnění čepelce

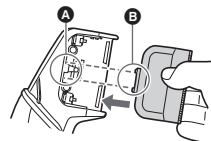
### Sejmutí čepelce

Uchopte zastříhovač a zatlačte čepel palcem.



### Připevnění čepelce

Vložte připevňovací háček (B) do držáku čepelce (A) na zastříhovači a poté zatlačte tak, abyste uslyšeli cvaknutí.



## Řešení potíží

Při potížích proveďte následující akce.

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili, nebo servisní centrum autorizované společnosti Panasonic a požádejte o opravu.

Problém	Akce
Vydává hlasitý zvuk.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Aplikujte olej. (Viz str. 202.)</li><li>▶ Zkontrolujte, zda je planžeta správně vložena.</li></ul>
Zastříhovač nelze dobít.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pevně nasadte hlavní část na nabíjecí zástrčku a přesvědčte se, zda svítí kontrolka nabíjení.</li></ul>

Problém	Akce
Zastříhovač se může otupit.	<p>Dokud se problémy nevyřeší, postupujte podle všech následujících kroků;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zastříhovač nabijte. (Viz str. 198.)</li><li>▶ 2. Planžetu očistěte a naneste na ni olej. (Viz strany 201 a 202.)</li><li>3. Vyměňte břit. (Viz str. 202.)</li><li>4. Obratě se na obchod, kde jste přístroj zakoupili.</li></ol>
Zastříhovač přestal fungovat.	
Provozní doba je krátká.	<p>Baterii obnovíte nepřetržitým dobíjením po dobu zhruba 18 hodin. Pokud i po dobití zbývá několik použití, dosáhla baterie konce své životnosti. (Z důvodu ukončení životnosti může z baterie vytékat kapalina.)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pro opravu kontaktujte autorizované servisní centrum.</li></ul>

Česky

## Životnost čepele

Životnost čepele se liší podle četnosti a délky používání zastříhovače. Životnost čepele je zhruba 3 roky při použití zastříhovače po dobu 10 minut jednou týdně. Pokud se i navzdory dobré údržbě významně sníží účinnost stříhu, čepele vyměňte.

## Životnost baterie

Životnost baterie závisí na četnosti a délce používání. Pokud se baterie nabíjí jednou měsíčně, provozní životnost bude přibližně 3 roky. Pokud je provozní doba podstatně kratší, a to i po plném nabití, znamená to, že baterie dosáhla konce své životnosti.

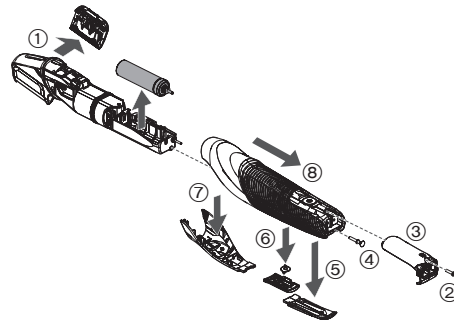
Česky

## Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

**Před likvidací zastříhovače vyjměte vestavěnou nabíjecí baterii.** Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Tento obrázek slouží pouze pro likvidaci zastříhovače, nikoli pro jeho opravu. Pokud zastříhovač sami rozeberete, nebude již vodotěsný, což může vést k jeho poruše.




- Odpojte zastříhovač od síťového adaptéru.
- Přístroj zapněte přesunutím spínače a nechte jej pracovat, dokud se baterie zcela vybitje.
- Postupujte dle kroků ① až ⑧, poté zvedněte baterii a vyjměte ji.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujete je přelepením páskou.



### Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento zastříhovač obsahuje nikl-metalhydrovou baterii. Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

## Specifikace

Zdroj napájení	Viz typový štítek na síťovém adaptéru.	
Napětí motoru	1,2 V 	
Doba nabíjení	230 V 	Přibližně 8 hodin
	220 V 	Přibližně 10 hodin
Akustický hluk ve vzduchu	66 (dB (A) re 1 pW)	

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

### Likvidace použitých zařízení a baterií Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použité elektrické a elektronické zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad. Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech. Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



**Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)**  
Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Česky



# Panasonic

Návod na obsluhu  
Nabíjateľný telový zastreňávač (na domáce použitie)  
Č. Modelu ER-GK60

## Obsah

<b>Bezpečnostné opatrenia.....</b>	<b>210</b>	Riešenie problémov .....	219
Určené použitie.....	213	Životnosť čepelí.....	220
Popis jednotlivých častí.....	213	Životnosť batérie .....	220
Príprava .....	214	Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie.....	220
Prečítajte si pred použitím.....	215	Technické údaje.....	221
Používanie zastreňávača .....	217		
Čistenie zastreňávača.....	217		

Slovensky

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

207

## Výstraha

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, adaptér na striedavý prúd je nutné zneškodniť.



- Tento zastrihávač na mokré a suché strihanie je možné použiť na mokré strihanie alebo na suché strihanie. Tento vodotesný zastrihávač môžete použiť v sprche a čistiť ho pod vodou. Nasledujúci symbol znamená možnosť používania vo vani alebo v sprche.



- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd; používajte ho len na určený účel. Taktiež v spojení s adaptérom na striedavý prúd nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 213.)
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



## Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

### Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.



### NEBEZPEČENSTVO

Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.



### VÝSTRAHA

Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.



### UPOZORNENIE

Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.

## ! VÝSTRAHA

### ► Tento produkt

Tento výrobok obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu.

**Nevhadzujte do ohňa ani nevystavujte účinkom tepla.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.

### Výrobok neupravujte ani neopravujte.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).

### Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

### ► V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

**V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte elektrickú zástrčku.**

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru, k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k poraneniu.

#### <Prípady nezrovnalostí alebo porúch>

• **Hlavná jednotka alebo adaptér na striedavý prúd sú deformované alebo neštandardne horúce.**

• **Z hlavnej jednotky alebo z adaptéra na striedavý prúd cítiť zápach spálenia.**

• **Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky alebo adaptéra na striedavý prúd počuť neštandardný zvuk.**

- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.



## VÝSTRAHA

### ► Napájanie



Elektrickú zástrčku nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrymi rukami.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Nepoužívajte adaptér na striedavý prúd nad alebo v blízkosti umývadla alebo vane napustenej vodou.

Adaptér na striedavý prúd neponárajte do vody, ani ho vodou neumývajte.



Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak elektrická zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.

Nepoškodzujte, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenatáhujte ani nestáčajte kábel.

Taktiež na kábel nič ťažké nekladte a zabráňte jeho privretiu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.

- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením viacerých zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.



Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na adaptéri na striedavý prúd.

Elektrickú zástrčku úplne zastrčte.

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru alebo k zasiahnutiu elektrickým prúdom.



Počas čistenia vždy odpojte elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



Elektrickú zástrčku a nabíjaciu zástrčku pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.

Adaptér odpojte a utrite ho suchou tkaninou.

### ► Predchádzanie úrazom



Neumiestňujte v dosahu detí alebo batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.

- Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť nehodu alebo zranenie.



V prípade náhodného požitia oleja nevyvolávajte zvracanie, vypite veľké množstvo vody a kontaktujte lekára.

Ak sa olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vypláchnite tečúcou vodou a kontaktujte lekára.

- V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým problémom.



Ak sa počas používania zastrhávača vyskytne podráždenie pokožky alebo bolesť, okamžite ho prestaňte používať a poraďte sa s lekárom.

- V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým poraneniam alebo k poraneniam kože.




## UPOZORNENIE

### ► Ochrana pokožky

**Nepřitláčajte čepele k pokožke.**

**Tento výrobok nepoužívajte bez nastavca na strihanie nasledujúcich oblastí: oblasť rozkroku, zadok, konečník a okolité miesta.**

**Zariadenie nepoužívajte na strihanie nasledujúcich oblastí.**

-  · Tvár alebo hlava (chlpy, brada atď.)
-  · Miesta s tvrdou alebo vystupujúcou pokožkou (opuchnuté miesta, rezy, hemoroidy a iné výčnelky, bradavky a okolité miesta)
-  · Materské znamienka, modriny atď.

**Tento výrobok nepoužívajte na žiadny iný účel, len na strihanie telesného ochlpenia.**


- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.

 **Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.**

- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky.


### ► Dodržiavajte nasledujúce opatrenia

**Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo nabíjaciu zástrčku prilepili kovové predmety alebo špina.**

-  - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.


 **Svoj zastrešovač nepožičiavajte iným členom rodiny ani iným osobám.**

- V opačnom prípade by mohlo dôjsť k infekcii alebo zápalom.


 **Nevystavujte nárazom o iné predmety a zabráňte pádu.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.


**Pri skladovaní kábél neovíjajte okolo adaptéra na striedavý prúd.**

-  - V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.

**Ak prístroj nenabijate, odpojte elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.**

-  - Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.

**Elektrickú zástrčku odpojte držaním za elektrickú zástrčku nie za kábel.**







-  - Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

## Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

## NEBEZPEČENSTVO

Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto zastrešovačom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.

Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.

-  • Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
-  • Batériu nespájajte, nerozoberajte, ani ju neupravujte.
-  • Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
-  • Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
-  • Nikdy neodlupujte tubus.
-  - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózii.

## ⚠ VÝSTRAHA

**Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.**

- Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie. Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.

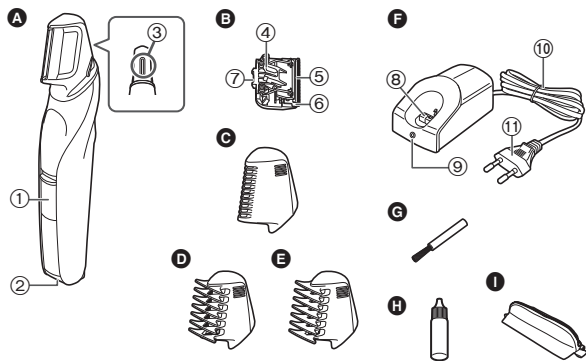
**Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie, nedotýkajte sa jej nechránenými rukami.**

- Kvapalina z batérie môže pri kontakte s očami spôsobiť slepotu. Oči si nešúchajte. Okamžite vymyte čistou vodou a poraďte sa s lekárom.
- Ak kvapalina z batérie príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, môže spôsobiť podráždenie alebo poranenie. Dôkladne odstráňte umytím čistou vodou a poraďte sa s lekárom.

## Určené použitie

- Pred používaním nástavca skontrolujte jeho správne nainštalovanie. Nedodržanie môže mať za následok veľmi krátku dĺžku strihania vlasov.
- Spotrebič nemožno používať na strihanie zvierat.
- Pred a po každom použití nakvapkajte olej na miesta označené šípkami. (Pozrite stranu 218.) Opomenutie naniesť olej môže spôsobiť nasledujúce problémy.
  - Zastrihávač sa otupil.
  - Kratší prevádzkový čas.
  - Hlasnejší zvuk.
- Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol, ani iné chemikálie. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche, prasknutiu alebo k zmene farby hlavnej časti. Hlavnú časť čistite len mäkkou tkaninou slabo navlhčenou vo vode z vodovodnej siete alebo vo vode z vodovodnej siete s pridaním saponátu.
- Zastrihávač po použití skladujte na mieste s nízkou vlhkosťou. V opačnom prípade môže kondenzácia alebo korózia spôsobiť poruchu.

## Popis jednotlivých častí



### A Hlavná časť

- 1 Hlavný vypínač [O / I]
- 2 Vstup pre zástrčku
- 3 Vtok vody

### B Čepeľ

- 4 Čistiaca páčka
- 5 Pohyblivá čepeľ
- 6 Nepohyblivá čepeľ
- 7 Západka čepele

### C Nástavec pre slabiny

### D Hrebeňový nástavec na úpravu dĺžky (3 mm)

### E Hrebeňový nástavec na úpravu dĺžky (6 mm)

### F Adaptér na striedavý prúd (RE9-78)

- 8 Nabíjacia zástrčka
- 9 Kontrolka nabíjania
- 10 Kábel
- 11 Elektrická zástrčka

### Príslušenstvo

### G Čistiaca kefka

### H Olej

### I Vrecko

- Pri prenášaní zastrihávača naň namontujte jeden nástavec.

## Príprava

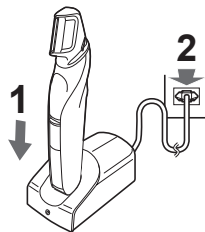
### Nabíjanie zastrihávača

- Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.
- Zo vstupu pre zástrčku utrite kvapky vody.

**1** Zastrihávač umiestnite na adaptér na striedavý prúd.

**2** Elektrickú zástrčku zastrčte do elektrickej zásuvky v domácnosti.

- Čas nabíjania sa líši v závislosti od menovitého napätia. (Pozrite stranu 221.)
- Skontrolujte, či kontrolka nabíjania svieti.



**3** Po dokončení nabíjania elektrickú zástrčku odpojte. (kvôli bezpečnosti a zníženiu spotreby elektrickej energie) Kontrolka nabíjania bude aj po nabití naďalej svietiť. Žiadne označenie neindikuje, že "nabíjanie sa skončilo".

Počas nabíjania nie je možné zastrihávač používať.



### Poznámky

- Ak počas nabíjania počuť z rádia alebo iných zariadení zvuk praskania, zastrihávač nabíjajte pomocou inej zásuvky v domácnosti.
- Ak prístroj nebudete 6 a viac mesiacov používať, batéria sa oslabí (unikanie tekutiny z batérie a pod.). Batériu úplne nabite raz za 6 mesiacov.
- Pri prvom nabíjaní zastrihávača alebo ak ste ho nepoužívali viac ako 6 mesiacov, sa môže čas nabíjania zmeniť, kontrolka na adaptéri na striedavý prúd sa nemusí na niekoľko minút rozsvietiť alebo sa môže skrátiť prevádzkový čas. V takom prípade ho nabíjajte dlhšie než 18 hodín.
- Odporúčaná teplota na nabíjanie je 0 °C – 35 °C. Výkon batérie sa môže pri nabíjaní mimo odporúčanej teploty znížiť.
- Pri plnom dobití možno prístroj používať cca 40 minút. (V prípade používania za sucha pri teplote 20 °C až 30 °C.) Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti na frekvencii používania, spôsobe používania a okolitej teplote.
- Batériu môžete nabiť pred jej úplným vybitím. No batériu odporúčame nabiť až po jej úplnom vybití. Životnosť batérie značne závisí od určitých faktorov, ako napríklad od spôsobu jej používania a skladovania.

## Prečítajte si pred použitím

### Miesta, na ktorých možno zastrihávač používať

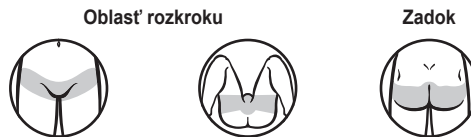
✓ OK X Nepoužívajte

Miesto	Ak sa používa s nástavcom	Ak sa používa bez nástavca
<b>Oblasť rozkroku</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Genitálie</li> <li>Oblasť pohlavného orgánu</li> <li>Rozkrok</li> </ul> 	✓	X
<b>Zadok</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Konečník</li> <li>Okolie análneho otvoru</li> </ul> 	✓	X
<b>Podpažšie</b>	✓	✓
<b>Hruď</b>	✓	✓
<b>Oblasť pupku</b>	✓	✓
<b>Ramená, ruky</b>	✓	✓
<b>Nohy</b>	✓	✓

- Používanie tohto zastrihávača na miesta, ktoré nie sú viditeľne dostupné, môže spôsobiť porezania alebo poranenie. Používajte opatrne.

### Spôsob priloženia zastrihávača k pokožke a pohybovanie zastrihávačom

- Používanie tohto zastrihávača na dolu vyznačené vytieňované miesta ( ) môže spôsobiť porezania alebo poranenie. Používajte hrebeňový nástavec.



#### Poznámky

- Pokožku na miestach s ochabnutou alebo poddajnou pokožkou alebo miesta s vráskami natiahnite a opatrne aplikujte okraj čepele alebo nástavca.
- Nástavec nepoužívajte na mokré chlpy.
- Mokré chlpy sa môžu spojiť alebo prilepiť k pokožke a bude ťažké ich ostrihať. Ak budete na strihanie mokrých chlpov používať nástavec, nemusíte dosiahnuť rovnomerné ostrihanie.
- Ma miestach s hustým porastom chlpov hoľte postupne po častiach. Chlpy sa občas v nástavci zachytia alebo nahromadia. V takom prípade nástavec vyčistite. (Pozrite stranu 217.)

## Bez nástavca

Aplikujte slabý tlak a pomaly zastrihávačom pohybujte v smere rastu chlupov.

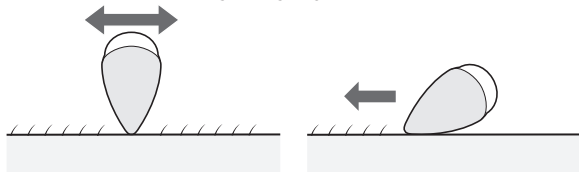


- Na oholenie chlupov z pupka priložte čepeľ naplocho k pokožke a zastrihávačom pohybujte klzavým pohybom. Tak dosiahnete zastrihnutie chlupov na dĺžku približne 0,1 mm.
- Je jedno, ktorú stranu čepele priložíte k pokožke.

## Nástavec pre slabiny



Okraj nástavec pre slabiny zľahka priložte k pokožke a zastrihávačom pomaly pohybujte.



- Tak dosiahnete bezpečné zastrihnutie chlupov na dĺžku približne 2 mm.

## Hrebeňový nástavec na úpravu dĺžky



Okraj (rovnú časť) hrebeňového nástavca na úpravu dĺžky zľahka priložte k pokožke a zastrihávačom pomaly pohybujte.



- Tak dosiahnete zastrihnutie chlupov na dĺžku približne 3 mm alebo 6 mm.

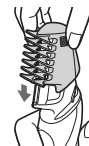
## Demontáž a namontovanie nástavcov

- Dávajte pozor, aby ste si pri demontáži alebo montáži nástavca čepeľou neporanili ruky a pod.
- Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.
- Všetky nástavce sa montujú a demontujú rovnakým spôsobom.

### Nasadenie nástavca

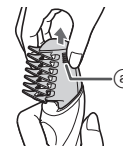
Nasadte nástavec na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie.

- Ak nástavec nie je nasadený správne, môže sa posunúť a zastrihávať počas používania omnoho viac.



### Demontáž nástavca

Jednou rukou pevne uchopte hlavnú časť a prstami druhej ruky pevne zovrite drážkovanú časť nástavca (a). Potiahnutím demontujte nástavec z hlavnej časti.





## Používanie zastrihávača

- Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.
- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej. (Pozrite stranu 218.)
- Po skončení používania zastrihávač vypnite.
- Prístroj nemusí pri teplote približne 0 °C a menej fungovať.

## Strihanie suchých chlupov

- Podľa potreby použite vhodný nástavec. (Pozrite stranu 216.)

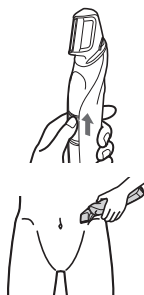
- 1 Zastrihávač zapnete posunutím hlavného vypínača na hlavnej časti do polohy " | ".**
- 2 Strihajte.**



## Strihanie mokrých chlupov

- Pri strihaní mokrých chlupov nepoužívajte nástavec.

- 1 Telo navlhčíte a aplikujete naň mydlo.**
- 2 Zastrihávač zapnete posunutím hlavného vypínača na hlavnej časti do polohy " | ".**
- 3 Aplikujte menší tlak ako pri strihaní suchých chlupov a zastrihávačom pohybujte kízavým pohybom.**



## Čistenie zastrihávača

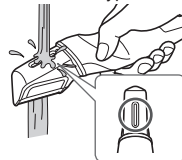
- Zastrihávač a čepeľ vyčistite po každom použití. (Ak ho neočistíte, pohyb nebude plynulý a ostrosť sa zhorší.)
- Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.
- Odpojte zastrihávač od adaptéra na striedavý prúd.

### ► Vodou

#### Hlavná časť, čepeľ a nástavec

##### Na odstránenie jemných nečistôt

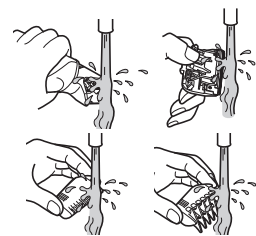
1. Odpojte nástavec a zapnite zastrihávač.
2. Nechajte vodu tiecť cez vtok vody na zadnej strane hlavnej časti, dôkladne prepláchnite asi 20 sekúnd a potom zastrihávač vypnite.



- Opláchnite vodou a zvyšnú vodu vytraste.

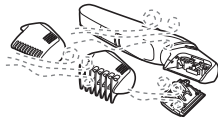
##### Odstránenie silného znečistenia

1. Demontujte nástavec a čepeľ.
2. Zastrihávač, čepeľ a nástavec vyčistite pod tečúcou vodou.



- Opláchnite vodou a zvyšnú vodu vytraste.

3. Vodu utriete utierkou a nechajte vyschnúť.
  - Pokiaľ ostrie demontujete, dôjde k rýchlejšiemu vyschnutiu.
4. Po vyschnutí naneste na čepele olej. (Pozrite stranu 218.)
5. Čepeľ a nástavec namontujte na hlavnú časť.



### ► Keľkou

#### Hlavná časť a čepeľ

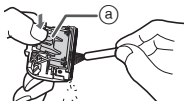
- Vyberte čepeľ. (Pozrite si túto stranu.)

1. Odstráňte keľkou zvyšky vlasov z hlavného telesa a okolo čepeľí.



2. Keľkou odstráňte vlasy z okraja čepele.

3. Odstráňte keľkou vlasy medzi nepohyblivou a pohyblivou čepeľou stlačením páčky čistenia (a), čím sa nadvihne pohyblivá čepeľ.



4. Na čepele naneste olej. (Pozrite si túto stranu.)

5. Čepeľ a nástavec namontujte na hlavnú časť.

#### Adaptér na striedavý prúd

Pomocou čistiacej keľky očistíte zvyšky chlupov a prachu z nabíjacej zástrčky alebo z otvoru na spodnom povrchu.



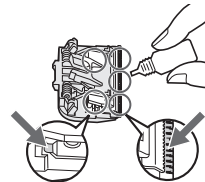
## Mazanie

- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej.

### 1 Vyberte čepeľ.

### 2 Na všetky označené body naneste kvapku oleja.

### 3 Čepeľ namontujte na hlavnú časť, zapnite napájanie a nechajte asi 5 sekúnd bežať.



#### ► Náhradné diely

Náhradné diely zakúpite u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Náhradné diely pre ER-GK60	Čepeľ	WER9500
----------------------------	-------	---------

## Vyberanie a nasadzovanie čepele

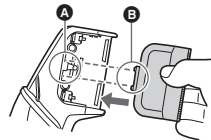
#### Vyberanie čepele

Zastrihávač uchopte a palcom stlačte čepeľ.



#### Nasadzovanie čepele

Západku čepele (B) zasuňte do miesta montovania čepele (A) na zastrihávači a zatlačte, kým nebudete počuť zacvaknutie.



## Riešenie problémov

Vykonajte nasledujúce činnosti.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Problém	Činnosť
Vydáva hlasný zvuk.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Naneste olej. (Pozrite stranu 218.)</li><li>▶ Skontrolujte správne namontovanie čepele.</li></ul>
Zastrihávač nemožno nabíjať.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Hlavnú časť pevne nainštalujte na nabíjaciu zástrčku a overte, že kontrolka nabíjania svieti.</li></ul>

### Problém

Zastrihávač sa otupil.

Zastrihávač prestal fungovať.

Prevádzkový čas je krátky.

### Činnosť

Až do odstránenia problémov postupujte podľa dolu uvedeného postupu:

1. Zastrihávač nabite. (Pozrite stranu 214.)
- ▶ 2. Vyčistite čepeľ a naneste olej. (Pozrite si strany 217 a 218.)
3. Čepeľ vymeňte. (Pozrite stranu 218.)
4. Obráťte sa na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

- Nechajte batériu nepretržite asi 18 hodín nabíjať, aby sa oživila. Ak aj po nabití zostáva len niekoľko použití, batéria je na konci svojej životnosti. (Vzhľadom na zhoršenie stavu na konci životnosti batérie môže z nej unikať kvapalina.)
- ▶ Spojte sa s autorizovaným servisným centrom a požiadajte o opravu.

## Životnosť čepelí

Životnosť čepelí sa mení v závislosti od dĺžky a frekvencie používania zastrihávača.

Napríklad, životnosť čepele je 3 roky, ak sa zastrihávač používa 10 minút raz za týždeň. Čepele vymeňte, ak sa účinnosť holenia aj napriek správnej údržbe výrazne zníži.

## Životnosť batérie

Životnosť batérie sa líši v závislosti od frekvencie a dĺžky používania. Ak sa batéria nabíja raz za mesiac, jej prevádzková životnosť bude približne 3 roky.

Ak sa prevádzkový čas značne skráti aj po úplnom nabití, životnosť batérie sa skončila.

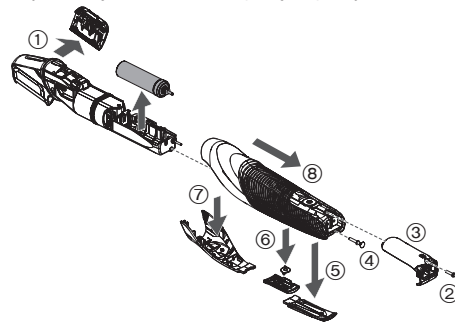
## Výmena zabudovanej nabijateľnej batérie

**Pred zneškodnením zastrihávača vyberte z neho zabudovanú nabijateľnú batériu.**

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Tento obrázok sa smie používať len pri likvidácii zastrihávača a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak zastrihávač svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodotesný, čo môže mať za následok jeho poruchu.

- Odpojte zastrihávač od adaptéra na striedavý prúd.
- Posunutím hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte pracovať, kým sa batéria celkom nevybijie.
- Batériu vydvihnite a vyberte vykonaním krokov ① až ⑧.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladnú a zápornú koncovku vybratej batérie, a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.






### Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovani materiálu

Tento zastrihávač obsahuje nikel metal hybridovú batériu.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

## Technické údaje

Zdroj napájania	Pozrite štítok na adaptéri na striedavý prúd.	
Napätie motora	1,2 V 	
Čas nabíjania	230 V 	Približne 8 hodín
	220 V 	Približne 10 hodín
Akustický hluk vo vzduchu	66 (dB (A) pri 1 pW)	

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

## Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad. V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.

### Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.





# Panasonic

Használati utasítás  
(Háztartási) Újratölthető testszörzet nyíró  
Típuszám ER-GK60

## Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági előírások .....</b>	<b>226</b>	<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>235</b>
<b>Rendeltetészerű használat .....</b>	<b>229</b>	<b>A vágókés élettartama .....</b>	<b>236</b>
<b>Az alkatrészek azonosítása .....</b>	<b>229</b>	<b>Akkumulátor-élettartam .....</b>	<b>236</b>
<b>Előkészületek.....</b>	<b>230</b>	<b>A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása .....</b>	<b>236</b>
<b>Használat előtt olvassa el .....</b>	<b>231</b>	<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>237</b>
<b>A testszörnyíró használata .....</b>	<b>233</b>		
<b>A testszörnyíró tisztítása .....</b>	<b>233</b>		

Magyar

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

**A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.**

223

## Figyelem

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.



- Ez a NEDVES/SZÁRAZ testszörnnyíró egyaránt használható nedves és száraz nyíráshoz. A vízálló testszörnnyíró zuhanyzóban is használható és vízzel tisztítható. Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható.



- Ne használjon a mellékelttől eltérő hálózati adaptert semmilyen céllal. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a hálózati adapterrel. (Lásd 229. oldal.)
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciatípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.






## Biztonsági előírások



A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

### A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.

 <b>VESZÉLY</b>	Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.
 <b>FIGYELEM</b>	Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.
 <b>VIGYÁZAT</b>	Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.

	Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.
	Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.

## FIGYELEM

### ► Ez a termék



**Ez a termék beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe vagy hóforrásba.**

- Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.



**Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.**

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.



**Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.**

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

### ► Rendellenesség vagy hibás működés esetén

**Azonnal hagyja abba a használatot, és húzza ki a csatlakozódugót rendellenes működés, vagy hiba esetén.**

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy sérülés veszélye.



**<Rendellenes, vagy hibás működés>**

• **A főegység vagy az hálózati adapter eldeformálódott, vagy rendellenesen forró.**


• **A főegység vagy az hálózati adapter égett szagú.**

• **A hálózati adapter vagy a főegység használata vagy töltése közben rendellenes hang hallható.**

- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

## FIGYELEM


### ▶ Áramellátás

 **Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz.**

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

**Ne helyezze a hálózati adaptert vízzel feltöltött mosdó vagy fürdőkád fölé illetve közelébe.**

**Ne merítse a hálózati adaptert vízbe, és ne mossa meg vízzel.**

 **Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a hálózati dugó laza a fali aljzatban.**

**Ne károsítsa, ne alakítsa át, ne húzza és ne csavarja a vezetéket.**

**Továbbá, ne helyezzen nehéz tárgyat a kábelre és ne is csiptesse azt.**

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

 **Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.**


- Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.

**Minden esetben győződjön meg arról, hogy a készülék a hálózati adapteren feltüntetett névleges**

 **feszültségértékének megfelelő elektromos tápforrásra csatlakozik.**

**Nyomja be teljesen a csatlakozódugót.**

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.

 **Tisztításkor mindig húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz.**

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

**A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót és a töltődugót.**



- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.

Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz kendővel.

### ▶ Balesetek megelőzése



**Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.**

- A készülék alkatrészeinek vagy tartozékainak szájba vétele balesetet vagy sérülést okozhat.



**Az olaj véletlen lenyelése esetén ne próbálkozzon hánytatással, hanem igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz.**

**Ha az olaj szembe kerül, azonnal mossa ki folyó vízzel, és forduljon orvoshoz.**

- Ennek elmulasztása fizikai sérülést okozhat.



**Ha a testszűrőnyíró használata közben bőrirritációt vagy fájdalmat tapasztal, azonnal hagyja abba használatot és forduljon orvoshoz.**

- Ennek elmulasztása fizikai sérüléshez vagy bőrsérüléshez vezethet.



## VIGYÁZAT

### ► A bőr védelme

**Ne nyomja a vágókést a bőrhöz!**

**Ne használja ezt a terméket toldalék nélkül testszörzet nyírásához a következő területeken: bikinivonal, fenék, ánus és környéke.**

**Ne használja a készüléket testszörzet nyírásához a következő területeken.**



- Arc vagy fej (haj, szakáll stb.)
- Érdes vagy egyenetlen bőrterületek (duzzanatok, sebhelyek, aranyér és más kítüremkedések; mellbimbók és környéke)
- Anyajegyek, horzsolások stb.

**Ne használja ezt a terméket más célra, csak testszörzet nyírására.**

- Egyéb esetben megsérülhet a bőr.



**Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak!**

- Ellenkező esetben megsérülhet a bőr.

### ► Vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket



**Ne hagyja, hogy fémtárgyak, vagy szennyeződés ragadjon a csatlakozódugóra vagy a töltődugóra.**

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



**Ne használja a testszörnyíróát közösen családtagjaival vagy más személyekkel.**

- Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.



**Vigyázzon, nehogy a készülék leessen vagy nekiütődjön valaminek!**

- Sérüléseket szenvedhet.



**Ne tekerje a vezetéket a hálózati adapter köré tárolás előtt.**

- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a vezeték megtörhet, és a rövidzár tüzet okozhat.



**Amikor nem tölti a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.**

- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.



**Ne a vezetékénél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a csatlakozódugót.**

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

## Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor



## VESZÉLY

**Az akkumulátor kizárólag ehhez a testszörnyíróhoz használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.**

**Ne töltsé az akkumulátort, miután eltávolította termékünkől.**



- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
- Ne forrassza, ne szedje szét, illetve ne alakítsa át az akkumulátort.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.
- Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.
- Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.
- Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

## FIGYELEM

Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.



- Az akkumulátor sérülést okozhat, ha azt véletlenül lenyeli valaki. Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.

**Ha az akkumulátorsav kifolyt, ne érintse meg az akkumulátort pusztá kézzel.**



- Az akkumulátor-folyadék vakságot okozhat, ha szembe kerül. Ne dörzsölje a szemét. Azonnal mossa ki és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.

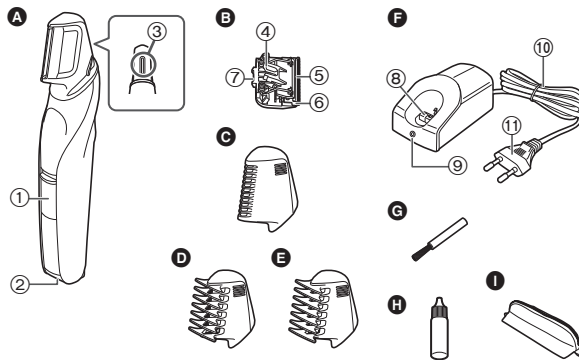
- Az akkumulátor-folyadék gyulladást vagy más sérülést okozhat, ha a bőrre vagy a ruhára kerül.

Mossa ki bő vízzel és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.

## Rendeltetészerű használat

- Toldalék használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelően illesztette-e. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy túl rövidre nyírja a haját.
- A készüléket nem szabad állapotokon alkalmazni.
- Használat előtt és után olajozza meg a nyíljal jelölt helyeket. (Lásd 234. oldal.)  
Az olajozás elmulasztása a következő problémákat okozhatja.
  - A testszőrnyíró életlenné válik.
  - Rövidebb használati idő.
  - Hangosabb működés.
- Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt vagy más vegyszert. Ezzel meghibásodást, repedést vagy a készüléktest elszíneződését okozhatja. Csak enyhén csapvízes vagy szappanos vizes, puha ronggyal tisztítsa meg a készüléktestet.
- Használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja a testszőrnyírót. Ennek elmulasztása hibás működéshez vezethet a pára lecsapódása vagy a készülék rozsdásodása miatt.

## Az alkatrészek azonosítása



### A Készüléktest

- 1 Üzemkapcsoló [O / I]
- 2 Csatlakozóaljzat
- 3 Vízszatlakozó

### B Vágókés

- 4 Tisztítási kioldókár
- 5 Mozgó-vágókés
- 6 Rögzített vágókés
- 7 Rögzítőhurok

### C Fésűtoldalék érzékeny területekhez

### D Hosszállító fésűtoldalék (3 mm)

### E Hosszállító fésűtoldalék (6 mm)

### F Hálózati adapter (RE9-78)

- 8 Töltőcsatlakozó
- 9 Töltésjelző lámpa
- 10 Vezeték
- 11 Csatlakozódugó

### Tartozékok

### G Tisztítókefe

### H Olaj

### I Tárolótáska

- A szakállvágó szállítása esetén csatlakoztassa az egyik toldalékot.

Magyar

## Előkészületek

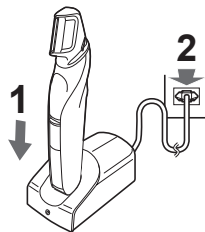
### A testszörnnyíró töltése

- Győződjön meg a testszörnnyíró kikapcsolt állapotáról.
- Törölje le a vízcseppeket a készülék csatlakozóaljzatáról.

#### 1 Helyezze a testszörnnyírót a hálózati adapterre.

#### 2 Dugja be a csatlakozódugót a fali aljzatba.

- A töltési idő a névleges feszültségtől függ. (Lásd 237. oldal.)
- Ellenőrizze, hogy a töltésjelző lámpa világít-e.



#### 3 A töltés befejezése után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.

(a biztonságos használatért és az energiafogyasztás csökkentéséért)  
A töltésjelző lámpa folyamatosan világít a töltés befejezése után.  
Nincs külön jelzés arra, hogy a „töltés befejeződött”.

A testszörnnyíró töltés közben nem használható.








### Megjegyzések

- Ha recsegő zajt hall a rádióból, vagy más eszkből töltés közben, akkor másik hálózati aljzatból töltsa a testszörnnyírót.
- Ha a készüléket több mint 6 hónapig nem használja, akkor az akkumulátor gyengülhet (akkumulátorsav kifolyhat stb.) 6 havonta egyszer töltsa fel teljesen az akkumulátort.
- Ha a testszörnnyírót először tölti, vagy ha több mint 6 hónapon keresztül nem használta, előfordulhat, hogy a töltési idő eltér vagy a hálózati adapteren található lámpa néhány percig nem világít vagy a működési idő lerövidül. Ilyen esetben töltsa a készüléket 18 óránál tovább.
- A töltés közbeni ajánlott környezeti hőmérséklet 0 °C – 35 °C. Az ajánlott hőmérsékleten kívül az akkumulátor teljesítménye csökkenhet.
- Teljes feltöltéssel hozzávetőlegesen 40 perc üzemidő áll rendelkezésre. (Szárász, 20 °C – 30 °C közötti használatra alapozva.) A használati idő eltérhet a használat gyakoriságától, a használat módjától és a környezeti hőmérséklettől.
- Az akkumulátor feltölthető az előtt is, mielőtt teljesen lemerítené. Habár, ajánlott akkor újratölteni, amikor az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor élettartama erősen függ néhány tényezőtől, mint például a használat és tárolás módja.

## Használat előtt olvassa el

### Területek, ahol a testszörnyíró használható

✓ OK ✗ Ne használja

Terület	Ha toldalékkal használja	Ha toldalék nélkül használja
<b>Bikínivonal</b> • Nemi szervek • Nemi szervek környéke • Ágyék	 ✓	✗
• Fenék • Ánus • Végbél körüli területek	 ✓	✗
<b>Hónalj</b>	 ✓	✓
<b>Mellkas</b>	 ✓	✓
<b>Köldök területe</b>	 ✓	✓
<b>Karok, kezek</b>	 ✓	✓
<b>Lábak</b>	 ✓	✓

- A testszörnyíró használata testszörzetre nyírására olyan területeken, amelyek nem láthatóak, vágásokat vagy sérülést eredményezhet. Kérjük, óvatosan használja.

## A testszörnyíró használata

- A testszörnyíró használata testszörzetre nyírására a lenti árnyékolt területeken ( ) vágásokat vagy sérülést eredményezhet. Mindig használja a fésűtoldalékot.

Bikínivonal



Fenék



### Megjegyzések

- Feszítse meg a bőrt a laza és petyhüdt vagy ráncos bőrterületeken, és gyengéden alkalmazza a vágókés vagy a toldalék élét.
- Ne használja a toldalékot nedves szörzeten. A nedves szörzet összecsomósodhat vagy a bőrhöz tapadhat, ezáltal nehezebbé válik a nyírás. Ha a toldalékot nedves szörzetre nyírásához használja, előfordulhat, hogy nem érhető el egységes nyírás.
- Olyan területeken, ahol erős vagy sűrű a testszörzet, egyszerre csak keveset nyírjon. A szörzet olykor becsípődik vagy felgyülemlik a toldalékban. Ha ez történik, tisztítsa meg a toldalékot. (Lásd 233. oldal.)

## Toldalék nélkül

Enyhén nyomja a bőrhöz és lassan mozgassa a testszörnyírót a szőrzet növekedésének irányával szemben.

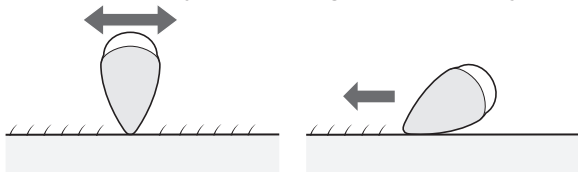


- A köldök szőrzetének nyírásához illessze a vágókést lapjával a bőréhez, majd mozgassa a testszörnyírót csúsztató mozdulatokkal. Ez lehetővé teszi a szőrzet körülbelül 0,1 mm hosszúságra történő nyírását.
- Nem számít, hogy a vágókés melyik oldalát illeszti a bőréhez.

## Fésűtoldalék érzékeny területekhez



Gyengéden illessze a fésűtoldalék érzékeny területekhez a bőréhez, majd lassan mozgassa a testszörnyírót.



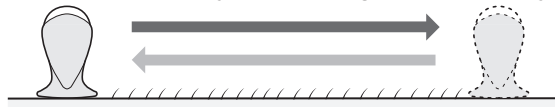
- Ez lehetővé teszi a szőrzet körülbelül 2 mm hosszúságra történő biztonságos nyírását.

Magyar

## Hosszállító fésűtoldalék



Gyengéden illessze a hosszállító fésűtoldalék élét (lapos részét) a bőréhez, majd lassan mozgassa a testszörnyírót.



- Ez lehetővé teszi a szőrzet körülbelül 3 mm vagy 6 mm hosszúságra történő nyírását.

## A toldalék eltávolítása és csatlakoztatása

- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a kezét stb. a vágókéssel, amikor eltávolítja vagy csatlakoztatja a toldalékot.
- Győződjön meg a testszörnyíró kikapcsolt állapotáról.
- Az összes toldalékot ugyanazzal a módszerrel lehet csatlakoztatni és leválasztani.

### A toldalék csatlakoztatása

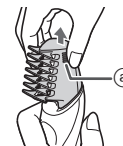
Csatlakoztassa a toldalékot kattanásig a készüléktesthez.

- Ha a toldalékot nem megfelelően csatlakoztatja, akkor elcsúszhat és használat közben túl sokat vághat.



### A toldalék levétele

Határozottan markolja meg a készüléktestet az egyik kezével, a másik kezével határozottan fogja meg a toldalék bordás részét (a). Húzza a toldalékot a készüléktesttől való leválasztáshoz.





## A testszörnyíró használata

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak!
- Minden használat előtt és után olajozza meg a vágókést. (Lásd 234. oldal.)
- Ha befejezte a testszörnyíró használatát, kapcsolja ki.
- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 0 °C vagy annál alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén.

### Száraz testszörzetest nyírása

- Szükség szerint a megfelelő toldalékot használja. (Lásd 232. oldal.)

**1 Bekapcsoláshoz csúsztassa el az üzempapcsolót az “ | ” helyzetbe a készüléktesten.**

**2 Nyírás.**



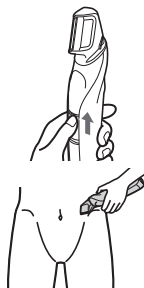
### Nedves testszörzetest nyírása

- Ne használja a toldalékot nedves szörzetest nyírásakor.

**1 Nedvesítse meg és szappanozza be a testét.**

**2 Bekapcsoláshoz csúsztassa el az üzempapcsolót az “ | ” helyzetbe a készüléktesten.**

**3 A száraz testszörzetest nyírásához képest gyengédebben nyomja a készüléket és mozgassa a testszörnyírót csúsztató mozdulatokkal.**

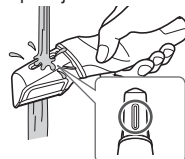
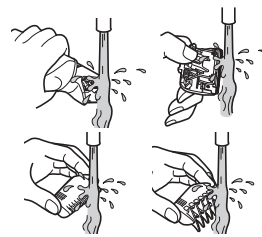


## A testszörnyíró tisztítása

- Tisztítsa meg a testszörnyírót és a vágókést minden egyes használat után. (Ha nincs megtisztítva, a mozgás gyengébb lesz és az élesség tompul.)
- Győződjön meg a testszörnyíró kikapcsolt állapotáról.
- Válassza le a testszörnyírót a hálózati adapterről.

### ▶ Vízrel

#### Készüléktest, vágókés és a toldalék

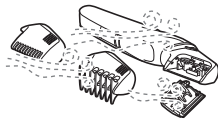
Az enyhe szennyeződések eltávolításához	A makacs szennyeződések eltávolításához
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vegye le a toldalékot és kapcsolja be a testszörnyírót.</li><li>2. Folyassa le a vizet a készüléktest hátsó oldalán található vízcsatlakozón, öblítse le alaposan kb. 20 másodpercig, majd kapcsolja ki a testszörnyírót.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Távolítsa el a toldalékot és a vágókést.</li><li>2. Tisztítsa meg a testszörnyírót, a vágókést és a toldalékokat folyó vízben.</li></ol>
 • Vízrel öblítse le, a víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.	 • Vízrel öblítse le, a víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.

3. Törölje le a vizet törülközővel, és hagyja, hogy magától megszáradjon.

- Gyorsabban megszárad, ha eltávolítja a kést.

4. Száradás után olajozza meg a kést. (Lásd az oldalon.)

5. Csatlakoztassa a vágókést és a toldalékot a készüléktesthez.



### ► Kefével

#### Készüléktest és vágókés

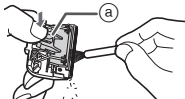
• Távolítsa el a vágókést. (Lásd az oldalon.)

1. Az ecsettel seperje le a lenyírt szőrszálakat a nyírókészülék törzséről és a vágókés környékéről!



2. Söpörje le a hajmaradványokat a vágókés éléről.

3. Seperje ki az ecsettel a lenyírt szőrszálakat a rögzített vágókés és a mozgó vágókés közül! Eközben nyomja le a mozgó vágókés tisztítási kioldókarját (a)!



4. Olajozza meg a kést. (Lásd az oldalon.)

5. Csatlakoztassa a vágókést és a toldalékot a készüléktesthez.

#### Hálózati adapter

Használja a tisztítókefét a testszörzet-maradványok és a por eltávolításához a töltőcsatlakozóból vagy az alsó felületen található lyukból.



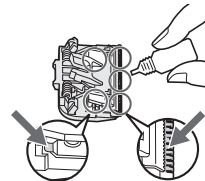
## Kenés

• Minden használat előtt és után olajozza meg a vágókést.

1 Távolítsa el a vágókést.

2 Cseppentsen egy csepp olajat minden egyes megjelölt pontra.

3 Csatlakoztassa a vágókést a készüléktesthez, kapcsolja be a készüléket és járassa körülbelül 5 másodpercig.



### ► Cserealkatrészek

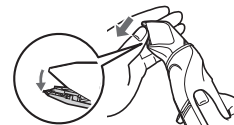
A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

Az ER-GK60 cserealkatrészei	Vágókés	WER9500
-----------------------------	---------	---------

## A vágókés eltávolítása és beszerelése

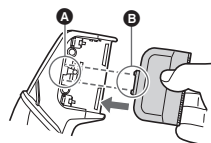
### A vágókés eltávolítása

Tartsa a testszörnyírot és nyomja be a vágókést a hüvelykujjával.



### A vágókés beszerelése

Illessze a rögzítőhurkot (B) a testszörnyíron lévő vágókés-rögzítőbe (A), majd nyomja meg, amíg kattanó hangot nem hall.



## Hibaelhárítás

Hajtsa végre a következő műveleteket.

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

Probléma	Művelet
Hangos zajt kelt.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Olajozza meg. (Lásd 234. oldal.)</li><li>▶ Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta a vágókést.</li></ul>
A testszórnyírót nem lehet feltölteni.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Csatlakoztassa a készüléktestet határozottan a töltőcsatlakozóra és győződjön meg arról, hogy a töltésjelző lámpa világít-e.</li></ul>

Probléma	Művelet
A testszórnyíró élettelené válik.	Amíg a problémák el nem hárulnak, hajtsa végre a következő műveleteket: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Töltse fel a testszórnyírót. (Lásd 230. oldal.)</li><li>2. Tisztítsa meg a vágókést és használjon olajat. (Lásd 233 és 234 oldal.)</li><li>3. Cserélje ki a vágókést. (Lásd 234. oldal.)</li><li>4. Vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol a készüléket megvásárolta.</li></ol>
A testszórnyíró nem működik.	Töltse az akkumulátort körülbelül 18 órán át, hogy megújítsa azt. Amennyiben töltés után is csak néhányszor használható a készülék, akkor az akkumulátornak lejárt az élettartama. (Előfordulhat, hogy folyadék szivárog az akkumulátorból annak élettartama végén az elhasználódás miatt.)
Az üzemidő rövid.	Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel a javítás érdekében.

## A vágókés élettartama

A vágókés élettartama a testszörnyíró használatának gyakoriságától és hosszától függ.

Például: a testszörnyíró heti egy alkalommal történő, alkalmanként 10 percig tartó használata esetén a vágókés élettartama kb. 3 év. Ha a vágási teljesítmény a megfelelő karbantartás ellenére jelentősen csökken, cseréljen vágókést.

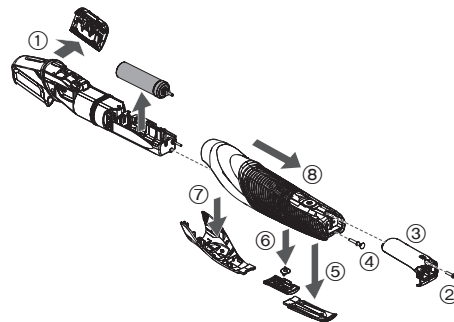
## Akkumulátor-élettartam

Az akkumulátor élettartama a használat gyakoriságától és hosszától függ. Ha az akkumulátort havonta egyszer tölti fel, az élettartama nagyjából 3 év lesz. Ha az üzemidő jelentősen megrövidült akár teljes feltöltés után is, akkor az akkumulátor élettartama lejárt.

## A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

**A testszörnyíró leselejtezése előtt távolítsa el a beépített akkumulátort.** Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen. Ezeket a lépéseket csak a testszörnyíró eldobásakor szabad elvégezni, tilos javítási célra használni. Ha Ön bontja szét a testszörnyírot, akkor az többé már nem lesz vízálló, és meghibásodáshoz vezethet.

- Válassza le a testszörnyírot a hálózati adatterről.
- Csúsztassa el az üzempapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Végezze el az ① – ⑧. lépést, emelje ki az akkumulátort, majd távolítsa el.
- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív termináljait, és szigetelje a terminálokat szigetelőszalag használatával.



### Környezetvédelem és újrahasznosítás

A testszörnyíró nikkel-metál-hidrid akkumulátort tartalmaz. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítják (ha országában van ilyen kijelölt hely).

## Műszaki adatok

Tápforrás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát.	
Motorfeszültség	1,2 V $\text{---}$	
Töltési idő	230 V $\sim$	Kb. 8 óra
	220 V $\sim$	Kb. 10 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	66 dB (A) 1 pW teljesítménynél	

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról  
Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kíséző dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírás szerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását. Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

**Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)**

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.



Magyar

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 1,2 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 8 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 1,2 V egyenfeszültség

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

3,3 cm × 19,2 cm × 4,7 cm

Tömeg: 140 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE9-78

Hálózati feszültség: 230 V AC, 50 Hz

Áramfelvétel: 7 mA

Kimenő feszültség: 1,3 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 0,12 A

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

5,6 cm × 4,8 cm × 10,5 cm

Tömeg: 240 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

Magyar

# Panasonic

Instrucțiuni de utilizare  
(Aparat de uz casnic) Trimmer reîncărcabil pentru părul corporal  
Nr. Model ER-GK60

## Cuprins

<b>Măsuri de siguranță .....</b>	<b>242</b>	<b>Depanare .....</b>	<b>251</b>
<b>Domeniul de utilizare .....</b>	<b>245</b>	<b>Durata de viață a lamei.....</b>	<b>252</b>
<b>Identificarea componentelor .....</b>	<b>245</b>	<b>Durata de viață a acumulatorului .....</b>	<b>252</b>
<b>Pregătirea .....</b>	<b>246</b>	<b>Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat.....</b>	<b>252</b>
<b>A se citi înainte de utilizare .....</b>	<b>247</b>	<b>Specificații.....</b>	<b>253</b>
<b>Folosirea aparatului de tuns.....</b>	<b>249</b>		
<b>Curățarea aparatului de tuns.....</b>	<b>249</b>		

Română

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

239

## Avertisment

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie aruncat.



- Acest aparat de tuns UMED/USCAT poate fi folosit pentru tuns umed sau pentru tuns uscat. Puteți folosi acest aparat de tuns etanș la duș și îl puteți curăța cu apă. Simbolul de mai jos înseamnă că se poate folosi în baie sau la duș.



- Nu utilizați în niciun scop decât adaptorul de c.a. furnizat. De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de c.a. furnizat. (Consultați pagina 245.)
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



## Măsuri de siguranță



Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu și pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

### Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.

 <b>PERICOL</b>	Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau decesul.
 <b>AVERTISMENT</b>	Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau decesul.
 <b>ATENȚIE</b>	Indică un pericol care poate cauza o pagubă minoră sau pagube materiale.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipul instrucțiunilor care trebuie respectate.

	Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.
	Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.

## AVERTISMENT

### ► Acest produs

**Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat. A nu se arunca în flăcări sau în vecinătatea surselor de căldură.**



- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

### **Nu efectuați modificări sau reparații.**



- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire. Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).



### **Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.**

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

### ► În caz de anomalie sau defecțiune

**Întrerupeți imediat utilizarea și scoateți ștecărul de alimentare dacă apar anomalii sau defecțiuni.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

#### **<Anomalii sau defecțiuni>**



• **Unitatea principală sau adaptorul de c.a. sunt deformatate sau anormal de fierbinți.**

• **Unitatea principală sau adaptorul de c.a. miros a ars.**

• **Se aude un sunet ciudat în timpul încărcării sau utilizării unității principale sau a adaptorului de c.a.**

- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

## **AVERTISMENT**


### ► Sursa de alimentare

 Nu conectați sau deconectați ștecărul de alimentare la/de la o priză dacă aveți mâinile ude.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

Nu așezați niciodată transformatorul de c.a. pe sau lângă chiuveta sau cada plină cu apă.


Nu introduceți adaptorul de c.a. în apă și nu-l spălați cu apă. Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariât sau dacă ștecărul de alimentare are

 joc în priză.


Nu deteriorați, modificați, îndoiiți forțat, trageți sau răsuciți cablul.

De asemenea, nu ciupiți și nu așezați obiecte grele deasupra cablului.


- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

 A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.

- Depășirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ștecăre la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.

 Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a. Introduceți complet ștecărul de alimentare.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

 Când efectuați activități de curățenie, deconectați întotdeauna ștecărul de alimentare de la priză.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.


 Curățați regulat ștecărul de alimentare și conectorul de încărcare pentru a evita acumularea prafului.


- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate. Deconectați adaptorul și ștergeți cu o cârpă uscată.

### ► Prevenirea accidentelor


 A nu se lăsa în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.

- Introducerea părților sau accesoriilor în gură poate provoca accidente sau leziuni.

 Dacă uleiul este înghițit accidental, nu provocați vărsături, beți o cantitate mare de apă și consultați un medic.

 Dacă uleiul vine în contact cu ochii, clătiți-i imediat sub jet de apă și consultați un medic.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni corporale.

 Dacă experimentați iritații ale pielii sau durere în timpul folosirii aparatului de tuns, opriți imediat utilizarea și consultați un medic.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau leziuni cutanate.

## **ATENȚIE**

### ► Protejarea pielii

Nu apăsați lama pe piele.

Nu folosiți acest produs fără un accesoriu pentru a tunde părul din următoarele zone: zona inghinală, zona fesieră, anus și zonele adiacente.

Nu folosiți aparatul pentru a tunde părul din următoarele zone.



- De pe față sau de pe cap (păr, barbă etc.)
- Din zonele cu piele aspră sau iritată (zone tumefiate, tăieturi, hemoroizi și alte protuberanțe; mameloane și zonele adiacente)
- Alunițe, vânătași etc.

Nu folosiți acest produs pentru niciun alt scop în afară de tunderea părului de pe corp.

- În caz contrar, pielea poate suferi leziuni.



Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformat.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.

### ► Rețineți următoarele precauții

Nu lăsați obiecte metalice sau murdărie să se lipească de ștecărul de alimentare sau de conectorul de încărcare.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Nu împrumutați aparatul de tuns în familie sau altor persoane.

- Acest lucru se poate solda cu o infecție sau o inflamație.



Nu-l scăpați pe jos și nu-l loviți de alte obiecte.

- În caz contrar, există risc de rănire.



Nu înfășurați cablul în jurul transformatorului de c.a. în timpul depozitării.

- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Deconectați ștecărul de alimentare de la priză atunci când nu încărcați aparatul.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.



Deconectați ștecărul de alimentare ținând de ștecăr și nu de cablu.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

## Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia



## PERICOL

Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat de tuns. Nu utilizați acumulatorul împreună cu alte produse.

Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.



• Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.

• Nu lipiți, dezasamblați sau modificați acumulatorul.

• Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.

• Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.

• Nu desfaceți niciodată tubul.

- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

## ⚠️ AVERTISMENT

- După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.**
- Acumulatorul va produce leziuni corpului dacă este înghițit accidental. Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.

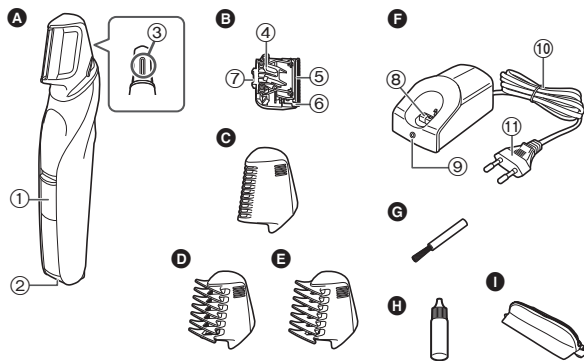
### **Dacă lichidul din acumulator se scurge, nu atingeți acumulatorul cu mâinile goale.**

- Lichidul din acumulator poate cauza orbire dacă intră în contact cu ochii.
- Nu vă frecați ochii. Spălați imediat cu apă curată și consultați un medic.
- Lichidul acumulatorului poate cauza inflamații sau leziuni dacă intră în contact cu pielea sau hainele.
- Spălați bine cu apă curată și consultați un medic.

## Domeniul de utilizare

- Înainte de a utiliza un accesoriu, verificați dacă acesta a fost corect instalat. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat un păr tăiat prea scurt.
- Aparatul nu trebuie să fie folosit pe animale.
- Înainte și după fiecare utilizare, aplicați ulei în locurile marcate cu săgeți. (Consultați pagina 250.)  
În cazul în care nu aplicați ulei, pot apărea următoarele probleme.
  - Aparatul de tuns nu mai taie.
  - Durată de funcționare mai redusă.
  - Sunet mai puternic.
- Nu folosiți diluant, benzină, alcool sau alte produse chimice. Acest lucru poate provoca defecțiuni, fisuri sau decolorarea corpului principal. Curățați corpul principal cu o lavetă moale, ușor umezită cu apă de la robinet sau apă și săpun.
- După utilizare, păstrați aparatul de tuns într-un loc cu umiditate scăzută. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la defecțiuni, din cauza condensului sau a ruginii.

## Identificarea componentelor



### **A Corpul principal**

- 1 Înterupător de pornire [ O / I ]
- 2 Mufă conectare
- 3 Alimentare cu apă

### **B Lamă**

- 4 Manetă de curățare
- 5 Lamă mobilă
- 6 Lamă fixă
- 7 Cârțiș de montare

### **C Atașament pentru zona genitală**

### **D Accesoriu pieptene cu reglarea lungimii (3 mm)**

### **E Accesoriu pieptene cu reglarea lungimii (6 mm)**

### **F Adaptor de c.a. (RE9-78)**

- 8 Fișă de încărcare
- 9 Indicator luminos de încărcare
- 10 Cablu
- 11 Ștecăr de alimentare

### **G Accesorii**

### **H Perie de curățare**

### **I Ulei**

### **J Săculeț**

- Atașați unul dintre accesorii atunci când transportați aparatul de tuns.

## Pregătirea

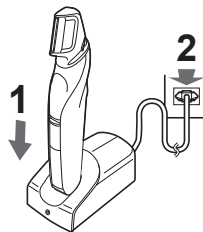
### Încărcarea aparatului de tuns

- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.
- Ștergeți picăturile de apă de pe mufa de conectare.

#### 1 Așezați aparatul de tuns în adaptorul c.a.

#### 2 Introduceți ștecărul de alimentare într-o priză.

- Timpul de încărcare diferă în funcție de tensiunea nominală. (Consultați pagina 253.)
- Asigurați-vă că indicatorul luminos de încărcare este aprins.



#### 3 Deconectați ștecărul de alimentare după finalizarea încărcării.

(pentru siguranță și pentru reducerea consumului de energie)  
Indicatorul luminos de încărcare rămâne aprins după finalizarea încărcării. Nu există niciun indicator care afișează "finalizarea încărcării".

Nu puteți utiliza aparatul de tuns în timpul încărcării.








### Note

- Dacă radiourile sau alte dispozitive emit zgomote în timpul încărcării, încărcați aparatul de tuns utilizând o altă priză.
- Când aparatul nu este utilizat 6 luni sau mai mult, acumulatorul poate da semne de uzură (scurgeri ale lichidului acumulatorului, etc.). Încărcați complet acumulatorul o dată la 6 luni.
- La încărcarea aparatului de tuns pentru prima dată sau atunci când nu a mai fost folosit de mai mult de 6 luni, este posibil ca timpul de încărcare să se modifice sau ca indicatorul luminos de pe adaptorul c.a. să nu se aprindă timp de câteva minute sau ca timpul de operare să se scurteze. În astfel de cazuri, vă rugăm să-l încărcați mai mult de 18 ore.
- Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este de 0 °C – 35 °C. Este posibil ca performanța acumulatorului să scadă în afara intervalului de temperatură recomandat.
- O încărcare completă asigură suficientă energie pentru aproximativ 40 de minute de utilizare. (Pentru utilizarea uscată în intervalul 20 °C – 30 °C.) Durata de funcționare poate să difere în funcție de frecvența utilizării, metoda de utilizare și temperatura ambiantă.
- Puteți încărca acumulatorul înainte de descărcarea completă. Însă, se recomandă încărcarea după descărcarea completă a acumulatorului. Durata de funcționare a acumulatorului depinde în mare măsură de factori precum modul de utilizare și stocare.

## A se citi înainte de utilizare

### Zonele în care aparatul de tuns poate fi folosit

✓ OK ✗ A nu se utiliza

Zona	Când trebuie folosit împreună cu un accesoriu	Când trebuie folosit fără un accesoriu
<b>Zona inghinală</b> • Organele genitale • Zona genitală • Organe genitale externe 	✓	✗
• Zona fesieră • Anus • Regiunea perianală 	✓	✗
<b>Zona axilară</b> 	✓	✓
<b>Piept</b> 	✓	✓
<b>Zona ombilicală</b> 	✓	✓
<b>Brațe, mâini</b> 	✓	✓
<b>Picioare</b> 	✓	✓

- Folosirea acestui aparat de tuns în zonele care nu sunt accesibile vizual poate conduce la tăieturi sau vătămări. Vă rugăm să-l folosiți cu grijă.

## Cum să aplicați aparatul de tuns pe piele și cum să-l deplasați

- Folosirea acestui aparat de tuns în zonele de mai jos, zonele umbrite (■), poate conduce la tăieturi sau vătămări.  
Asigurați-vă că folosiți un accesoriu pieptene.

Zona inghinală



Zona fesieră



### Note

- Întindeți pielea din zonele cu piele flacidă sau moale sau din zonele cu riduri și aplicați delicat marginea lamei sau accesoriul.
- Nu folosiți accesoriul pentru părul umed. Părul umed se poate acumula sau lipi de piele, devenind dificil de tuns. Dacă folosiți accesoriul pentru a tunde părul umed, este posibil să nu puteți obține o tundere uniformă.
- În cazul zonelor cu păr des sau dens, tundeți câte puțin odată. Uneori, părul se prinde sau se acumulează în accesoriu. Când acest lucru se întâmplă, curățați accesoriul. (Consultați pagina 249.)

### Fără accesoriu

Aplicați o presiune scăzută și deplasați delicat aparatul de tuns în direcția de creștere a firelor de păr.

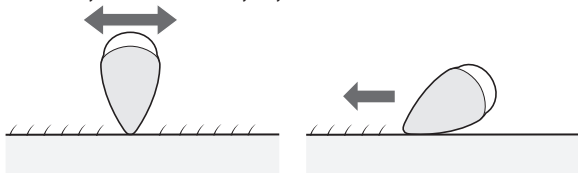


- Pentru a tunde părul din zona ombilicală, poziționați lama plan pe piele și apoi deplasați aparatul de tuns cu o mișcare de alunecare. Acest lucru vă permite să tundeți părul până la o lungime de aproximativ 0,1 mm.
- Nu contează ce parte a lamei o așezați plan pe piele.

### Atașament pentru zona genitală



Aplicați delicat marginea atașament pentru zona genitală pe piele și apoi deplasați ușor aparatul de tuns.



- Acest lucru vă permite să tundeți în siguranță părul până la o lungime de aproximativ 2 mm.

Română

248

### Accesoriu pieptene cu reglarea lungimii



Aplicați delicat marginea (partea plană a) accesoriului pieptene cu reglarea lungimii pe piele și apoi deplasați ușor aparatul de tuns.



- Acest lucru vă permite să tundeți părul până la o lungime de aproximativ 3 mm or 6 mm.

### Îndepărtarea și montarea accesoriilor

- Aveți grijă să nu vă lezați mâinile etc. cu lama, atunci când dezasamblați sau asamblați accesoriul.
- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.
- Toate accesoriile prezintă aceleași metode de asamblare și de dezasamblare.

#### Montarea accesoriului

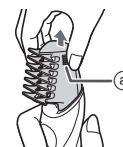
Montați accesoriul la corpul principal până când se aude un clic.

- Dacă accesoriul nu este fixat corect, acesta se poate mișca și poate duce la o lungime de tăiere nedorită în timpul utilizării.

#### Îndepărtarea accesoriului

Prindeți ferm corpul principal cu o mână și, cu cealaltă mână, prindeți partea canelată a accesoriului (A).

Trageți pentru a îndepărta accesoriul din corpul principal.





## Folosirea aparatului de tuns

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformate.
- Aplicați ulei pe lamă înainte și după fiecare utilizare. (Consultați pagina 250.)
- După folosirea aparatului de tuns, opriți-l.
- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze dacă temperatura ambiantă este în jurul valorii de 0 °C sau mai scăzută.

## Tunderea părului uscat

- Folosiți accesoriul adecvat în funcție de necesități. (Consultați pagina 248.)

- 1 Glisați întrerupătorul de pornire de pe corpul principal în poziția “ | ” pentru a porni alimentarea.**
- 2 Tundeți.**



## Tunderea părului umed

- Nu folosiți accesoriul atunci când tundeți părul umed.

- 1 Umeziți și aplicați săpun pe corp.**
- 2 Glisați întrerupătorul de pornire de pe corpul principal în poziția “ | ” pentru a porni alimentarea.**
- 3 Aplicați o presiune mai scăzută decât atunci când tundeți părul uscat și deplasați aparatul de tuns cu o mișcare de alunecare.**



## Curățarea aparatului de tuns

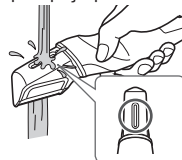
- Curățați aparatul de tuns și lama după fiecare utilizare. (Dacă lamele nu sunt curățate, mișcarea va fi slăbită iar tășul se va deteriora.)
- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.
- Scoateți aparatul de tuns din adaptorul de c.a.

### ► Cu apă

#### Corpul principal, lama și accesoriul

##### Pentru a îndepărta murdăria ușoară

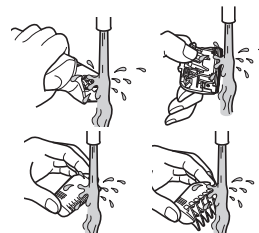
1. Scoateți accesoriul și porniți aparatul de tuns.
2. Lăsați apa să curgă în alimentarea cu apă din spatele corpului principal, clătiți bine aproximativ 20 de secunde și apoi opriți aparatul de tuns.



- Clătiți cu apă și scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.

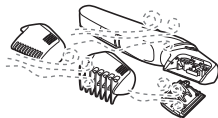
##### Pentru a îndepărta murdăria consistentă

1. Scoateți accesoriul și lama.
2. Curățați aparatul de tuns, lama și accesoriile sub jet de apă.



- Clătiți cu apă și scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.

3. Ștergeți apa cu un prosop și lăsați să se usuce natural.
  - Se va usca mai repede dacă lama este scoasă.
4. Aplicați ulei pe lamă, după uscare. (Consultați această pagină.)
5. Atașați lama și accesoriul la corpul principal.



### ► Cu peria

#### Corpul principal și lama

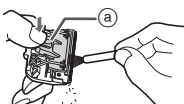
• Demontați lama. (Consultați această pagină.)

1. Îndepărtați cu peria toate resturile de păr de pe corpul principal și din jurul lamei.



2. Îndepărtați cu peria părul de pe marginea lamei.

3. Îndepărtați cu peria toate resturile de păr dintre lama fixă și lama mobilă, apăsând în jos maneta de curățare (a) pentru a ridica lama mobilă.



4. Aplicați ulei pe lamă. (Consultați această pagină.)

5. Atașați lama și accesoriul la corpul principal.

#### Adaptor de c.a.

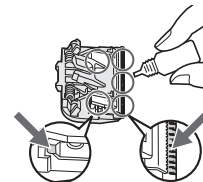
Utilizați peria de curățare pentru a îndepărta părul și praful de pe fișa de încărcare sau din orificiul de pe suprafața inferioară.



## Lubrifiere

• Aplicați ulei pe lamă înainte și după fiecare utilizare.

- 1 Demontați lama.
- 2 Aplicați o picătură de ulei în fiecare punct indicat.
- 3 Montați lama pe corpul principal, porniți alimentarea și lăsați mașina să funcționeze aproximativ 5 secunde.



#### ► Piese de schimb

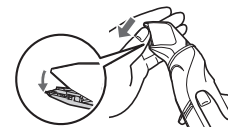
Piesele de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service.

Piese de schimb pentru ER-GK60	Lamă	WER9500
--------------------------------	------	---------

## Demontarea și montarea lamei

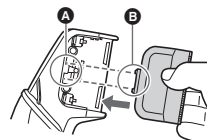
### Demontarea lamei

Țineți aparatul de tuns și apăsați lama cu ajutorul degetului.



### Montarea lamei

Fixați cârligul de montare (B) în suportul lamei (A) de pe aparatul de tuns și apoi apăsați până când auziți un clic.



## Depanare

Efectuați următoarele operații.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Problema	Măsura
Scoate un zgomot strident.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Aplicați ulei. (Consultați pagina 250.)</li><li>▶ Verificați dacă lama este atașată corespunzător.</li></ul>
Aparatul de tuns nu poate fi încărcat.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Montați corpul principal ferm pe fișa de încărcare și asigurați-vă că indicatorul luminos de încărcare este aprins.</li></ul>

Problema	Măsura
Aparatul de tuns nu mai taie.	<p>Până la rezolvarea problemelor, vă rugăm să urmați fiecare procedură, după cum urmează;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Încărcați aparatul de tuns. (Consultați pagina 246.)</li><li>▶ 2. Curățați lama și aplicați ulei. (Consultați paginile 249 și 250.)</li><li>3. Înlocuiți lama. (Consultați pagina 250.)</li><li>4. Contactați magazinul din care l-ați achiziționat.</li></ol>
Aparatul de tuns nu mai funcționează.	<p>Încărcați acumulatorul aproximativ 18 ore continuu pentru a-l reîntineri. Dacă au mai puține câteva utilizări chiar și după încărcare, acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare. (Este posibil ca la sfârșitul duratei de utilizare a acumulatorului, din cauza degradării, să aibă loc scurgeri de fluid.)</p> <p>▶ Pentru reparații, contactați un centru de service autorizat.</p>
Durata de funcționare este scurtă.	

## Durata de viață a lamei

Durata de viață a lamei variază în funcție de frecvența și durata de utilizare a aparatului de tuns.

De exemplu, durata de viață a lamei este de aproximativ 3 ani, atunci când este folosită timp de 10 minute o dată pe săptămână. Înlocuiți lamele, dacă eficiența de tăiere scade substanțial în ciuda întreținerii corecte.

## Durata de viață a acumulatorului

Durata de viață a acumulatorului variază în funcție de frecvența și durata utilizării. Dacă acumulatorul este încărcat lunar, durata de funcționare va fi de aproximativ 3 ani.

Dacă timpul de funcționare este în mod semnificativ mai scurt chiar și după o încărcare completă, durata de viață a acumulatorului a fost atinsă.

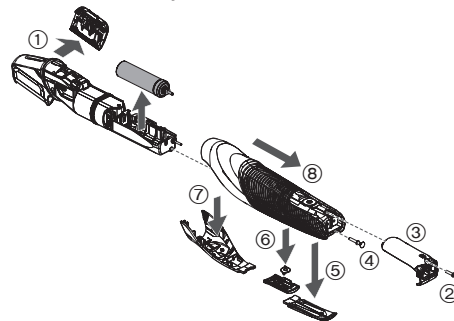
## Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat

**Scoateți acumulatorul reîncărcabil încorporat înainte de a elimina aparatul de tuns.**

Asigurați-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.

Această figură trebuie folosită doar atunci când aparatul de tuns este eliminat ca deșeu și nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparație. Dacă demontați singur aparatul de tuns, acesta își va pierde impermeabilitatea, ceea ce poate conduce la defectarea aparatului.

- Scoateți aparatul de tuns din adaptorul de c.a.
- Glisați întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Parcurgeți pașii de la ① la ⑧ și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Aveți grijă să nu scurcircuitați borna pozitivă și cea negativă a acumulatorului scos, de aceea izolați bornele cu bandă.



### Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de tuns conține un acumulator nichel-metal hidrid.

Asigurați-vă că acumulatorul este eliminat la un centru desemnat oficial, dacă există unul în țara dumneavoastră.

## Specificații

Sursa de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de c.a.	
Tensiunea motorului	1,2 V $\sim$	
Timp de încărcare	230 V $\sim$	Aprox. 8 ore
	220 V $\sim$	Aprox. 10 ore
Poluare sonoră în aer	66 (dB (A) re 1 pW)	

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare casnică.

### Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



#### Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directiva pentru elementul chimic în cauză.



# Panasonic

Kullanım Talimatları  
(Ev Kullanımına Yönelik) Şarj Edilebilir Vücut Tüy Alıcısı  
Model No. ER-GK60

## İçindekiler

<b>Güvenlik önlemleri .....</b>	<b>258</b>	<b>Sorun giderme .....</b>	<b>267</b>
<b>Kullanım amacı .....</b>	<b>261</b>	<b>Bıçak ömrü .....</b>	<b>267</b>
<b>Parçaların tanımı.....</b>	<b>261</b>	<b>Pil ömrü .....</b>	<b>267</b>
<b>Hazırlama.....</b>	<b>262</b>	<b>Tümleşik şarjlı pili çıkartma.....</b>	<b>268</b>
<b>Kullanmadan önce okuyun.....</b>	<b>263</b>	<b>Özellikler.....</b>	<b>268</b>
<b>Tüy kesme makinesinin kullanımı.....</b>	<b>265</b>		
<b>Tüy kesme makinesini temizleme .....</b>	<b>265</b>		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

**Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.**

Türkçe

255

## Dikkat

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu değiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.



- Bu ISLAK/KURU tüy kesme makinesi, istenmeyen tüylerde hem ıslak hem de kuru olarak kullanılabilir. Bu su geçirmez tüy kesme makinesini duřta kullanabilir ve suda temizleyebilirsiniz. Ařađıdaki simge, cihazın bir banyo veya duřta kullanılabileceđi anlamına gelir.



- Herhangi bir amaçla, verilen AC adaptörü dıřında herhangi bir řey kullanmayın.  
Ayrıca, AC adaptryle bařka bir ürünü kullanmayın.  
(Bakınız sayfa 261.)
- Ařađıdaki sembol, elektrikli aletin řebekeye bađlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynađı nitesi gerektiđini belirtir. Güç kaynađı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.



## Güvenlik önlemleri

Yaralanma, can kaybı, elektrik çarpması, yangın ve maddi zarar verme riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerini mutlaka uygulayınız.

### Sembollerin açıklaması

Aşağıdaki semboller işaretlerin gözardı edilmesinin ve uygunsuz kullanımın neden olduğu kazaların, yaralanmanın ve maddi hasarın seviyesini açıklamak ve sınıflandırmak için kullanılmaktadır.

#### **TEHLİKE**

Ciddi bir yaralanma veya ölüme sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.

#### **UYARI**

Ciddi bir yaralanma veya ölüme sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.

#### **DİKKAT**

Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.

Aşağıdaki semboller izlenmesi gereken talimatların türünü açıklar ve sınıflandırır.



Bu sembol kullanıcıları uygulanmaması gereken belli bir kullanım süreciyle ilgili uyararak için kullanılmaktadır.



Bu sembol, ünitenin güvenli bir şekilde kullanılması için izlenmesi gereken belli bir kullanım süreci ile ilgili kullanıcıları uyararak için kullanılmaktadır.

## **UYARI**

### ► Bu ürün



**Bu ürün şarj edilebilir yerleşik pil içermektedir. Ateşe ya da ısıya maruz bırakmayın.**

- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.



**Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.**

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.



**Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.**

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

### ► Anormallik veya arıza durumunda

**Eğer bir anormallik ya da arıza varsa elektrik fişini kullanmayı hemen bırakın ve çıkarın.**

- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.



**<Anormallik veya arıza durumları>**

• **Ana ünite ya da AC adaptörü deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.**


• **Ana ünite, AC adaptörü yanık kokuyor.**

• **Kullanırken ya da şarj ederken ana üniteden ya da AC adaptöründen anormal ses çıkıyor.**

- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.


## UYARI

### ► Güç kaynağı


 Elektrik fişini ıslak elle prize takmayın ya da prizden çıkarmayın.  
- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.

AC adaptörü su dolu lavabo veya banyo küvetinin üzerine ya da yanına koymayın.


AC adaptörünü suya sokmayın veya suyla yıkamayın.  
AC adaptörü hasar görmüşse ya da elektrik fişi prize gevşek biçimde oturuyorsa cihazı asla kullanmayın.


 Kabloya zarar vermeyin, kabloyu değiştirmeyin veya zorla bükmeyin, çekmeyin ya da kıvrımayın.


Ayrıca, üzerine ağır bir şey koymayın ya da kabloyu sıkıştırmayın.  
- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

 Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.  
- Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.


Daima cihazın AC adaptöründe belirtilen nominal gerilimle uyuşan bir elektrik gücü kaynağında çalıştırıldığından emin olun.



 Elektrik fişini tam olarak takın.  
- Aksi halde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.

 Elektrik fişini temizleyeceğiniz zaman mutlaka prizden çıkarın.  
- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

 Toz birikmesini engellemek için elektrik fişini ve şarj etme fişini düzenli olarak temizleyin.  
- Aksi durumda nem sonucu oluşan yalıtım arızasıyla yangın çıkabilir.  
Adaptörün bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.

### ► Kazaların önlenmesi

 Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.  
- Parçaların veya aksesuarların ağza alınması kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir.


 Yağ yanlışlıkla yutulursa, kusmaya zorlamayın, bol miktarda su içip bir doktora başvurun.  
 Yağ gözlere temas ederse, hemen akan suyla iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.  
- Aksi durumda yaralanmalara neden olabilir.

 Tüy kesme makinesini kullanırken cildiniz tahriş olur veya acı duyarsanız, cihazı kullanmayı bırakın ve bir doktora danışın.  
- Aksi hâlde yaralanma veya deride hasar meydana gelebilir.


## DİKKAT

### ► Cildin korunması

Bıçağı cilde bastırmayınız.  
Bu ürünü bir ek takılı olmadan bikini bölgesi, kalça, anüs ve çevresinde tüy kesmek için kullanmayın.  
Bu cihazı aşağıdaki bölgelerde tüy kesmek için kullanmayın.

 · Yüz veya baş bölgesi (saç, sakal vb.)  
· Cildinizin pürüzlü veya kabartılı olduğu bölgeler (şiş bölgeler, kesikler, basur, diğer yumrulu ve pütürlü alanlar, meme ucu ve çevresi)  
· Et beni, bere vb.

Bu ürünü, vücut tüyü kesmek dışında bir amaçla kullanmayın.  
- Bunu yapmak cilde zarar verebilir.

 Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olunuz.  
- Aksi durumda cilde zarar verebilir.

## DİKKAT

### ► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin

**Elektrik fişine veya şarj etme fişine metal nesne veya çerçöp yapışmasına izin vermeyin.**



- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Tüy kesme makinenizi aileniz veya başka kişilerle paylaşmayın.**

- Bu, enfeksiyon ya da iltihaba neden olabilir.



**Düşürmeyin veya başka nesnelere çarpmayın.**

- Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.



**Kaldıracağınız zaman kabloyu AC adaptörüne sarmayın.**

- Aksi takdirde çok sıkma sonucu kablunun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.



**Şarj etmediğiniz zaman elektrik fişini prizden çekin.**

- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Elektrik fişini, kablodan tutarak değil elektrik fişinden çekerek çıkarın.**

- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

## Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi

## TEHLİKE

**Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihazla birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın.**

**Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.**

• Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.

• Pili lehimlemeyin, parçalarına ayırmayın veya pil üzerinde değişiklik yapmayın.



• Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.

• Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın.

• Tüpün yüzeyini asla soymayınız.

- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

## UYARI

**Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.**



- Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir.

Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.

**Pil sıvısı akarsa, pile çıplak elle dokunmayın.**

- Pil sıvısı, gözlerle temas etmesi halinde körlüğe yol açabilir.



Gözlerinizi oğuşturmayın. Derhal temiz su ile yıkayınız ve bir doktora başvurun.

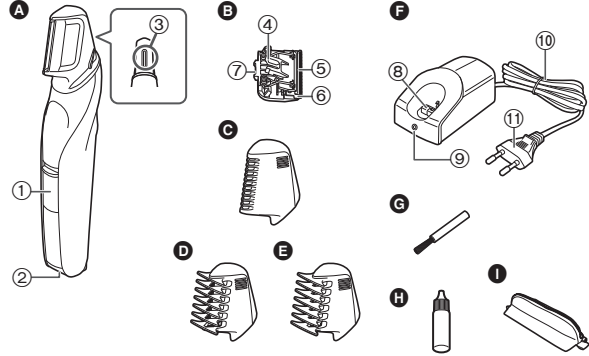
- Pil sıvısı, deri veya giysilerle temas etmesi halinde, yangıya veya yaralanmaya neden olabilir.

Sıvıyı, temiz su ile iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.

## Kullanım amacı

- Bir ek kullanmadan önce doğru biçimde takıldığını kontrol edin. Bunu yapmamak, saçın çok kısa kesilmesine neden olabilir.
- Cihaz hayvanlar üzerinde kullanılmamalıdır.
- Her kullanımdan önce ve sonra, oklarla işaretli yerlere yağ uygulayınız. (Bakınız sayfa 266.)  
Yağ uygulamamak aşağıdaki sorunlara neden olabilir.
  - Tüy kesme makinesi köreldi.
  - Çalışma süresinin kısalması.
  - Daha yüksek ses.
- Tiner, benzin, alkol veya diğer kimyasalları kullanmayın. Bu, ana gövdede arızaya, çatlamaya veya renk bozulmasına neden olabilir. Ana gövdeyi yalnızca musluk suyu veya sabunlu musluk suyuyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin.
- Kullandıktan sonra, tüy kesme makinesini fazla nemli olmayan bir yerde saklayın. Aksi takdirde yoğuşma veya paslanma arızaya neden olabilir.

## Parçaların tanımı



### A Ana gövde

- 1 Güç düğmesi [O / I]
- 2 Cihazın soketi
- 3 Su girişi

### B Bıçak

- 4 Temizleme kolu
- 5 Hareketli bıçak
- 6 Sabit bıçak
- 7 Takma çengeli

### C Kasık için tarak eki

### D Uzunluk ayarlı tarak eki (3 mm)

### E Uzunluk ayarlı tarak eki (6 mm)

### F AC adaptörü (RE9-78)

- 8 Şarj etme fişi
- 9 Şarj lambası
- 10 Kablo
- 11 Elektrik fişi

### Aksesuarlar

### G Temizleme fırçası

### H Yağ

### I Torba

- Tüy kesme makinesini taşıırken eklerden birini takın.

## Hazırlama

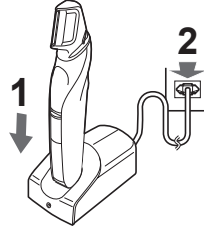
### Tüy kesme makinesini şarj etme

- Tüy kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.
- Cihazın soketinde bulunabilecek olası su damlacıklarını silin.

#### 1 Tüy kesme makinesini AC adaptörünün üzerine yerleştirin.

#### 2 Elektrik fişini bir prize takın.

- Şarj etme süresi, beyan gerilimine bağlı olarak farklılık gösterir. (Bakınız sayfa 268.)
- Şarj lambasının yanıp yanmadığını kontrol edin.



#### 3 Şarj etme tamamlandığında fişi çekin.

(güvenlik ve enerji tüketimini azaltmak için)

Şarj işlemi tamamlandıktan sonra şarj lambası yanmaya devam eder. "Şarj işleminin tamamlandığını" gösteren hiçbir belirti yoktur.

Şarj işlemi sırasında tüy kesme makinesini çalıştıramazsınız.

### Notlar

- Şarj işlemi sırasında radyolarda veya diğer aygıtlarda cızırtı varsa, tüy kesme makinesini farklı bir priz kullanarak şarj edin.
- Cihaz 6 ay veya daha uzun süre kullanılmadığında pil zayıflayacaktır (pil sıvısı sızar vb.). Pili 6 ayda bir tam olarak şarj edin.
- Tüy kesme makinesini ilk kez şarj ederken veya 6 aydan daha uzun süre kullanılmadığında, şarj etme süresi değişebilir ya da AC adaptöründeki lamba birkaç dakika yanmayabilir veya çalışma süresi kısalmabilir. Bu gibi durumlarda lütfen cihazı 18 saatten daha uzun süre şarj edin.
- Şarj etme için önerilen ortam sıcaklığı 0 °C – 35 °C şeklindedir. Önerilen sıcaklığın dışında pilin performansı düşebilir.
- Tam bir şarj yaklaşık 40 dakikalık kullanım için yeterli güç sağlar. (20 °C – 30 °C arası sıcaklıkta kuru kullanımda.) Çalışma süresi, kullanım sıklığına, çalıştırma yöntemine ve ortam sıcaklığına bağlı olarak değişebilir.
- Pili, tamamen boşalmadan önce şarj edebilirsiniz. Ancak pil tamamen boşaldığında şarj edilmesi önerilir. Pil ömrü, nasıl kullanıldığı ve depolandığı gibi etkenlere oldukça bağlıdır.

## Kullanmadan önce okuyun

### Bu tüy kesme makinesinin kullanılabileceği bölgeler

✓ Uygun X Kullanmayın

Bölge	Bir ekle kullanım	Bir ek olmadan kullanım
<b>Bikini bölgesi</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cinsel organ</li><li>• Genital bölge</li><li>• Kasık</li></ul>	✓	X
<b>Kalça</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Anüs</li><li>• Anüs çevresi</li></ul>	✓	X
<b>Koltuk altları</b>	✓	✓
<b>Göğüs bölgesi</b>	✓	✓
<b>Göbek bölgesi</b>	✓	✓
<b>Kollar, eller</b>	✓	✓
<b>Bacaklar</b>	✓	✓

- Bu cihazı, göremediğiniz bölgelerde tüy kesme işlemi için kullanmak kesik veya yaralanmalara neden olabilir. Lütfen dikkatli kullanın.

## Tüy kesme makinesini cildinize uygulama ve hareket ettirme yöntemi

- Bu cihazı aşağıda gölgeyle gösterilen bölgelerde ( ) tüy kesme işlemi için kullanmak kesik veya yaralanmalara neden olabilir. Mutlaka tarak ekini kullanın.

Bikini bölgesi



Kalça



### Notlar

- Cildin gergin ve sıkı olmadığı veya kırışık olduğu bölgelerde cildinizi gerdirin ve bıçağın kenarını ya da eki hafifçe uygulayın.
- Islak tüyde eki kullanmayın.  
Islak tüyler kümelenecek veya cilde yapışarak kesme işlemi zorlaştırabilir. Islak tüylerde ek kullanırsanız, tüyleri aynı uzunlukta kesemeyebilirsiniz.
- Tüylerin kalın veya yoğun olduğu bölgelerde tüyleri azar azar keserek ilerleyin.  
Tüyler bazen eke takılabilir veya ekin üzerinde birikebilir.  
Bu durumda eki temizleyin. (Bakınız sayfa 265.)

## Ek olmadan

Hafif bir baskı uygulayarak cihazı tüylerin uzama yönünün tersinde yavaşça hareket ettirin.

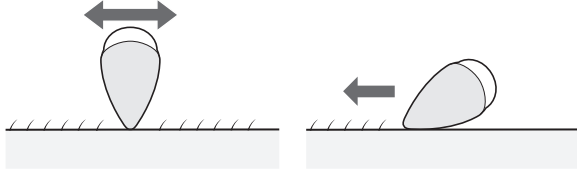


- Göbek bölgesinde tüy kesmek için, bıçağı cildinize paralel konuma getirin ve tüy kesme makinesini kaydırarak hareket ettirin. Bu, tüyleri yaklaşık 0,1 milimetreye kadar kısaltmanıza olanak tanır.
- Bıçağın istediğiniz tarafını cildinize paralel tutabilirsiniz.

## Kasık için tarak eki



Kasık için tarak ekinin kenarını hafifçe cildinize dayayın ve tüy kesme makinesini yavaşça hareket ettirin.

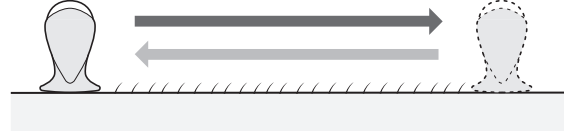


- Bu, tüyleri yaklaşık 2 milimetreye kadar kısaltmanıza olanak tanır.

## Uzunluk ayarlı tarak eki



Uzunluk ayarlı tarak ekinin kenarını (düz kısmını) hafifçe cildinize dayayın ve tüy kesme makinesini yavaşça hareket ettirin.



- Bu, tüyleri yaklaşık 3 mm veya 6 mm'ye kadar kısaltmanıza olanak tanır.

## Ekleri çıkarma ve takma

- Bıçakla elinizi veya başka bir yerinizi yaralamamak için eki çıkarıp takarken dikkatli olun.
- Tüy kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.
- Tüm ekler aynı şekilde çıkarılır ve takılır.

### Eki takma

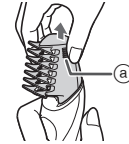
Eki, tıklayarak geçene kadar ana gövdeye takın.

- Ek doğru biçimde takılmazsa, kullanım sırasında kayarak çok fazla kesilmesine yol açabilir.



### Eki çıkarma

Ana gövdeyi bir elinizle sıkıca kavrayın ve diğer elinizle ekin çıkıntılı kısmına (a) sıkıca bastırın. Ana gövdeden çıkarmak için eki çekin.





## Tüy kesme makinesinin kullanımı

- Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olunuz.
- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 266.)
- Tüy kesme makinesiyle işiniz bitince kapatın.
- Cihaz, ortam sıcaklığının yaklaşık 0 °C veya altında olduğu durumlarda çalışmayabilir.

### Kuru tüyleri kesme

- Gereken bölgelerde uygun eki kullanın. (Bakınız sayfa 264.)

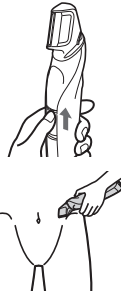
- 1 Gücü açmak için ana gövdedeki güç düğmesini “ | ” konumuna getirin.
- 2 Kesme işlemi yapın.



### Islak tüyleri kesme

- Islak tüy keserken eki kullanmayın.

- 1 Vücudunuzu ıslatın ve sabun uygulayın.
- 2 Gücü açmak için ana gövdedeki güç düğmesini “ | ” konumuna getirin.
- 3 Kuru tüy kesmeyle kıyasla daha az bastırın ve tüy kesme makinesini kaydırarak hareket ettirin.



## Tüy kesme makinesini temizleme

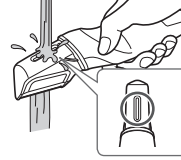
- Tüy kesme makinesini ve bıçağı her kullanımdan sonra temizleyin. (Temizlenmezse, yavaş hareket edecek ve keskinliği kaybolacaktır.)
- Tüy kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.
- Tüy kesme makinesini AC adaptöründen çıkarın.

### ► Suyla

#### Ana gövde, bıçak ve ek

##### Hafif kirleri gidermek için

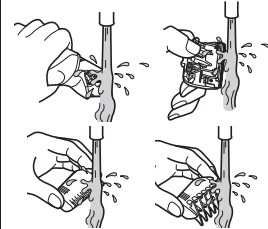
1. Eki çıkarın ve tüy kesme makinesini açın.
2. Ana gövdenin arkasındaki su girişinden su akıtın, yaklaşık 20 saniye boyunca iyice durulayın ve tüy kesme makinesini kapatın.



- Suyla durulayıp, suları akıtmak için birkaç kez aşağı ve yukarı sallayın.

##### Ağır kirleri gidermek için

1. Eki ve bıçağı çıkarın.
2. Tüy kesme makinesini, bıçağı ve ekleri suyun altında temizleyin.



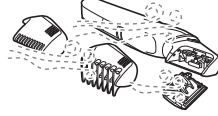
- Suyla durulayıp, suları akıtmak için birkaç kez aşağı ve yukarı sallayın.

3. Suyu bir havluyla kurulayın ve kendi kendine kurumasını sağlayın.

- Bıçak çıkarılırsa daha hızlı kuruyacaktır.

4. Kuruduktan sonra bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 266.)

5. Bıçağı ve eki ana gövdeye takın.

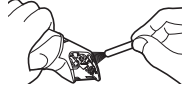


### ► Fırça ile

#### Ana gövde ve bıçak

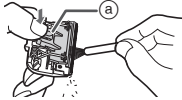
- Bıçağı çıkartınız. (Bu sayfaya bakın.)

1. Ana gövdedeki ve bıçağın kenarındaki kesik kılırları fırçayla temizleyiniz.



2. Saçları bıçak kenarından fırçalayın.

3. Hareketli bıçağı kaldırmak için temizleme kolunu (A) aşağı doğru bastırırken sabit bıçakla hareketli bıçağın arasındaki kesik kılırları fırçayla temizleyin.

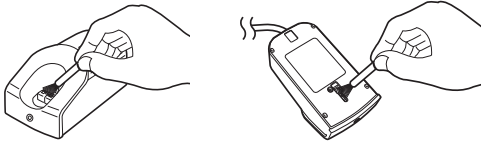


4. Bıçağa yağ uygulayın. (Bu sayfaya bakın.)

5. Bıçağı ve eki ana gövdeye takın.

### AC adaptörü

Şarj etme fişindeki veya alt yüzeyde bulunan delikteki kılırları ve tozları temizlemek için temizleme fırçasını kullanın.



Türkçe

266

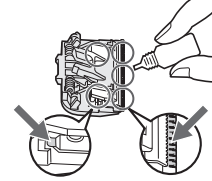
## Yağlama

- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ uygulayın.

1 Bıçağı çıkartınız.

2 Belirtilen her noktaya bir damla yağ uygulayın.

3 Bıçağı ana gövdeye takın, gücü açın ve yaklaşık 5 saniye çalışmasını sağlayın.



### ► Yedek parçalar

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

ER-GK60 için yedek parçalar

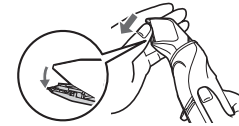
Bıçak

WER9500

## Bıçağı çıkarma ve takma

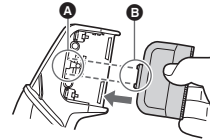
### Bıçağı çıkarma

Tüy kesme makinesini tutun ve baş parmağınızla bıçağı itin.



### Bıçağı takma

Takma çengelini (B), tüy kesme makinesindeki bıçak takma yerine (A) yerleştirin ve tıklama sesi duyana kadar itin.



## Sorun giderme

Aşağıdaki işlemleri yapın.  
Sorunlar yine de çözülemezse onarım için cihazı satın aldığınız mağazaya veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

Problem	Eylem
Yüksek ses yapıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 266.)</li><li>▶ Bıçağın doğru bir şekilde takıldığıni kontrol edin.</li></ul>
Tüy kesme makinesi şarj olmuyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ana gövdeyi şarj etme fişine iyice oturtun ve şarj gösterge lambasının yandığından emin olun.</li></ul>
Tüy kesme makinesi körelidi.	<p>Sorunlar çözülene kadar lütfen her prosedürü şu şekilde uygulayın;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Tüy kesme makinesini şarj edin. (Bakınız sayfa 262.)</li><li>▶ 2. Bıçağı temizleyin ve yağlayın. (265 ve 266 sayfalarına bakın.)</li><li>3. Bıçağı değiştirin. (Bakınız sayfa 266.)</li><li>4. Satın aldığınız mağazayla görüşün.</li></ol>
Tüy kesme makinesi çalışmayı durdurdu.	<p>Yeniden kullanmak için yaklaşık 18 saat boyunca bataryayı kesintisiz olarak şarj edin.</p>
Çalışma süresi kısa.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Şarjdan sonra bile güç yeterli değilse batarya kullanım ömrü dolmuş demektir. (Batarya kullanım ömrü sonunda bozulmadan dolayı sıvı sızabilir.) Tamir için yetkili servis merkezi ile görüşün.</li></ul>

## Bıçak ömrü

Bıçak ömrü, tüy kesme makinesinin kullanım sıklığına ve süresine bağlı olarak değişir.  
Örneğin tüy kesme makinesini haftada bir kez 10 dakika kullandığınızda bıçak ömrü yaklaşık 3 yıldır. Kesme verimliliği düzgün bakıma rağmen önemli ölçüde azaldığında bıçakları değiştirin.

## Pil ömrü

Pil ömrü, kullanım sıklığı ve uzunluğuna göre değişiklik gösterir. Pil ayda bir kez şarj edilirse, kullanım ömrü yaklaşık 3 yıl olacaktır.  
Çalışma süresi, tamamen şarj ettikten sonra bile belirgin biçimde kısalsa, pil, kullanım ömrünün sonuna gelmiştir.

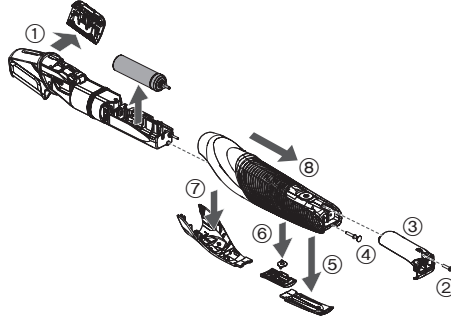
## Tümleşik şarjlı pili çıkartma

**Tüy kesme makinesini elden çıkarmadan önce tümleşik şarj edilebilir pili çıkartın.**

Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atıldığından emin olun.

Burada belirtilenler sadece tüy kesme makinesini elden çıkarırken yapılmalı, cihazı tamir etmek için kullanılmamalıdır. Tüy kesme makinesini kendiniz sökerseniz, su geçirmezlik özelliğini kaybederek arızalanmasına neden olabilir.

- Tüy kesme makinesini AC adaptöründen çıkarın.
- Gücü açmak için güç düğmesini kaydırın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- ① ile ⑧ arasındaki adımları izleyip pili kaldırınız ve ardından pili çıkartınız.
- Çıkarılan pilin artı ve eksi uçlarını kısa devre yapmamaya dikkat edin ve uçlarına bant yapıştırarak yalıtımını sağlayın.



### Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu tüy kesme makinesinde Nikel Metal Hidrür pil bulunmaktadır.

Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

## Özellikler

Güç kaynağı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın.	
Motor voltajı	1,2 V=	
Şarj süresi	230 V~	Yaklaşık 8 saat
	220 V~	Yaklaşık 10 saat
Havadaki Akustik Gürültü	66 (dB (A) re 1 pW)	

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

**AEEE Yönetmeliğine Uygundur.**

**Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.**

**Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.**



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.



Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.



Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

#### ÜRETİCİ

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

#### FABRİKA

Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living  
(Guangzhou) Co., Ltd.

33, Wanbao North Street, Wanbao Industry Zone, Zhongcun, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, China

#### YETKİLİ TEMSİLCİ

**İthalatçı Firma:**

**Tesan İletişim A.Ş.**

Çobançeşme Mah. Bilge Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

Türkçe







Panasonic Corporation  
<http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2017

Ⓕ EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TK

Printed in China  
ER9700GK601503 Y0117-10417

